中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

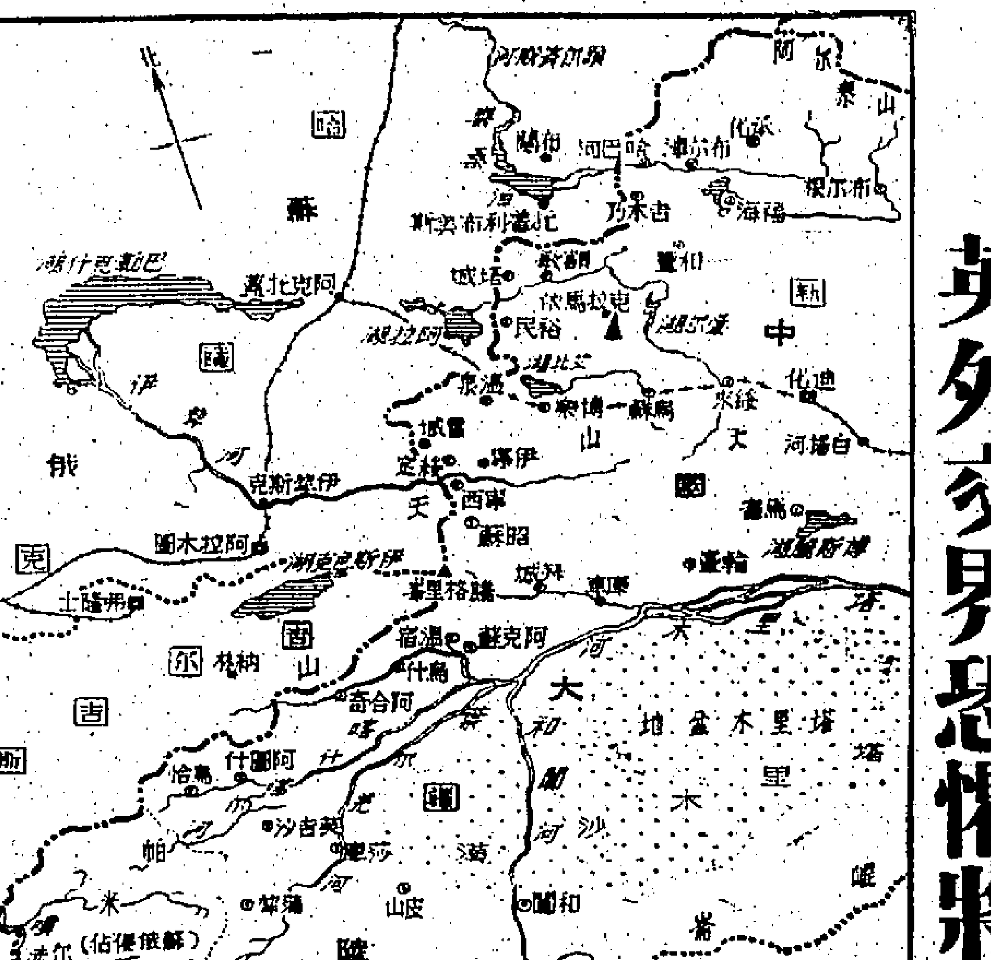
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印者：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四八九八號
（外埠版精縮一大張）

日本官方看中俄共衝突 認爲蘇聯有預謀 英外交界恐懼將引起核子戰



【東京十五日時事社電】日本政府對於中蘇兩國軍隊在新疆維吾爾自治區發生的武裝衝突，認爲可能成爲大規模的戰爭。因此對情勢的發展，表示重視，並由外務省和防衛廳等有關單位，極積搜集情報。據日本政府有關當局十四日下午接獲的情報，此次衝突係有計劃的行動，蓋在事件發生的一個月前，蘇聯境內的該地區鐵路交通，即禁止一般旅客利用，而從事軍事物資的運輸。此外，並經証實蘇聯方面正在積極調動大量部隊，其中包括有力的空軍部隊。因此日本政府有關人士認爲此次事件，與過去的邊境衝突，性質不同，而是有計劃的行動。日政府另有部份人士又認爲中共中程導彈系統將於明年完成，蘇聯爲牽制中共在羅布泊地區發展核子，所以行使武力。日政府有關人士表示：如果衝突繼續擴大下去，則愛知外相預定九月間訪問蘇聯的計劃，需要重新檢討，爲了正確瞭解情勢發展情形起見，十四日起，以內閣官房爲中心，外務防衛兩省廳等，有關單位，緊密聯繫，交換情報。

中共指蘇增兵邊境 威脅發動核子戰爭

【倫敦十五日合衆國際社電】外交界人士於星期五日說：蘇聯和中共都準備在眞正的戰爭爆發時，使用核子武器。莫斯科在談及中俄共日益加劇的衝突事件時，曾經直地暗示其核子力量比中共較爲優越。而中共亦曾公開地說：他們正準備應付核子戰爭。外交界人士說：衝突事件已更嚴重惡化，但他們相信，最低限度在目前，大戰似乎是不會爆發的。但他們再不否定，在一兩個邊界上受地區爆發大規模「邊界戰爭」的可能性，而這些戰爭將最後演變爲核子大戰。倫敦接獲遠東方面的報導說：由於雙方瘋狂地進行它們的政治和意識形態上的努力，因此未來的發展是不可預料的。

【巴黎十五日法新社電】北平電台今日再度指控蘇聯增加該國對中共的戰爭恐嚇，並揭露蘇聯國防部長格里契科「威脅要向中共發動核子戰爭」。

不過，該電台卻沒有提及星期三日發生於新疆與哈薩克交界邊境上的血戰事件，這暗示新疆邊境，已經再度回復平靜了。

該電台指摘蘇聯當局刻正在中國邊境附近，建築戰略性高級公路和鐵路，同時又在中蘇邊境和中蒙邊境一帶，集結兵力。

它說：「爲了推行它的社會帝國主義的侵略政策，蘇聯修正主義叛徒現正一方面加緊與美帝勾結，另方面又正在加緊進行它的反華（中共）動員行動，而且更加瘋狂地發動它的戰爭威嚇。」

該電台發出警告說：「假如蘇聯『頑強的繼續』向中共挑釁，則它便會受到『重大打擊』對付。」

【香港十五日路透社電】北平電台今天消息：蘇俄已在中蘇邊界興建闊二十公里（十二英里）的一條「無人地帶」。

該電台未有說明該個地帶的正確地點，但說明那個地帶，是在克姆林宮遷徙在該邊界某部居住的人民之後所建立的。

該電台並說，蘇俄政府並沿中蘇邊界一帶建築軍事公路和鐵路。

北平電台指摘蘇俄刻正動員起來，以便對中共進行戰爭，該電台並說：較多蘇俄士兵，經被調往中俄共和中蒙（古）邊境，以便舉行軍事演習。

該電台并說：蘇俄共黨領袖布里什組夫，最近曾與軍事首長們商討備戰事宜。

該電台又說：蘇俄政府當局經已在學校，合作社和國營農場內，設立軍事訓練班。

據該電台說：「如果蘇修叛亂集團，堅守希特勒和日本侵略者的侵略老路，則他們祇將引起可鄙的收場而已。」

【東京十五日美聯社電】雖則星期五日並無最近中蘇邊界衝突事件有任何新發展的消息，但北平仍指摘莫斯科，在中蘇邊界加緊其軍事活動。

中共聲稱：蘇聯業已在邊界趕離當地居民，製造成一條二十公里闊的「無人地帶」來加緊其對中共的戰爭威脅。

北平官方「新華社」在八月十四日的一項報導說：蘇聯當局正派出大批援軍和舉行「軍事演習」。該社並聲稱：蘇聯在與中共邊界接壤的地區，加緊建築戰略性公路和鐵路。

中共新疆省吉維爾軍區副司令裴福顯，在八月十四日發表的一項聲明中，指摘蘇聯在新疆省進行一連串顛覆和侵略的罪惡行動。

他對一次集會的約八萬人說：「這次蘇聯再度突然挑起邊界衝突，並首先開槍，當場擊傷和擊斃我方若干名邊防軍。」

他說：「現時我們正密切注意[illegible]的局勢發展。」

在中蘇邊境衝突時 中共自承節節後退 任由蘇軍闖入國界

【巴黎十五日法新社電】北平電台今日報導說：「新疆軍區副司令員」裴福顯業經發出警告，謂中共軍和當地居民刻正密切注意邊境局勢，而且會對蘇聯的武裝挑釁，予以「重大懲罰」。今晨北平電台的廣播，除了報導新疆省的羣衆大會和示威之外，沒有提到星期三日的邊境戰鬥。該電台全部廣播所予人的印象，就是中共急於避免新的衝突。昨日北平電台曾經不斷廣播新疆方面所發出的一項戰爭消息，該消息強調，在星期三日的事件中，中共軍即使受到了槍擊，他們仍然再向己方後退，求避免發生流血戰。據該電台說，他們祇有在受到一連串的俄共包圍後，才予以還擊。

【莫斯科十五日合衆國際社電】蘇聯於星期五日宣稱：在星期三日的中亞細亞衝突中，中共傷亡慘重。俄人透露，中共軍被俄兵「俘虜」之前，曾在蘇聯領土內擺起了七百多碼之遙。蘇聯陸軍「紅星報」報導說：「敵軍死者仍然遺留在戰場上」。蘇聯邊防軍「曾以機槍來把這些毛派分子擊倒，並向他們投擲手榴彈，另如下面。」這天宣稱，使中共軍遭受重創的經過，比較三月間珍寶島之役過後，蘇聯的官方發表結果，更加明確，這些消息指來反映出，蘇聯官方決定要藉這些最新的所謂中共侵入蘇聯領土事件，來挑起公憤。「勞動報」說：「現在正是那些膽大妄爲的毛部了解蘇聯國邊境不容侵犯的時候了。」蘇方說：敵軍攻擊一個中共據點時，損失了一名士官和一名兵士。他們沒有發表中共軍的傷亡數字。據此間的非官方人士說：中共軍戰死的有廿五人以上，另約有同等數目的傷兵。[illegible]傷兵數字約爲五至十二人之間。

新疆邊境衝突中 中共軍傷亡甚衆 蘇軍則二死七傷

【香港十五日路透社電】中共「新華社」今天說：自中蘇邊境發生衝突後，新疆邊境上的中共軍民，於過去兩天，曾舉行反蘇大會和示威。

據「新華社」說：大會上的中共軍民俱強烈譴責蘇俄的滔天罪行，並指摘蘇俄製造新的流血事件。

蘇俄被警告說：新疆的八百萬人民，將會消滅任何膽敢侵犯中國大陸領土的侵略者。

該社又說：「打倒蘇修」和「打倒新沙皇」的憤怒呼聲，響遍新疆各地。

「新疆革命委員會副主任」裴福顯在新疆省會迪化的八萬人集會上，指摘蘇俄星期三的罪行。

[illegible]說：蘇軍當是先行開火，殺死和擊傷很多中共邊防衛兵。

【莫斯科十五日合衆國際社電】蘇軍司令於星期四晚說：星期三在中亞邊區與中共軍隊所發生的衝突中，有兩個蘇俄士兵被擊斃，並有數人受傷。

此間消息靈通人士在此間說：中共軍隊死廿五人，亦有同樣數目的士兵受傷。他們並說：蘇軍亦約有七人受傷。

該邊防軍司令在電視台發表談話說：中共曾同意舉行一次會議，傳商討蘇和哈薩克共和國與新疆省間的邊境緊張局勢問題。他說：反之，中共曾調動軍隊大舉開上邊界，並越入蘇俄領土。在一小時戰鬥之後，他們經被擊退。

他未有提及北平電台於星期四所發表戰事繼續進行的消息。

【莫斯科十四日路透社電】蘇俄之一非官方人士今天說：本月十三日中共和蘇俄軍在蘇俄哈薩克共和國跟中國新疆省接壤的邊界發生衝突結果，中共軍方面約有卅人被擊斃，受傷的人數相似。

上述人士說：蘇軍方面是兩人喪生，大約七人受傷。此人所說的數字，沒辦法予以証實。

倫敦報紙指出 蘇選擇新疆進攻 對中共極端不利

【時事社倫敦十五日電】十四日的英國各報，均以顯著的篇幅，報導十三日發生的中蘇邊境衝突事件。「泰晤士報」在題爲：「中蘇再度發生衝突」的社論中指出：「在東部國境予軍事上於中共有利，同時東部國境的衝突，是在江中的島上，戰鬥規模本身即受到限制。新疆情形，則截然不同，在文化大革命中，此一地區的破壞活動，頻頻發生，在軍事上，中共亦居於劣勢，補給線僅靠一條鐵路聯繫，所以蘇聯與中共作戰時，將選擇這個地區作爲戰場。」該報說：中共亦認清此點，所以努力防止此地區情勢的緊張。此外「每日電訊報」十四日就中共武力報導說：一部份人推測中共已有一百二十至一百六十顆核子彈，運載核子彈是利用飛機投下。該報又說：中共正在新疆塔克拉瑪干沙漠試驗飛彈核分裂物質，則在蘭州、包頭等地生產，核武器的裝配現在青海省，所以中共核子武器的生產分散各處。

刊登本報廣告請電七三〇七〇八

日本各地舉行儀式 紀念戰敗廿四週年

【東京十五日路透社電】日本尚未遺忘太平洋戰爭是於廿四年前的今日結束這事，全國各地都舉行紀念儀式；而報紙則對日本人逐漸忘記所得教訓這事，提出警告。各政府大廈都下半旗，而且於午間靜默一分鐘。日皇裕仁是於一九四五年八月十五日中午，向全國廣播日本戰敗消息的。在全國各地電視台都予以播映的一個有五千人參加的紀念儀式席上，日皇裕仁今日再次演講，說道：「每當我想到那些死於戰爭的人，我便感到很心痛。」

傳班禪喇嘛 逃出勞改營

【新德里十六日合衆國際社電】此間的西藏人士在本星期五對合衆國際社記者說，西藏的班禪喇嘛，已於將近一個月之前，在中國大陸逃出勞改營。上述人士不肯透露班禪已經逃往何處，也不肯透露他是怎樣逃出勞改營的。上述人士說：他們相信印度政府並不知道班禪在中國大陸逃出勞改營之事。

NEC日電牌23寸三用電視機
最受美國市場歡迎之款式
香港慈雲山之無線電視台澳洲馬來西亞台灣等地亦採用NEC設備足證品質優良可靠
全港首創・分期付款 免收首期・免收利息 康樂屋及新區用戶 免担保
總代理：太平貿易行 九龍彌敦道787號 （近界限街口）
每月只付 $95.-

退股聲明
本人前在九龍粉嶺安樂村與李基興等合資經營友聯養雞農場開辦未幾本人因生活不敷追要出港謀生無力兼顧曾與股東商議之後願將本人部份股本以後農場權益概歸李君等自行經營負其全責而日後生意盈虧亦與本人無涉經此商妥同意即於本年四月間本人經已退出脫離關係今爲日後清楚起見特此聲明
退股人黃月朗

聘請商科教員
北角香港標準商科外文學校聘請英文商業信札，文牘記（上午班），C・I・F計算及速記專職或兼職教員多名，應聘者請携証件到英皇道四二五至四三一號本校面洽。

囍
長男應斐於一九六九年八月十六日（星期六）在澳洲維多利亞聖安德魯長老會教堂與伍麗嫦小姐舉行結婚典禮特此敬告
各位親友
劉梅軒
劉何雪芳 謹啓

加拿大美國升學 預科中學 工專商專
本公司歷史最長是北美多間著名大學預科中學及商專工專等院校在港暨遠東各地招生全權代表并指導新生入學手續爲港九最大型出國升學唯一合法機構
免費贈送加拿大各院校地址及升學指南備有正式文件及一—20等表格歡迎參觀比較
歐亞非公司 留學部
旺角廣創興銀行大廈六樓601至602室 電梯按5字
電話：K844790 508513 580213

譚達堂 尿病丸
專治口渴思飲小便頻多或白濁身弱腰痛等症本丸六十餘年行銷世界各國並有證明書
詳細病狀說明書函索即寄
誠和堂參茸藥行總代理
藻名補腎武漢蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

中華百貨有限公司

最後今天、

專辦發售
學生出國升學事宜
環球各綫特廉機票
請駕臨：華通旅運社 接洽訂購
總社：香港德輔道中嘉華銀行大廈七樓
電話：四五二一九八 四四四九七九 四三七一五三

幸運是你的！

金章牌

電視機・洗衣機・洗碗碟機・氣爐・

第二期巨獎揭曉

頭獎壹名：116890 許燊
貳獎二名：101342 鄒詠濤；116001 韋大璐
叁獎三名：102939 永亨公司（同業街）；111492 祐興行；108508 鄧國輝
肆獎伍名：109201 馬靈英；107333 黃基棉；106898 力强公司（臺灣）；119868 快業無綫電器行；101896 何子鉅

入圍獎弍佰名

120008	115670	115630	101629	116499	122462	121744	122585
100869	107903	109500	101150	116498	109974	121870	108769
114247	102539	112506	101079	106846	116326	109979	114948
105566	120491	117474	106095	107576	108075	105216	120569
119152	101834	102778	113759	119763	101652	110322	121827
103763	114650	102906	106651	123465	121422	112262	101331
119091	105381						
112510	100947	119113	114379	108929	107537	114636	118405
106582	108532	109478	121404	111609	117646	115645	120277
109050	122990	117945	105934	116016	110709	105214	121103
105879	107057	122502	100875	101075	125631	102885	108869
120996	122969	108289	101805	106691	105247	105717	122918
120840	111930	109365	105008	122520	113763	105709	110282
118018	112448						
120576	111460	102695	102694	108108	121161	121188	120515
111109	108199	120843	110224	100502	120530	113891	108135
120127	115093	107570	113617	122705	100705	121340	118311
117405	118139	115640	117577	103072	103308	111265	123159
106004	118505	100163	122904	117825	109592	100831	125229
100812	110231	108008	121560	109845	121887	118209	109328
102454	115763						
105850	115691	104445	108985	112694	104311	110499	123510
108685	108281	118003	107787	109867	119001	103457	111701
118822	114960	121293	109497	102145	107077	127981	110491
118097	110662	110115	111465	116550	122189	105961	101318
118291	119903	109659	128518	109987	107091	121855	114128
111236	108672	115251	102699	108894	109352	106250	115060
100962	106870						

（以上中獎顧客，本公司特專函通知領獎辦法）

美國防部官員稱 共軍發動新攻擊 不影響撤軍計劃

【華盛頓十五日美聯社電】美國國防部官員說，共軍在南越的最新活動，未使美軍從南越作進一步撤退的可能性遭受影響。該部官員如此推衡，約在美國總統尼克遜於本星期四在加州聖克里蒙特市跟美國國家安全委員會的委員開會之時。據報，尼氏與其手下的最高級軍事、外交和情報顧問，曾就共軍本週在南越發動的猛烈攻勢從事商討。此間軍方人士說：南越局勢的演變並不嚴重。此間一名軍官說：「這種局勢，並未改變我們的基本想法。」他說，將來，共軍在南越可能會再發動炮轟和地面進攻；但是，除非這種進攻的破壞程度大大超過以往，否則，尼克遜政府仍會再使較多美軍退出越戰。華盛頓方面雖尚未曾接到駐越美軍司令阿布蘭斯上將爲下次撤軍人數所提的明確建議，依此刻的最高估計，美軍下次會從南越撤退二萬五千人左右。美國國防部說，外傳尼克遜要求該部爲在今年耶誕節前再從越南撤回十萬美軍作準備之說，完全出於猜測。

蘇軍侵捷週年前夕 捷人展開反蘇活動

布拉格當局宣佈國內局勢嚴重 蘇軍與東德軍在捷邊演習示威

【布拉格十五日合衆國際社電】捷克政府叙述政治局勢極爲「嚴重」，該政府於星期四宣佈已召喚陸軍和人民自衛隊，在蘇俄侵捷一週年紀念日八月二十日全廿一日，敉平各項叛亂。布拉格電台說：已有四個人在斯洛伐克地區辛尼加附近的莫坦凱鄉村被捕，因爲他們張貼有「傀儡共黨代表」和「壁言殺人」的標語。命令是前所未有的。政府當局從前所未有捐先宣佈陸軍與民兵，將在一個危機期間嚴密戒備。據捷克官方通訊社說：捷克與斯洛伐克聯邦及地方政府，於星期四曾開會商討「現時國內政治局勢，並認爲該項情勢嚴重」。該三個政府的一項聲明指摘「反社會主義和反對蘇俄軍隊的傾覆性活動，最近已再次增加」。

【布拉格十五日路透社電】正當華沙公約國侵入捷克的第一週年紀念日，漸趨接近時，捷克的陸軍和共黨人民自衛隊今日採取待機狀態，來應付準備瓦解任何反蘇的示威行動。

聯邦與捷克和斯洛伐克兩民族的政府，於昨晚發表一項戲劇性的聲明，宣稱捷克進入一個相當於緊急的狀態。該等政府在一項聯合聲明中，把國內的局勢描述爲情況嚴重，並且說，目前正在盛傳着不確實和驚慌的消息，因而產生恐懼和混亂。該項宣言說，內政部長曾經保證，在必要時陸軍和民兵將予以協助。

適當政府宣佈它的強硬措施時，蘇聯陸軍的行政首長，繼續進行他視察捷克陸軍各單位的行程，其時適有若干跡象指出，他將作比較原定計劃更長時間的勾留。

伊比斯夫將軍於八月六日抵達此間。據一項官方公報說：他與捷克的較得里治將軍，討論捷克陸軍的政治訓練和教育。

但同時亦有若干推測說：這位蘇聯將領的訪問，是與華沙公約國所實施的演習有關的，預料該項演習將於星期一日開始，並且在整個入侵週年紀念日內，持續進行。

西德官方人士於昨日說，蘇聯駐在東德的第二十師和第二十二師，幾乎它的全部各單位，都正在鄰近捷克邊境的東德地區內，實施演習中。

該人士說，東德的部隊，出動坦克和裝甲運兵車，亦似準備在薩克森舉行演習，這是不尋常的，因爲東德通常於九月份或十月份，才實施軍事演習。

於過去兩週末，駐在波蘭西南部的蘇聯部隊，亦在進行調動，它們似處於準備實施演習的狀態之中。

說明：英軍應北愛爾蘭總理克拉克之請，於十四日開入倫敦德立，來協助維持秩序後，架起機槍，準備應變。圖示他們與該市沿畔區居民交談時情形。（合衆國際社無線電傳眞）

伊文斯號事件 判定雙方均有責

澳艦長交軍事法庭審訊

【菲律賓蘇比克灣海軍基地十五日合衆國際社電】一個由美國和澳洲海軍官員聯合組成的調查委員會，於星期五日發表關於美國驅逐艦「伊文斯」號與澳洲航空母艦「墨爾本」號相撞這宗意外事件的調查結果，判定「伊文斯」號應負「基本上的責任」。

該委員會同時說：對於這宗引致七十四名美國艦員死亡的慘劇，「墨爾本」號亦負有「一部份責任」。

在該委員會發表調查結果的同日，坎培拉的澳洲海軍當局亦宣佈：它將把「墨爾本」號艦長史蒂文遜，送交軍事法庭審訊。

美國海軍當局尚未立即決定，是否將對「伊文斯」號上的任何官員，採取同樣行動。

「伊文斯」號艦長麥克里蘇爾，與及他的兩名部下，臨西少尉和雷普遜少尉，曾在此間接受一項爲期一週的審訊前調查，該項調查已於星期四日結束。

美副總統訪華 我國隨時歡迎

【台北十五日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天說：任何時間美國副總統阿格紐想訪問中華民國，中國政府都非常歡迎。

魏煜孫今天上午在行政院新聞局記者會中，評論阿格紐副總統有意訪問中華民國的新聞報導時，發表上項談話。

生存最久換心人 伯賴寶患重病

兩個腎臟機能又告失常

【南非開普敦十五日美聯社電】據接近醫院的人士於星期五日說：伯賴寶的移植心臟在它的正常血壓三分之一下活動。伯賴寶是於星期四日當他的情況惡化時，再度送入格路特舒爾醫院的。

該方面人士說：醫生們同時並發現，這個世界上移植心臟後生存最久的人，他的兩個腎臟並不正常地發揮機能，因此對他的情況很爲關心。

現年六十歲的伯賴寶，據報正患上嚴重復發症，情況嚴重。他經已獲得他的新心臟五百九十一天了。

尋求他復發症成因的試驗，相信正在繼續進行中。但醫院當局說：星期五日將無關於伯賴寶的醫事公報發表。

西德政府發言人 否認受美法壓力 要提高馬克幣值

【波昂十六日路透社電】西德政府發言人戴爾，今日坦率否認波昂曾受到法國或美國的任何壓力，要它提高馬克幣值這事。他在一個例行記者招待會席上受到詢問時，談論西德報紙的頭條新聞所謂法國已要求馬克升值這事說：「這完全是不確的。」

日本社會黨 利用間諜事件 製造反美宣傳

【東京十五日法新社電】日本社會黨於星期四日透露：一名自稱曾爲美國中央情報局工作的五十七歲日本男子，因逃避中央情報局報復，已請求日本社會黨保護。

這男子叫松本正紀，他聲稱他曾受薪替中央情報局工作了廿二年，直至去年春天爲止。

他說：他在拒絕接受一項誘拐任務後，便脫離該局，而且自此即受到中央情報局的密切監視。

目前，日本社會黨已安排於今天稍後時間爲松本舉行一次記者招待會，他們似意圖從這宗間諜事件中，製造反美政治問題。

美陸軍部長 月內訪南越

【西貢十五日美聯社電】美軍方面人士於星期五日透露，美國陸軍部長雷索，將於今後兩個星期內訪問南越。

雷索抵達南越的確實日期，即時未悉。但該方面人士說，這可能是本月內。

六名北越間諜 寮已將其釋放

【永珍十五日路透社電】寮國外交部一位發言人說：於上星期六以串同作間諜活動的罪名而被拘留的五名北越人，寮國政府將於今天稍後時間將其釋放。

這位發言人說：這五人將會被押到永珍機場，交予北越大使館的官員，而他們則會負責安排這五人登上一架途經西貢飛往河內的國際監管委員會班機。

在這班機中，有六個位置是留作該六名北越人的。預料與此五名間諜同時被拘留，但已於本星期三釋放的一名北越外交官阮松海(譯音)，亦將會被安排乘搭該機。

這六個人，被警察發現乘坐在一輛大使館車中，而車上則有一份寮國政府發言人描述爲重要文件的東西在內。

美國百萬富翁 亨利福特跳海 原來因遊艇失火

【希臘非羅斯十五日路透社電】此間港務局今日說：當亨利福特二世，乘坐他的游艇「海葉娜」號駛往史密亞托斯島，於途中失火時，這位美國百萬富翁要跳下海裡逃命。上述事件是於七月廿二日發生的，當時這艘載着亨利福特和他的朋友遊歷愛琴海的遊艇，剛駛到這個島上港口外面。

社論

中俄共爲何如此重視新疆邊境衝突事件？

中俄共邊境衝突，以珍寶島事件爲開端，引起世人重視，因爲當時中俄共雙方都有意將事件誇大，互相指摘、抨擊，且各在邊境作軍事上的部署和調動，頗有大戰一觸即發之勢，緊張狀態是過去所沒有的。

儘管如此，但國際人士都認爲，當時的中俄共邊境衝突，軍事作用不大，而政治的意義卻不小。因此經過一段時間後，彼此都發出和平態勢，進行所謂邊境談判，似有意沖淡中俄共邊境的緊張氣氛。果然不久中共的「九全大會」召開成功，俄共主辦的「世界共黨大會」也如期在莫斯科舉行了，於是中俄共的邊境衝突事件，也就給人淡忘得一乾二淨。識者早指出，珍寶島地屬荒漠，無軍事上的價值，決非中俄共爭奪的對象，成爲中俄共爭奪的邊境要地，不是珍寶島，而是新疆；如果新疆地區發生衝突，始是值得世人加以十二分注意的重大事件。

果然，新疆省邊境於本月十三日發生中俄共新衝突事件了。北平和莫斯科都互指對方起釁，中共的「外交部」照於當日照會蘇俄駐北平大使館，對蘇俄政府「指使蘇俄軍隊出動直升機、坦克、裝甲車和武裝部隊數百人，悍然侵入中國新疆維吾爾自治區裕民縣鐵克提地區，挑起新的流血事件，打死打傷中國邊防戰士多名」，提出強烈抗議。照會指出事態正在發展中，要求蘇俄政府立即從中國領土上撤出全部入侵的軍隊，立即停止射擊，否則，由此而生的一切嚴重後果，必須由蘇俄政府承擔全部責任。

至於蘇俄對此次新衝突事件，亦有所申述。蘇俄十三日公佈稱：幾批武裝中共軍自新疆省越過邊界，已被蘇俄邊防軍擊退。「塔斯社」又稱：蘇俄政府已就「此次新武裝挑釁」向中共提出抗議，並重申蘇俄較早的警告。「塔斯社」說：十三日的激戰，在卡薩克斯坦的「塞米巴拉丁斯克」地區發生，即今年六月世界共黨大會議期間發生衝突的同一地區。

中俄共邊境衝突，誰是誰非，不是我們討論的問題，反正雙方各執一詞，既然採取外交途徑，提出抗議照會，展開交涉，少不免終有一天要開始正式談判的。即使是談談打打，亦屬等閒事。但由衝突到眞正的兵戎相見，相信還有一段很長的時日。值得我們要探討的，還是中俄共爲什麼都如此重視新疆的邊境衝突事件？究竟新疆對中俄共有何重要性？首當中共對新疆的重視。新疆位於中國大陸西北部，在它的六十三萬六千方哩土地上，蘊佈着油田、鈾鑛和提鍊工廠，以及核子和火箭試驗場。換一句話說，中共要維持它的黷武政策，就萬萬不能使新疆有失。可是，新疆無疑也使中共深感困擾！第一、地理上它易受蘇俄打擊，中共爲防衛問題已傷透腦筋；第二、新疆省內種族複雜，加上蘇俄的從中挑撥，使中共的統治維艱，『文化大革命』期間，新疆對中共曾作頑強的抗拒，便是最好的明證。其次蘇俄重視新疆，覬覦新疆，已不自今日始，由於新疆大部份地區伸入蘇俄中亞細亞，地理上與蘇俄有密切關係，蘇俄在帝俄時代早已把新疆視爲手邊獵物。中國抗戰後期與中共竊據大陸之後，新疆事實上已爲蘇俄佔領，蘇俄經之營之，也滲透下了不少本錢和氣力。它如此深謀遠慮，自不會輕易的放棄新疆，況且以它爲侵入中國西北的基地。何況今日中俄共爭奪共黨領導權之際，蘇俄更須控制新疆，以加重對中共的壓力。

中俄共重視新疆，既有上述理由，任何一方當然不肯向對方稍作讓步，邊境衝突，不過是矛盾對立發展到最高潮的產物而已，一點也不足爲奇的。使我們注意的，是中俄共在新疆邊境部署的軍事力量，據權威人士估計：蘇俄武裝部隊約爲三百五十萬，中共則爲三百萬。軍事上是蘇俄佔優，但中共區的人口爲蘇俄的三倍，蘇俄最恐懼的是中共的『人海戰術』。正所謂各有所長，各有所短，中俄共要由衝突事件發展爲全面的大戰，雙方面都得要審愼考慮，不見得會輕舉妄動。因此，此次新衝突事件最後可能還是不了了之，爭吵一番算事。最後還有一點我們要指出的，即在整個中國大陸的防衛線上，新疆是最弱的一環，除非蘇俄不發動大規模的軍事攻勢，否則中共四散的防務，是難於應付蘇俄的進攻的。一旦鈾的補充被蘇俄切斷了，中共的核子武器生產勢將陷於停頓，足以致中共於死命！正因爲中共本身有這一個弱點，自不能不能輕易的與蘇俄展開全面戰爭。而蘇俄亦深知中共有此弱點，有此顧慮，除非不與中共決一死戰則已，否則亦必然向中共要害予以致命一擊。蘇俄選擇新疆這一地區發生衝突事件，是兵法上所謂攻其所必備。我們如把它看作地區性事件，孤立事件，則似未適當。新疆邊境衝突，將要變成政治上的鬥智，似亦有可能。我們且拭目以看其未來的發展吧！

謂將與檢察官會晤 討論開棺驗屍之議

死者母親稱驗屍變成政治問題

愛德華車禍死者父母所聘律師

【賓州威克斯巴爾十五日美聯社電】高柏尼（是在美國國會參議員愛德華·甘迺迪翻車失事案中溺斃的女子）父母聘請的律師傅拉納金說，他將在本星期五跟麻州地方檢察官丁尼斯及賓州琉森郡法庭的法官布羅明斯基晤面，就開棺驗高柏尼屍之議從事討論。

丁尼斯計劃在布羅明斯基之前，要求法庭下令開棺，爲高柏尼驗屍。

傅拉納金說：他（指傅氏本人）勢須等到跟丁氏晤談之後，才會就採取行動的合法途徑問題作一決定。

傅氏說：「在作上述晤談之後，我勢須徵詢高柏尼父母的意見，看我們應該採取什麼行動。」

高柏尼的母親說，她和丈夫依舊決意阻止開棺驗屍。

丁尼斯說，他並要開棺驗屍，藉使驗屍的結果，得以利於就高柏尼喪生案進行調查。

法庭職員說，要求驗屍的呈文送上後，可在約過十天時進行聆訊。

丁尼斯說，他有麻州警方的探員三人在對此案從事查詢，籍爲下月三日在麻薩諸塞州尼加頓開始的調查工作預作準備。

高柏尼之母說，開棺驗屍經已變爲政治問題。她說：「丁尼斯未曾提出要求開棺驗屍的任何明確理由。我們不明白他爲什麼等待這麼久才辦這件事情。現在他祇會損害我們的。」

丁尼斯說，他未計劃傳愛德華·甘迺迪在下月三日開始的調查庭中作證。但是，丁氏說，本案的發展，將決定是否會在最後傳他作證。

「波士頓環球報」說，愛德華·甘迺迪曾謂：「高柏尼小姐的死亡使我難過，我會永遠難忘此事。但我不能忍受耳語、誹謗之辭和謠言，因爲這都說有非實根據。」

美駐南越大使 否認會暗示 誰人任總理

【西貢十五日路透社電】美國大使彭克，今天對他曾表示南越最好保留一位平民出任總理的意見，予以否認。

昨天，一位南越參議員引述這位大使在一個晚宴席上曾說：「保留一位平民出任總理，可能是更好的。」

今天在一項聲明中，彭克說：「我永遠不會在任何私人或公開意見中，向任何越南人暗示誰應出任總理，或者暗示誰應該出任什麼政府職位。一位總理的委任，顯然是南越總統的絕對權力。」

中共指蘇聯 計劃在亞洲 組侵略陣綫

【香港十五日路透社電】北平「人民日報」在兩日來評擊蘇聯的第一篇重要專文中，把蘇聯最近提出的亞洲集體安全體系建議，指爲蘇聯對亞洲國家侵略的一條陣綫。

刊登本報廣告請電七二三零七零八

廣嗣藥露　瑞芬氏　註册商標　萬壽無疆良寶
經中英美政府註册化驗無毒發給證明
男性專用強身妙藥
廣嗣藥露
外埠　本固
總代理惠民藥行
皇后大道東廿四號二樓
電話：七二二三〇二

深水埗街坊福利會通告

深總字第一四三號

茲定於一九六九年九月六日（星期六）下午三時在汝州街八十八號本會黃耀東堂舉行第十次會員常年大會，報告會務，省覽年結，聘請註册核數師，除通函各會員屆時出席外，特登報通告週知。

徵聘高級翻譯

某大工業社徵聘高級翻譯乙名負責中英文件對譯須大學畢業中英文通暢並深且具三年以上翻譯經驗者爲合有意應徵者請將要求待遇及通信地址連同證件副本與相片逕函香港信箱一六七二號

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九六九年九月八日星期一下午二時三十分在香港政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對請求簽發各項酒牌之申請加以審查此等酒牌乃係根據香港有效法例第一百零九章所簽發而由一九六九年十月一日起生效

行將予以審查之申請書其詳情均載在一九六九年八月十五日之政府憲報內在民政司署及各區新界理民府均有副本備查

凡屬酒牌申請人除接獲特別通告外毋須親自到場

反對此項申請之任何人士應於一九六九年八月二十二日之前用書面陳述並親加簽署送達香港德輔道中一百四十一號國際大廈民政司署轉交本秘書並必須於一九六九年九月八日之第五十四次酒牌局會議時親自出席爲要特此公告

酒牌局秘書胡文暉

海事處佈告 一九六九年第四十八號

爲通告各船長及圍長有關橫瀾訊號台停電事

一、橫瀾燈塔及訊號台（北緯二十二度十一分〇二秒東經一一四度十八分〇三秒）將於一九六九年八月十六日由上午八時起至下午五時止停電。

二、此次停電原因係爲利便修理電氣設備。

三、在停電期間內該訊號台將暫時停止下列系統工作：

（一）港口無線電話通訊系統。

（二）閃燈訊號系統。

（三）無線電測向發射系統。

海事處處長 梅禮彬

工務司署佈告

關於中環填海工程第四期公衆傾卸坭土處事

此公衆傾卸坭土處將由一九六九年八月十八日起，作短期之重行開放，但祇准傾卸坭土。凡貨車司機，如持有灣仔及銅鑼灣兩填海區之有效傾卸坭土許可証者，亦可在此處傾卸坭土。此傾卸坭土處得隨時封閉而毋須預先通知。此佈。

工務司 盧秉信

工商日報啟事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛護，紛紛惠函訂閱，殊深感謝；惟因郵遞關係，各海外定戶，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函示知，俾資改善，用副雅意，是所盼祈。

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）工程師（工務司署）

（二）專門技術教員（社會福利署）

（三）一級工目（電器）（工務司署）

（四）科學助理員（天文台）

（五）三級工目（建築事務）（工務司署）

（六）三級測量助理員（建築）（工務司署）

（七）（甲）見習護士：
（乙）見習男護士：
（丙）見習護士（精神病科）：
（丁）見習男護士（精神病科）（醫務衛生處）

有關上述缺額詳情，請看本日英文報紙。

（八）工藝教師（園藝）（監獄署）（此項職位爲長俸性質，受聘者需試用兩年）

（甲）待遇：月薪五百一十四元分七次遞增至七百三十九元止。

（乙）資格：（一）年齡最好在三十五歲以下；

（二）能讀及書寫中文，識英文者更佳；

（三）具有一切園藝工作之知識及經驗；或聘可之十業學院園藝証書或曾受三年至五年之園藝學徒訓練；

（四）其有將工藝傳授別人之能力；

（五）體格健全，容貌端正。

申請人須參加作業試以便審定是否適宜錄用。

（丙）職責：教導犯人或教導所羈留兒童園藝工作，須穿着制服及遵守監獄紀律。

（九）二級工目（洗衣機械）（監獄署）（此項職位爲長俸性質，但受聘者需經試用兩年）

（甲）待遇：月薪由五百一十四元分七次遞增至七百三十九元止。

（乙）資格：（一）年齡最好在三十五歲以下；

（二）具有香港工業專門學院洗衣機械普通文憑或資格証書或同等或更高學歷；或曾受洗衣機械學徒訓練；

（三）具多年管理洗衣機械實際工作經驗，並有督導下屬能力；

（四）能說流利粵語及書寫中文，具有香港英文中學會考合格同等英文學識者更佳。

申請人須參加作業試以便審定是否適宜錄用。

（丙）職責：在監獄洗衣場內担任管理洗衣機械工作，須穿着制服及遵守監獄紀律。

（十）一級技工（二）（（一）蒸汽爐修理）（（二）製鞋機械修理）（監獄署）（非長俸制）

（甲）待遇：月薪由四百四十元起分六次遞增至五百零六元止，另附加生活津貼，目前津貼爲每月二十元。申請人一經錄用，可獲得政府之免費診治疾病及每年十二天之有薪假期。

（乙）資歷：（一）須有豐富修理蒸汽爐之知識，並有三年以上修理蒸汽爐之經驗。

（二）須有豐富修理機械之知識，並有三年以上修理機械之經驗。

申請人須知參加作業試以便審定是否適宜於錄用。

（丙）職責：（一）負責保養及修理蒸汽爐。

（二）負責保養及修理各項製鞋之機械。

（丁）注意：以前曾投考此缺而不獲取錄者無須再申請。

（附註：須穿着制服及遵守監獄紀律。）

凡對上述職位有意者，請向各諮詢指導處或政府機關索取表格，填妥後請最遲於一九六九年八月二十六日前寄回中區監獄道監獄署總部秘書收。

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）

根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列明其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益移止而致者。

附表

在九龍灣一段面積約二百零二英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一塡海區，作爲九龍灣發展計劃及發展機場之用。該填海區之西面以一九六七年三月三日出版之香港政府憲報憲示第五三一號所公佈核准之塡海區之東南面及東面兩邊界線爲界，各該界線依次長約九百八十英尺及一千三百七十英尺，然後以一九六二年十一月十六日出版之香港政府憲報憲示第二二三八號所公佈核准之塡海區之東南面邊界線之一段爲界，該段界線長約一千一百七十英尺；北面以由上述本塡海區西面邊界線北方末端起大致向東方伸展而面對皇家空軍地區之現有岸堤爲界，該界線全長約三千百英尺；東面則以一高水位爲界，該高水位由上述北面邊界線之東方末端起向南方伸展，長約一千八百三十英尺，然後在機場佐頓抗出口處之附近再伸展約六十英尺；南面邊界線則由上述西面邊界線之南方末端起沿啓德機場跑道之東北面岸堤向東南方伸展，長約七百六十英尺，繼向東北方伸展約六百三十英尺，然後向東南方伸展約九百五十英尺，再沿一九六五年九月二十四日出版之香港政府憲報憲示第二三零零號所公佈核准之塡海區之西北面邊界線向東北方伸展，長約二百二十五英尺，然後沿一九六八年五月十三日出版之香港政府憲報憲示第九九六號所公佈核准之塡海區之西北、正北及東北各邊界線依次伸展約五百七十英尺、四百英尺、四百四十五英尺及三百英尺，又再沿憲示第二三零零號所公佈核准之塡海區之西北邊界線向東北方伸展約六百零五英尺，及後又沿一九六八年五月六日出版之香港政府憲報憲示第一零六三號所公佈核准之塡海區之西南、北面及東面各邊界線依次伸展約一千三百八十英尺、七百英尺及一千一百六十英尺，然後再以一直線向東南方伸展，長約四百六十英尺，最後則沿一九五九年十月三十日出版之香港政府憲報憲示第一四七九號所公佈核准之塡海區之西北面邊界線向東北方伸展約七十英尺，以連接上述東面邊界線之南端。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P.四二七八號圖則內填明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九六九年八月八日

工務司 盧秉信

市政事務署佈告

一九六九年八月十五日憲報公佈招商承投在九龍仔泳池開設餐室事權。

投標表格可向香港政府合署西座十四樓市政事務署康樂及市容組索取。有關一切詳情，請於辦公時間內向該處洽詢。

市政事務署秘書 希活

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）

根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列明其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益移止而致者。

附表

在一段面積約有一萬一千九百三十平方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一滑水抽水站，以供荔枝角醫院之用。該範圍之東北面以一條由距離九龍新界兩者間分界線横截葵涌道處一塊石碑西北面約[illegible]英尺之一點起，大致向西北方伸展，長約一百五十五英尺之直線爲界；西北面則由上述東北面邊界線之北方末端起向西南方海面伸展，長約八十五英尺；東南面以一直線爲界，由上述東北面邊界線之南方末端起向西南方海面伸展；西南面則以一條連接上述各該南方末端之直線爲界，長約一百五十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P.四二八三號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月十五日

工務司 盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）

根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列明其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益移止而致者。

附表

在一段面積約有一萬五千平方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一直徑十八英寸之海底排洩輸出管作爲[illegible]之用。該海床範圍之西北面以一九六六年[illegible]月十五日出版之香港政府憲報憲示第一七六二號所公佈核准之塡海區東南面之一段界線爲界，該界線由地段第一香審號西南面邊界線約二百七十五英尺之一點起伸展，長約一百英尺；東北面及西南面各以一條由上述西北面邊界線之兩端起向海伸展各長約[illegible]之直線爲界；東南面則以一條連接上述東北及西南兩邊界線之東南方末端之直線爲界，長約一百英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P.四二八零號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月一日

工務司 盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）

根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列明其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益移止而致者。

附表

在新界海下灣北面一段面積約三十三英畝之海床範圍內將興建一石傾卸區，專供傾卸由大澳海峽疏浚工程所挖出之沙泥。該石傾卸區不得高出海圖水準線以下三十英尺水平。其南面以一直線爲界，該界綫之起點係距離組咀之海角極北端之東北約九百五十英碼，距離組洲（亦稱銀洲）極北端之西北約六百三十英碼；長約四百英碼；東面及西面以兩條長度相等之直線爲界，各長約四百英碼；北面則以一條連接上述東面及西面邊界線各該北方末端而長約四百英碼之直線爲界。該段海床之伸展界限經已用紅色在P.四二六三號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月八日

工務司 盧秉信

交通處佈告

爲更改電話號碼啓事

由一九六九年八月十八日（星期一）起香港金鐘道交通處交通辦事處所有職員及部門將裝設電話總機系統，其電話號碼爲：

H—二四二零六五—九

在干諾道中新填地車輛牌照及驗車[illegible]

交通處處長 薛璞

法郎貶值後英鎊受壓力
投機者搶購馬克
西德銀行出面支持大量購美元

【法蘭克福十五日合衆國際社電】法國法郎貶值之後，外國貨幣正以馬克爲護符之際，星期四日西德中央銀行在法蘭克福金融市場購入大量美元。銀行當局說：這是本週來第三次的中央銀行出面維持，爲「極有力的」。其舉措是中央銀行兩次降低其支持美元的價格，以避免美元充斥。中央銀行開始購入美元時，係以每美元伸三點九七九五馬克計，其後，減爲三點九七五〇馬克，再減爲三點九七四〇馬克。美元的官價是每美元伸三點九七三三馬克，但在需求馬克的壓力之下，逐漸跌價。政府雖堅稱馬克不會升值，但許多投機者仍照然相信馬克將會升值。外匯市場收市後的買賣中，美元跌至三點九六八五與三點九七二五馬克之間。商人報道，英鎊亦面臨有更重大的壓力，因爲許多人意料英鎊將會步法郎之後塵而貶值。因普遍均需求馬克之故，法郎亦跌價，其定價係每百法郎伸七一點六九馬克。中央銀行當局稱：搶購馬克尚未達近五月份的程度，當時一日之間搶購馬克者逾數億美元。但此次搶購係逐漸的及有實質的。星期四日，西德中央銀行採取辦法以制止德國銀行在國內的貸款。在國際上，中央銀行將借給各銀行作爲資金出口的美元，其利率由四厘提高至五厘。

【法蘭克福十四日法新社電】因上星期五日法國法郎突然貶值，金融市場不安定之故，西德馬克再度堅挺，今日西德中央銀行再度在公開市場買賣中出面支持美元。法蘭克福市場中，英鎊仍續有壓力，比利時法郎亦然。

【倫敦十四日路透社電】此間的黃金投機者於今天捲然出一種跡象，顯示投機家已不再在貨幣不穩時以黃金爲保值的投資。他們的假定是以今天黃金交投量比較少爲基礎的，今天英鎊仍然在它的危險點上徘徊而已。當金市開始交投時（在英鎊對美元匯率從二點三八三零降至二點三八一二），由於投機家需求黃金量甚少，因此遂致每安士增升美金一角七分半。由於利息減少，所以金價又回跌美金一分，較早上增加爲低。以往當貨幣不穩時，常常跟着就會黃金暴漲的。但是現在情形並非如此。對炒家來說：黃金已不再成爲吸引他們的保值新法。黃金交投者相信這項情勢現時經已有所改變，而今天的黃金交投淡靜較少經已証實；他們的信念，認爲投機家中已有大部份已脫離黃貨幣市場活動了。

【蘇黎世十五日法新社電】英鎊今日在本市金融市場中，繼續猛跌。英鎊今日開市價格爲一零點二四一五瑞士法郎。昨日收市價格則爲一零點二四二瑞士法郎。昨日開市價格爲一零點二四九九。美元價格，滑落於四點三零一零瑞士法郎。今日已經不能回到昨日的開市價格四點三零二七瑞士法郎。另一方面，德國馬克價格則稍有上升，今日價格爲一零八點一八瑞士法郎。昨日價格爲一零八點一六。黃金價格，自從由每安士四一點三零美元下跌到四一點一五美元後，今日保持穩定。法國法郎賣出價格，爲瑞士法郎七角六分，買入價格爲七角八分半。

對共軍發動新攻勢
美政府正密切注視
國務院對和談失望但無意結束

【加州聖克里蒙特十五日合衆國際社電】白宮星期四謹慎地警告說：南越境內敵人的增加襲擊，可能對尼克遜總統進行再撤退美軍一事發生重大的衝擊。

白宮是項謹慎的立場，乃由白宮新聞秘書齊格勒所聲明的。事前尼克遜總統在白宮西翼與國家安全委員會舉行會議一個小時。

齊格勒說：雖然國家安全會議的討論並未有新問題在內，但是尼克遜總統和他的高級顧問，刻正「十分小心」密切注視南越境內敵人可再發動的新攻勢。

齊格勒受到記者一連串的詢問，其中大部份是因爲南越境內共軍連續三天加强攻勢所引起。共軍的攻勢已使到美軍傷亡突然增加，而巴黎和談美國首席代表洛治提出警告說：越戰戰鬥的新水平，大可以影響尼克遜總統的撤軍時間表。

齊格勒在談及越戰共軍新攻勢時答覆記者詢問說：「總統當然十分小心注視該項局勢。對於敵人增加攻勢的意義，我們在這時不能作出任何結論。但是總統刻正逐日估計戰局。」

但又說：美軍撤退是以三項因素爲基礎的。它們是：㈠敵人活動的水平，㈡巴黎和談的進展，㈢南越軍代替美軍的能力。

【華盛頓十五日合衆國際社電】美國國務院對北越對巴黎和談的態度表示失望，但謂美國不想結束該項談判。

國務院發言人巴治對記者說，據我所知，美國政府并無任何想結束或打算結束該談判的跡象。

他對北越官員最近告訴一批和平主義者，謂共方準備於一九七零年發動越戰以來最大攻勢的報導時，作上述評論。

巴治說，共方談判的態度令我們甚感失望，但是我們無意終止該談判。

【華盛頓十四日法新社電】此間一名白宮發言人今日暗示謂，南越發生的新戰鬥高潮，將使美軍部隊撤退緩慢下來。

該發言人對國家安全委員會召開三小時會議作評論時說，第二批撤出該洲國家（南越）軍隊人數的一項決定，將於本月底以前宣佈。

他暗示謂，尼克遜總統將考慮到新爆發的北越與越共軍事行動。該發言人補充說，但此項問題在今日由尼克遜主持的國家安全委員會會議中，則尚未予考慮。

該發言人說，國家安全委員會各委員，包括參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，國務卿羅傑士，國防部長賴德及其他重要官員，均對於南越新發生的戰鬥拒絕作任何結論。

尼克遜的全家福：尼克遜總統伉儷，與女兒朱莉和女婿大衛艾森豪，同攝於加州臨時「白宮」西翼的大門入口處。（美聯社無綫電傳真）

曼斯菲爾抵菲 開始亞洲訪問

【馬尼剌十五日合衆國際社電】美國參議員曼斯菲爾於星期五日早上七時零二分抵達馬尼剌，開始其亞洲旅程。

他從檀香山抵步，立即由美國使館官員陪同離開馬尼剌國際機場。

這位參議員說：他在此間「主要是去看和聽」。他將逗留兩天。

他將與馬可斯總統共進午餐，並晤見羅慕洛外長。

奧國一神父 强姦女學生 被判監兩年

【維也納十四日法新社電】一名奧國天主教神父於今天因被控强姦和非禮廿七個女學生而被判入獄兩年。異哈爾神父在理佐根學校教一班女生宗教課，法庭認爲他與廿七名女生有混亂關係，故判他一嘗鐵窗風味如上述。

蘇探測七號 已返回地球 並射另一衛星

【莫斯科十四日路透社電】蘇俄今晚將其最近發射的無人探月太空船「探測七號」引回地球，並拍攝了接近月球表面的照片。

一項官方公報說：該太空船在中亞哈薩克共和國內緩慢降落。

「探測七號」在六天前發射，顯然是在太空發展中加緊追趕美國努力的部份。

官方報導說：「探測七號」所攜帶的儀器，比去年發射的「探測六號」和「探測五號」更爲複雜。

蘇俄曾表示探測太空船是可以載人登陸月球的，但未說明何時派人作登月飛行。

【莫斯科十四日法新社電】塔斯社報導，蘇俄今天發射第二百九十二個地球衛星。塔斯社說，衛星上所有工具均正常工作。

北平煽動緬共 推翻尼溫將軍

【香港十五日路透社電】緬甸共黨經已促請該國人民推翻尼溫政府。由「新華社」今天所發表的一份聲明說：緬

台灣男性公職人員的私蓄
本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】過去祇有女人談私房錢，現在時代不同，輪到男人來談私房錢了。日本東京新聞併經報導說：「昭和女子大學的學生，對和薪水階級的人結婚已經表示失望，因爲該校學生向五千位薪水階級男人的妻子詢問她們的家庭生活時，竟然發現尚留有餘威的日本男人，已有百分之六十七將薪水袋原封不動的交給太太，百分之五十三每日僅向太太留得零用錢日幣一百五十元（約合港幣二元餘）；但做妻子的除了一再說那些零用錢已經足夠外，還訴說了一肚的牢騷與不滿。那些女大學生一聽與薪水階級的男人結婚是如此欠價和不自由，於是對這類男子便缺乏興趣了。」

日本尚且如此，台灣情形更甚，目前台灣的女孩子，不僅限於女大學生，祇要本身具備有好的條件，選擇配偶的對象也不是薪水階級的公務員了；而已婚的薪水階級的男人們，爲博取太太的歡心，祇有把全部的薪水袋向太太繳庫，太太們也緊緊的掌握了丈夫的口袋，因此台灣的公職男人，常常慨嘆自己身上枉有幾隻口袋，却天天鬧窮，他們在公餘飯後，幾個男人聚在一起時，總是互嘆苦經，一個男人整天在社會上混，要是經常阮囊羞澀，實在也不好過，比如說：有一位好友結婚，論交情應送二百元禮，而太太的預算中僅有一百元，而一百元又拿不出手，這怎辦？某人下班經過冷飲店，頓覺口乾舌燥，進去喝一杯冷飲吧！坐定後見了一位好友，多年未見面，有意請他喝杯飲暢叙別情，但一摸口袋，却僅有十元，力不從心，惆悵不已，大丈夫可以一生無權，却不能一天無錢，因此男人們便不得不爲了積私房錢上而大動腦筋了。

台灣的公職男人幾乎百分之九十九都把薪水袋原封不動的交給太太，因此要積點私房錢，祇有另闢財路，某先生任職某商業機構（非公職），薪水較高，他每月把三分之二薪水交給太太，並由太太發給他日車費及零用錢十元台幣；但他們住在郊區，太太見他每日下班都坐計程車回家，因此引起懷疑，她跑到公司去一查，原來這位先生並未把薪水全部繳「庫」，在太太興問罪之師下，這位先生祇得將所得全部繳「庫」，由太太支配開支，當然再不能坐計程車下班了。

爲了積點私房錢，先生們確實都大動腦筋；有的偷偷寫稿賺點稿費；有的也設法在辦公時間外兼點職，拿些鐘點費；有的雖把薪水袋原封不動交給太太，但却私下裏把加班費、福利金、獎金、出差費等扣下來。

至於如何存放私房錢問題，也使男人傷透腦筋，放在口袋裏，那是最不安全的，辦公室的抽屜又怕太太突擊檢查，放在家中的自用雜物內，也照樣難以保全。據說某先生把錢放在一個玻璃瓶子裏塞在廁所牆角的老鼠洞中，才能歷久未被太太發現。也有些先生把這些私房錢去參加合會，既安全又能生息，但必須保密，若無意露了破綻，也會前功盡棄的。

有一位劉君，認爲最危險的地方也就是最安全的地方，與太太展開「私房諜戰」，居然獲得與衆不同的「戰果」。劉太太服務某銀行，爲人精明能幹，劉君在計算力細下想出絕著，把他的全部私房錢悉數帶回家去，交給劉太太，告訴她說是同事託他存在太太的「行員存款」名下，以後每月居然可以從太太手中獲得利息，以補貼零用錢之不足。

現在台灣的女人百分之九十掌理家庭財政，所有金錢可以自由支配——所以很少女人談私房錢了，她們見面祇談物價和下女，以及孩子們的升學問題，私房錢反而成了台灣男人所企求的。

匈牙利一空軍少校
駕駛蘇聯製米格機
降義大利要求庇護
謂匈共派噴射機追至奧國邊境

【義大利烏第納十五日合衆國際社電】一名匈牙利空軍少校，星期四晚駕駛一架蘇製米格式十九型噴射戰鬥機，在一個第二次世界大戰時的機場緊急降落，並要求義大利政治庇護。該名空軍少校名巴羅，約四十歲。義大利當局稱：他曾告訴他們，說匈牙利噴射機曾追逐他，直到他越過奧地利邊境。該機在緊急降落時已破損損壞，汽油差不多用盡，它所着陸的機場是第二次世界大戰時德國人建造，現時祇供小型私人飛機之用。警方說：巴羅未有受傷，雖然飛機降落時着火焚燒。他祇能說幾句義大利語，但可以解釋清楚他要留在義大利。

莎朗蒂遇害案件
兇手受嫌人太多
調查工作甚複雜

【洛杉磯十四日美聯社電】此間警方說：女影星莎朗蒂和另外四人遇害案的調查工作十分複雜，跟遇害五人相識者，近乎人人可能有重要消息相告。

警方督察雅尼爾接見記者時說：「可能是兇手的受嫌人很多，他們個個都可能是兇手。」雅氏說：本案的調查工作，是洛杉磯警務處成立以來最見複雜的偵查工作之一。

【洛杉磯十五日合衆國際社電】外傳此間警方正在尋找遇害女影星莎朗蒂住宅男僕泵勒遜的一個朋友，此間警方却拒絕就此種報導置評。泵勒遜的這個朋友，不久前甫從南越返國。據報：在莎朗蒂等五人遇害案發生之前若干時，泵勒遜的朋友，因爲一樁涉及酒失竊的事故，此人曾被着令離開莎朗蒂的住宅。

美老牌影星 梅蕙絲復出

【紐約十四日路透社電】霍士影片公司今天宣佈：在影片中不見露臉已逾四分之一個世紀的美國老牌女星梅蕙絲，將在根據暢銷小說「米拉·布里金利治」一書改編劇本拍攝的影片中，飾演一個角色。

英軍與北愛爾蘭暴徒對峙時：本星期四下午，英國威爾斯親王步兵團的武裝士兵，在北愛爾蘭倫敦德立市沿市區與天主教教民居住區鐵絲網對峙時，這些士兵頭戴防毒面具，手拿盾牌。一名軍曹對暴民發出警告說：「擲石我們容忍；拋出第一顆汽油彈時，我們便會開槍。」（美聯社無綫電傳真）

移民紛紛由香港抵埗
紐約唐人街擴展
原來義大利人聚居的摩必利街一帶，今天已大部份成爲華人世界，許多房屋也已由華人購置了。

這義大利婦人抱怨華人新業主要加租至二千元。

紐約市曼哈坦區巴雅德街和摩比利街的鄰廿三公立學校之輻展時四十年褪了色的相片，顯示在差不多全是義人的畢業班裡，有兩個是中國學生。現在，那間學校的學生都全是中國人。

摩比利街以南的那列房屋，不久以前，開設七間義大利餐館。現在，六間已倒閉，由華人經營的商店和餐館代替。

以前有過一些日子，當地的華僑很多不敢走到運河街以北的地方，即使是散步。

據年老的義人追述：「也許那是交通問題，但許多華僑都不敢到那裡，因爲他們害怕會被人痛毆。現在，他們不獨走過運河街，而且在十四街購置房屋」。由於中國移民急激增加，他們正搬到唐人街以外地區。

一個民主黨的地方領袖德雅奧說：「華僑不獨在運河街以南的唐人街裡面購置樓宇，而且逐漸成爲摩比利街一切大廈的業主。他們在亨利街、買德珠街、和伊利沙伯等街置業。這裡的大部份地主，終爲中國人，不再是義人的僑居地。」

雖然未能獲得正確的數字，老一輩的人都說，在一九三三年代，那裡有移居民十萬。現在郊區，部份遷往皇后街或者過三萬，而爲日漸增加的華僑人數所凌駕。

十五年前，紐約市紀錄華僑見策的出生人數爲六五一人，一九六七年爲一零二五名，他們大多數都住在日漸擴展的唐人街。

律師劉福說：「不像那麼多的普通人，當他們能夠賺得充份金錢時，須搬到近郊居住。」

劉律師解釋：「華僑認爲，住在這裡安全和安適，且很想和自己的人同在一起。」劉律師的辦公室，設在傳統唐人街中心摩特街。

據大唐人街最多移民時期，是在一九六二年開始，那時有一萬五千人獲准到美國，和他們的家人團敘。在隨後的幾年，有較多的華僑到美國，因爲舊有移民法的限額制度取消。

摩特街一個地產兼保險經紀詹姆斯泰邦所敍述的「眞正人口爆炸。」

他說：「幾十年前，由中國大陸移居的人們，都設法找尋工作賺錢，以便把家人帶來過。唐人街以前是以摩特街，貝爾街，和派威街爲中心的一個小地區。華人設法隨處租賃住所，但他們再想在這個地方居住和工作。許多鐵路不及，和甚多地帶，都是爲人們所最需求的。許多華人的企業組合出高價租屋或置業，使地產商也覺得詫異。

一位久居的住客說：「不要讓房屋的外表欺騙。這些公寓，有許多都裝置得很好，像鄰近任何房屋那樣的優美。」

五年前，詹姆斯泰邦和在一個企業組合的其他人，在巴雅德街建築一座六層高的合作樓宇，司閘人和升降機。現時，在那裡居住的一百六十八個家庭中，除五家之外，都是華人。

離那一座房屋遠的地方，泰邦計劃在一個舊衣商店的地址，建築一間十二層共同管理的樓宇，並籌設一間專映中國影片的影院。

在改建之前，那座房屋所設的五房公寓，月租爲四十五美元。現時，那些三房公寓，月租爲一七五美元。那座樓宇的住客，除了一個義人做監督外，都是華人。

熟悉唐人街事務的法律專家格里班說，他對於最近一些樓宇所付出的代價，感到「驚訝」。他說，那些價錢「遠遠超過市價。」

他繼續說：「該區地產需求甚殷，當房屋重建時，它最初的售價好像追漲，既住的買賣」。

在唐人街那裡，有大量可供運用的錢。一些人把財富歸因於華人的傳統節儉美德，另一些人則認爲許多錢是由香港流入的。

根據馬世界企業公司總裁沙德加說：「本來令人詫異，香港華人都很害怕中共奪取香港。」

沙德加最近到遠東旅行時，斷定一些擁有華僑，對於共產黨都很害怕，紛紛把錢匯給在美國的親屬。

唐人街那種不尋常的繁榮，經已引起唐人街本身的通貨膨脹。西羅太太，對於她在巴雅德街七十號所設的那間雜貨店，現時要繳月租一千美元。她認爲租金街昔，已經向華人業主抗議。（九十年前一百美元）

但是，爲和華人共存，西羅太太已學會中國話，可以與她的顧客相談及交易。華人也可在一些市街，和商業義大利食品。

空氣調節設計革新
匹茲堡大學率先實驗，已裝置一套新系統，供應校內十間大廈的暖氣。
人體熱量初被利用

人體每天放出相當的熱量，一無用處，全被浪費掉了。爲甚麼不能加以利用呢？

美國的匹茲堡大學正在做這種工作。該校學生和教師們的體熱，通過特別設計的系統，被用來供學校的十間大廈取暖之用。這套系統還利用從電燈、廚房，以及從窗外來的陽光。

所有的熱聚集到一個中央設備中去後，由地下的管子重行分散。冬天嚴寒，亦不需再用普通的暖氣設備。

這種收集熱氣的系統，採用冷水吸熱的原理。設計人華倫·克斯特解說道：不需要熱的地方，所有的熱都由天花板上的百葉窗吸收，用來使管子中流通的涼水暖熱。在中央設備處，收集了的熱量，由一個離心瓦聊送，再由凝縮作用提高溫度，像水汀設備一樣，把那些熱水輸送到需要溫暖的地方去。

克斯特氏說：「剩餘的熱，就儲存在兩個隔熱的水箱內，收集熱氣的系統，不能吸收足夠的熱（在週末，假期及夜間）——時，儲存的熱就自動供應。」

「爲了預防萬一，管子系統中的電熱設備，可以臨時應用來使水溫恢復供正常取暖之用。」

收集熱量循環系統的中心，是一部離心冷水機，裝在一座教室大廈地庫的中央熱氣設備室內。

這機器唧送——（或者旋送出）——得收熱地區中傳來的水中的熱，把熱放到一溫度凝縮器中去。然後，循環流通的水中的溫度，因熱量被唧送而降低。水溫降低後，它又回到循環系統中去吸收更多的熱。

收集熱量系統設計，不能算新奇事物。早在一八五二年，人們已知唧熱在理論上可能實現。一九三二年第一座唧熱器製造成功。幾年前，所有唧熱器都是從戶外空氣、水、甚至地下熱氣中收收熱。但是在一九五八年時，工程師們想到大廈建築中可以用一種可靠而廉宜的熱源——從大廈本身中來的熱。

以前，空氣調節系統中收的熱是浪費的，被散發到空氣之中，或者凝縮成水。空氣調節基本上是從一個封閉區域中收集熱量後予以散發的過程。這使設計者們想到同一系統，可以有雙重用途，而令大廈中非常舒適。佔地極大的建築物中，一年四季都需要冷氣設備，因爲它內部散發的熱，包括燈光、人體、機器等的熱，都無法散去。同時，在寒冷季節中，外面的房間，需要熱來驅逐滲入的寒意。

開利公司設計製造了這座離心熱水冷却機。它的執行副總裁夫曼說：「到目前爲止，這種形式以及其它形式的收集熱量系統，都被用於單一建築物中。在這大學中，我們第一次在許多大廈中應用這種收集熱量的原則。而且校園擴建時，這學熱系統也會擴大。」

克斯特氏報告說：這種系統的初建時費用，和維持和運用費用，祇及普通暖氣系統的一半左右。「但是維持熱季節中還可以當作冷氣設備，這也是很好的額外收入。」

「至少在寒冷之時，收集熱量系統，對好學之士有所鼓勵。研究的結果發現學生越是用功，發散體熱越多。」

國際剪影

全部價值跌了一億元
美股票市場翻雲覆雨

自五月中旬以來的美國股份市場縮減了一千億美元，業餘的和職業的，「新雀」和「老雀」，各種各式的投資者——急進的和保守的——一如金錢的損失那麼嚴重，都一體受到損害。心理的打擊，因爲想到不知發生了甚麼事情而增加了。雖然每一種投資都是冒險的，許多投資者埋怨他們的經紀人，並抱怨本年春間遊說他們投資於股份，否則他們可能賺大錢。

大西洋城的一個銀行職員沙迪斯以二零的價格購進機器零件製造商的「布里斯公司」的股份。當這公司的股份於本年五月漲至三七時，他問他的經紀人應否拋售。那經紀人叫他且多看一個時間，以便弋取厚利。這公司的股份，後來跌至一四，使沙迪斯原可賺百分之八十五，結果損失了約百分之三十。沙迪斯說：「我眞的憤怒極了。」

少數的投資者伸訴大多。大西洋城的一個保險代理人湯瑪斯說：「我被擂盪了。」事實上，他賺了錢。他根據一個朋友的貼士，以二二的價格購入的電腦機股份，現在售價約一四點五，而他最初的投資九千六百元，現在價值一萬一千六百元。但那仍是他於本年春間股份漲至四七時所應賺的三萬七千六百元的三份一。

以其他的人來說，損失更大。波特蘭的一個印刷商，借錢購買一種新發行的電腦機股份，每股五元。當這種股份跌至二元半，他的借款要還，迫使他出售股份。他投資了二千元，他損失了約半數。一個製造商的代理人佛雷，去多開始投資於股份，購買石油、化學及電腦機股份。在紙上計算，他投資的一萬一千四百元，損失了六千五百元。雷特里夫，西茲堡的一間鋼鐵工廠的工程師，於一九六九年開始購買價值一萬六千九百元的股份，它的價值後來跌至二千五百元。他形容他自己是一個「甚不幸者」，祇投資於他認爲健全的証券。他的損失：「海灣及西方」公債一千元，他購進這些債券，原欲保障低跌的市場。

那些專業的投資者也不會好得許多，喬治米勒，三灌市一公司的副總裁，這公司經理價值五億四千四百萬金元的聯邦相互基金集團的股份的，鼓勵他的分析家，用他們自己的錢投資於股份。他們說：「實際上沒有例外，他們現在正損失金錢。」波特蘭州立大學投資分析中心主任布拉特博士，估計他自己的股份的價值，自五月以來已跌了百分之卅三——這個時期的陶——瓊斯工業股平均跌了百分之十九。他的投資，多數是積極交易的股份，因爲這些股份起跌較快。

三灌市的一間經紀行的一個年青的推銷員，因爲他自己的損失而氣餒，他說：「我估我永遠不再買股份了。」

猶記一九二九年股份慘跌，及不景氣的投資者，愈來愈緊張。一個四十九歲的阿克朗運輸公司經理，投資於四種股份（美國鋼鐵、俄亥俄愛迪生、好時年及俄亥俄標準石油）共二萬金元，損失了僅一千多元。他說：「但我自開始時已對市場發生恐慌。多數曾在不景氣時期掙扎以維持家庭生活的人，都是如此。現在，我喜歡在銀行存金錢。」

青年人知少那樣的恐慌。他們是有信心的一代，祇知有繁榮的時期。許多投資者接納經紀人的意見，保存股份度過難關。阿克朗的一間橡膠公司的經理，於本年初聽信他所存的股份，故勝於國核子公司及阿羅佛勞炸藥公司的股份，因爲他沒有其他的選擇。去年，「核子」由美金五元跌至四元半，「阿羅佛勞」由美金十四元跌至十二元。那經理說：「我不能賣。我不肯損失。」此外，他繼續說：「市場勢必回升——或許過個星期。如果我有錢，我想再買入。」

少數投資者避過了股市慘跌。一個大西洋城女人於五月出售了她的股份，把所得的錢二萬三千金元購買未發展的土地。她說：「我不必天天憂慮。」克里頓的「通用電力」的一個營業設計經理克來巴斯諾，投資於日本股份市場及泰爾街，減少了他的損失。本年春間，他投資一萬金元於兩種日本股份。一種徵升，另一種稍跌，但不如他所存的美國股份跌得那麼厲害。

問青絲能有幾許
長期困擾世人的小問題
對於頭髮脫落而且光秃，專家迄今還沒有妥善的辦法，能夠絕對有效的加以克服。

研究頭髮的科學家們，知道普通的頭顱有幾多根頭髮（金髮女郎有一十四萬根，黑髮女郎有一十一萬根），頭髮生長得怎麼快（一個月長半吋），以及甚至頭髮的成長循環。許多頭髮生長四年，進入三個月的休息週，然後脫落；一根新髮跟着在髮囊中生長，皮膚的低陷處藏有髮根。因此，不論在任何時間，一個人每天要失廿五至一百根頭髮。在多數的個案中，它們立即由新髮代替。有些時候却不——那是麻煩的開始。在某些個案，醫生們可以找出頭髮脫落的原因。各種病菌的傳染可能是成因。若然，這個病人是比較幸運的，因爲快速的診斷和立即醫療可使頭髮復苗。某些疾病，包括流行性感冒，腥紅熱，以及嚴重的糖尿症，也可能造成暫時性或永久性的禿髮；藥物和化學品也是如此，包括殺蟲劑和某些洗頭水的化學劑。甚至簡單的磨擦，也會磨去頭髮，這是爲何時常發展成暫時性的局部禿髮的理由。但與傳說相反，戴帽與禿髮無關。

另一種禿頭是來無蹤，去無跡的。這是突如其來。促成頭顱的某一部份光秃，却沒有特別的理由。一個人一朝醒來，或許發現枕頭上堆滿頭髮。頭顱上光秃的地方，通常歷時幾個月，然後天然的頭髮復蓓。

在多數個案中，頭髮脫落是醫生們所謂的男子形式的禿頭所造成的。它的成因不詳，而且沒有方法可以防止它。男子形式的禿頭，通常開始於二、三十歲，頭髮由太陽穴的頭頂開始脫落。總之，造成僧見的禿頂。在多數的嚴重的個案中，患者頭上通常祇有一個馬蹄形的頭髮。專家們說：男子形式的禿髮是遺傳所造成的。年齡，及遺傳性然，但無補救辦法有關係。男子的性荷爾蒙與性質不大清楚，並非有男子氣概的男人都易秃頭。

醫治禿頂的方法有三：㈠頭髮移植；㈡頭髮編織；㈢生髮油劑。

頭髮移植是把頭髮茂盛的頭皮，移植於光禿的地方。這種手術一如普通的皮移植。不過，移植頭皮的醫生，須確認頭髮茂盛的頭皮是否可以在頭皮快將變成光秃的那地方將會仍是光秃的。頭皮移植手術是痛苦的，而且收費昂貴，不是普通人所願意的。

有種生髮劑是有效的，英國賓州醫學院的柏巴教授使用一種名叫「新斯托斯特隆」的類固醇的男性荷爾蒙，來醫治禿頭的頭髮，每天用在它的禿頭皮，九個月後頭髮。以前光秃的地方在男性荷爾蒙下生長頭髮。不過，這種男性荷爾蒙不能制止女性化，祇能助長幼弱的頭髮變成粗壯。如果那幅頭皮仍有幼弱的頭髮，用它來擦頭皮，繼續用時愈長，成績愈佳。

頭髮編織是一種手工藝，把未秃部份的頭髮編織起來遮掩着光禿部份。編織得好，很難察覺，甚至游泳或淋浴，也不會散脫。不過，頭髮編織的顧客，必須自己有茂盛的頭髮，能夠使用顏色相同的頭髮編織，然後把原髮編織起來，以遮掩光禿部份。但經不起原髮那麼好。

雜草榨油

一種源出歐洲的野草所榨出來的油，可以製造肥皂，又可以用作噴射飛機和一些大空探險機器材所需的潤滑油。目前美國農業部正在研究這種野草的方法，希望能夠種植來生產這種植物油。

這種草名叫「克拉姆比」，是一種和包心菜形狀差不多的植物，原產古代植物。目前德克薩斯農業試驗站和機械大學所屬農業研究所的科學家，正用這種草的六種不同類型，研究培植的方法。

大量的ERUCIC酸和拉西卡的籽所含，榨出來的油，在各種工業裏，用途極廣。美國現時依賴加拿大輸入的這種油，也是從布拉西卡的籽榨出來的。

利用體熱操作的系統圖解（A）（底部）冷卻器，把冷水送入教室。（B）吸收燈光及人體熱量。熱量回到A處上面的導熱器中，無需擴高得即可輸往宿舍。（D）成儲熱水箱。（C）以供取暖之用。

黃大仙愛仁新村拆木屋
警員被擲石
三女一男被拘控告阻差毆警

【本報訊】寮仔部人員昨日拆除黃大仙仁愛新村潛建木屋時，發生一宗毆警疑案，一男四女被拘捕，經查訊後，除一名女子釋放外，其他一男三女分別被落案，控以阻差辦公及毆警罪，並將於今晨在北九龍裁判署提堂。

該五名男女爲：㈠陳錫，三十六歲，男，被控阻差辦公及毆打警員。㈡黃觀榆，三十五歲，女。㈢趙七，五十五歲，女。同被控毆打警員及阻差辦公。㈣張綺，三十九歲，女，被控毆打警員，另一婦人高某，五十四歲，經查訊後被釋放。

據悉：該宗毆警事件發生於昨晨十時十五分左右，當時徙置區寮仔部人員奉命前往九龍黃大仙仁愛新村，拆除潛建木屋時，該地區十餘戶木屋居民拒拆，結果徙置事務處寮仔部人員即致電黃大仙警署要求派人協助進行工作。

黃大仙警署於接獲該項要求後，即派出大隊警員前往協助，但該區居民仍然拒拆，並且有一男子與警察發生糾纏，警方在力勸不果後，即將該男子拘捕。

在該男子被拘後不久，突然有人向警員投擲石塊及空瓶，警方此時即下令進行將該區包圍，並徹查滋事份子，警方此一行動，使在場滋事份子急忙四散逃走，結果警方仍然拘獲四名女子。

經警方此一行動後，寮仔部拆屋人員始得順利進行拆屋工作。至下午二時左右，全部十餘間潛建木屋已被拆除，同時寮仔部人員亦將該區封閉。

據透露：政府早已計劃將該區開發，並準備興建一所龍翔官立工業中學。故此，早在兩個月前，徙置事務處已通知該區居民，並且已分配該等居民遷入慈雲山新區第六十六座，但迄昨日，該區居民仍未遷出，故寮仔部人員乃奉命執行拆除。

徙置事務處在該毆警事件發生後，曾發出一項聲明，聲明稱：徙置事務處於昨日在黃大仙仁愛村執行一宗例行清拆地盤的工作中，曾發生不愉快的事件，有四名女子及一名男子因涉嫌毆打警員及執行工作人員，以致被警方拘捕。

牽涉於此次不愉快事件中共有兩戶人家，首戶戶主陳錫，在該處居住及經營小賣舖，徙置事務處在未清拆該處木屋之前，經已在慈雲山新區分配給陳氏及其家人住所及商店各一間，住所方面經獲陳氏接納，並已交租，至於商店，陳氏拒絕依照徙置事務處的例行手續參加抽籤，以便配予舖位，相反的堅持要自行選擇舖位的位置。經徙置事務處拒絕後不肯遷出，今晨在執行工作時，陳氏夫婦不肯離去，事後因涉嫌毆打警員被捕。

徙置事務處發言人說：有關新區的舖位均以抽籤方式分配，該處已多次向陳氏夫婦解釋，可惜他們仍然堅持不肯參加抽籤。

至於另一戶人家戶主爲林翠芬，她及她的家人亦在慈雲山新區獲得分配住所，但她以豢猪爲理由堅持要獲得舖位分配，並她所經營的猪欄僅養有猪隻一頭，因此不符合取得新區舖位的資格。今晨林氏及另兩名女子在屋內不肯離去，後來因涉嫌毆警被捕。

徙置事務處發言人說：陳氏及林氏仍可向該處辦理取得舖位及住所的手續。

昨晨所清除的黃大仙仁愛村木屋區，是用作興建北九龍官立中學之用，該處共有木屋卅間，人數有八十四人，均由徙置事務處在慈雲山新區內分配以住所及商店。

黃大仙仁愛新村潛建木屋被拆後之情景，發生毆警疑案之現場。

警察宿舍女童被殺案
男童承認誤殺
調查被告身世押候宣判

【本報訊】中區荷李活道警察宿舍一年僅四歲警目之女遭殺害案，昨在高院刑庭提訊，被告承認誤殺罪，法官在聆聽主控檢察官申述案情後，諭將案押候兩週，至本月廿九日上午九時卅分才判處，以待感化官調查被告之身世背景。

被告十四歲學生姓譚，乃一高級警目之子。被控於本年六月十二日，在荷李活道已婚警察宿舍謀殺女童孫愛榮（四歲）。被告由石德明大律師代表認罪，檢察官史丹頓主控。案由高院副按察司麥樂年審訊。

主控申述案情謂：死者孫愛榮，乃一初級警目之女，年僅四歲，被告則爲一十四歲之男童，爲一高級警目之子。兩家人均住在荷李活道已婚警察宿舍，本年六月十二日下午六時，被告放學回家，見死者女童正在走廊玩波，被告與死者索借他一個皮球，死者不肯，被告惱[illegible]者一巴掌，跟着被告回家人晚飯，飯後被告又於走廊間之廚房洗[illegible]，當時死者仍在走廊玩耍，被告呼死者入廚，給以一枝汽水，飲後，告要取死者之波來玩，死者拒絕，被告又摑了死者一巴掌，死者大哭呼叫，被告欲制止其呼叫，乃用手緊抱着死者之頸而掩其口鼻，約三十五分鐘，直至死者倒於地上，被告大驚[illegible]返家。

死者家人因突然四處不見死者蹤跡，乃驚[illegible]返家，並報警，及大隊警探馳至，卒在廁於[illegible]者家人之廚房內發現死者女孩，但已氣絕[illegible]。事後法醫驗出死因係由於窒息致斃，被告[illegible]即被警方拘捕[illegible]。

ST 168.022 亞米茄海霸天文台表，防水，日曆，自動，避磁，避震。
18K真金表殼，或金圈鋼殼均有供應，由港幣565元起

天文台時計
是手表中最顯赫的榮銜

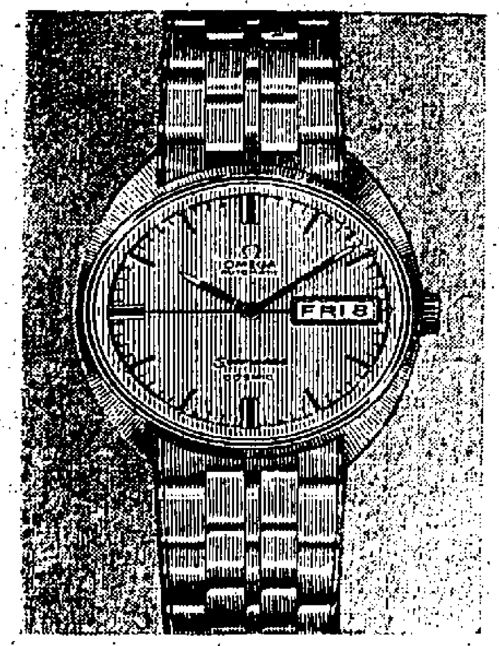
凡是要獲得"天文台時計"資格的手表必須先在一間獨立的瑞士精密時計測驗所接受360小時的嚴格試驗證明符合最高標準方有資格享用此顯赫榮銜。每一亞米茄海霸天文台表均擁有此項試驗合格證書並榮獲測驗當局頒給以"成績特殊優異"之最高評語。

亞米茄海霸天文台表
不惜工本，務求精確

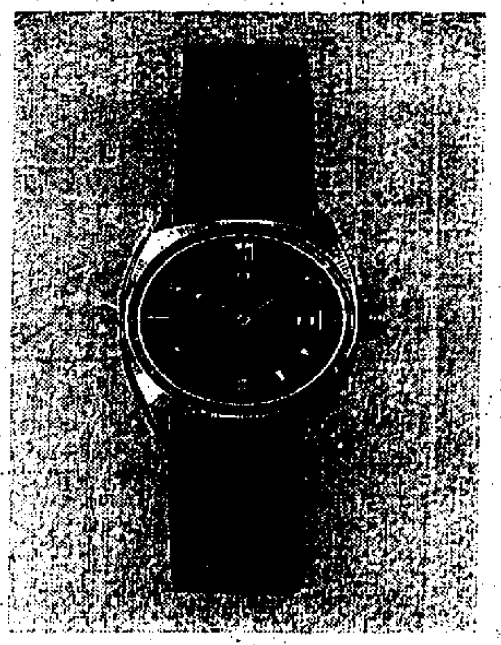
亞米茄海霸天文台表的製造過程需時四倍於一般普通表，每一轉動部份均用機械轆磨至達千份之二毫米的精密度數，其中153種主要配件更須經過1497次的試驗和檢驗並運用超音速電波將其徹底洗滌然後進行磨滑，直至光亮如鏡，在整個操作過程中，亞米茄的檢驗人員目光銳利，明察秋毫，雖極輕微之缺點，亦無所遁形，不惜工本，務求精美，是以閣下雖然付出較多的金錢以購買亞米茄海霸天文台表，但這是物有所值的公允代價，而且亦是對優秀技術的一項最佳投資。

全球性服務保證

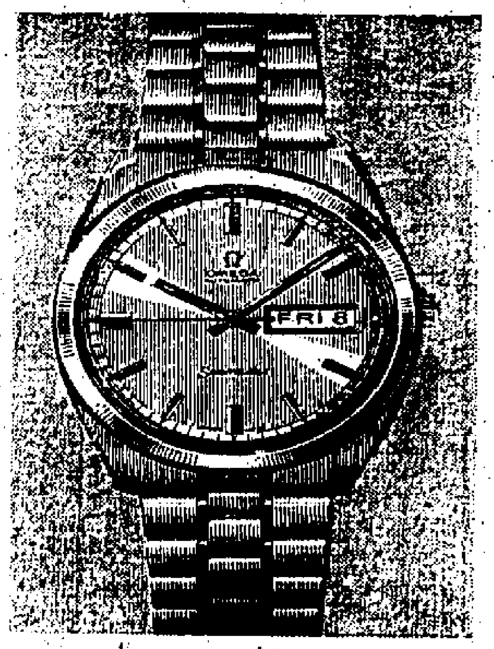
亞米茄全球性服務機構遍佈世界上156個國家，由亞米茄廠方所訓練的技術人員，經常值勤所有亞米茄表，不論購自何地，均附有爲期一年之全球性免費服務保證書，在此156個國家中，一律有效。



ST 166.036 海霸太空型不銹鋼殼及表帶，防水，星期日曆，自動避磁避震。同樣款式包金表殼亦有供應。
由港幣555元起



ST 566.010 海霸太空型不銹鋼殼，黑色皮表帶，防水，自動避震避磁，日曆，表帶。同樣款式包金表殼或無日曆亦有供應
由港幣470元起



ST 166.032 海霸型，不銹鋼殼及表帶，防水，自動避震，避磁，星期日曆。同樣款式金圈鋼殼亦有供應。
由港幣545元起

Ω 亞米茄

領先征服太空・領先登陸月球・領先精密計時

鯉魚門
海德花園酒家

五週年紀念
九折酬賓

白灼中鮮蝦　西芹炒班球
紅燒蚧頭腩　菜胆上湯鷄
羌葱焗花蟹　酥炸大鮮蠔
清蒸大石班　海鮮豆腐湯
郊外靚油菜　炒飯及伊麵
（茶檳菜全免　足十二位用）

每席原價壹百五十元
酬謝顧客　祇收九折

定座電話：K八九七二八六
K八九四六二八
由觀塘乘十四號C巴士直達鯉魚門

牛奶公司八月風味
薄荷朱古力雪糕

牛奶公司每月特色雪糕，八月份特製"薄荷朱古力"雪糕，含有清凉翠綠之薄荷混和於[illegible]之朱古力雪糕上，倍增氣味芬芳，純滑可口，請即到各大[illegible]選購。
半品脫紙盒庄—$ 2.00。半加侖[illegible]—$ 8.00 歡迎家庭訂購。電話：H-777261（訂購雪糕由[illegible]）

「儲藏雪糕在冰箱時，應將冰箱之霜雪清理去除，方可保持雪糕凝固，不至溶解。」

工業專科學校委員會建議

多設工業專校

分佈九龍新界加速訓練工業教育人才

【本報訊】中華廠商聯合會會董及工業教育部長梁孟齊，昨在會董會議席上提出一份有關工業專科學校委員會工作的報告中透露：爲應付工業的急切需要，將建議政府除已興建的摩利臣山工業學校外，擬於一九七一年至七三年間在九龍的新蒲崗、長沙灣、觀塘及荃灣地區增設四間此種工業專科學校，使各區學生能就地攻讀；此外，在新界青山、元朗，亦有設立同等學校的需要。該委員會以現時的工業教師至爲缺乏，須向教育司强調提出從速訓練此項人才。

梁氏爲代表廠商會參加該工業專科學校委員會，他表示該會對籌劃建設工藝學院的工作，現已在密鑼緊鼓中進行。

該報告書提出籌辦此種工業專科學校之計劃如次：

一、香港摩利臣山擬於明年三月開辦；二、新蒲崗、長沙灣擬於一九七一年九月開辦；三、觀塘、荃灣，擬於一九七三年九月開辦。委員會分別在每三個月中擬定課程，計劃建築物之分佈，然後以三個月時間由諮詢會及教育司討論修改，再以十個月時間由工務局設計及繪圖，可十個月時間建築校舍與安置機械。

報告書中又提出：現時所需工業教員及工場指導員爲數甚衆，即現時祇有紅磡工業學院一所，亦常感教員不敷，而一般志願團體所辦之職業訓練班，亦常遇着聘請工場教練之困難，故須向教育司强調提出，從速訓練此項人才，至所需此項人才若干及教授何種課程，該委員會將有報導。

英議員積克遜認爲

人力車應取消

坐車者損害人類尊嚴
工業及强迫教育亟須推行

【本報訊】英工黨議員，積克遜批評本港不應再有人力車，他表示：在一九六九年的今日，人類應有其本身的尊嚴，不該見到一個人拖着一個人在街上跑這種事出現。

來港作私人訪問的英國工黨國會議員郭連積克遜，昨晨在離港前發表訪港觀感，他說：香港是世界上發展最迅速城市之一，尤其是房屋計劃更見成功，不過，在市民教育水準方面，似乎尚有不逮之處，應該推行强迫教育及工業教育。

積克遜表示，他九年前來過香港，這番重來，顯然進步得多了。香港的出口貨品如原子粒及電器製成品日有增加。

積克遜議員尤其欣賞本港的房屋計劃，他表示：「香港人口由六十萬在多年間增至四百萬，香港徙置區已容納了一百萬人，此情形堪與英國比美。英國自一九四五年迄今已經建了一百七十萬間房子給需要房宇的人，香港徙置計劃做得甚好，但我更希望有更多私人住宅的建築。」

不過，香港需要更多較低級的工業技術教育，或晚上工業技術教育，否則不能應付香港貨與亞洲進步地區如星加坡、台灣、南韓及日本的比較，進而影響將來的競爭。

同時，按照香港人口比例，能受大學教育者不足百分之一，未免太少，而且，小學方面亦未能達到强迫教育。

英議員積克遜，昨離港飛西貢，在機場對記者發表談話。

兩飛仔截劫 男子被刺傷

【本報訊】一青年男子在返家途中，被兩飛仔截劫，糾纏時該青年爲利器刺傷胸腹，結果被搶去手表一隻，價值百餘元。此宗攔途截劫案，昨晚九時在九龍旺角砵蘭街附近發生。傷者名杜英杰，廿二歲，住油麻地深水埗五六二號A座五樓，是茶樓的製點心技師。

天氣與潮水

吹輕微和緩東風，天晴，午間炎熱。預料最高氣溫約爲攝氏卅二度。昨日最高氣溫爲攝氏三十一點八度。最低爲攝氏二十四點六度。今晨零時氣溫爲攝氏二十七度，濕度爲百分之八十三度。

高潮：上午五時十五分 下午六時卅七分

低潮：上午十一時四十七分 上午零時四十四分

六名來自亞洲各國的佳麗，昨日下午在希爾頓酒店華行夏日時裝表演（右）。今屆「亞洲小姐」徐源瓊（韓國）（左）。紐西蘭小姐莎莉。

蠔民被毆打禁錮疑案

繩索及三角鏟呈堂

原告之父及警探述當日情形

【本報訊】涉嫌在流浮山非法毆打及禁錮蠔民曾炳南的五名被告，昨天下午續在荃灣裁判署審訊，分由曾炳南之父曾牛及兩名警探作供，一批新三角鏟及兩條疑曾綑綁曾炳南的繩索呈堂作証，但其中一名被告卻謂該柄三角鏟並非當晚在現場拾得者。審訊至此，已屆下午五時，法官諭令押候至下星期三移回粉嶺裁判署續審。

該案發生於本月四日晚上八時半，廿四歲蠔民曾炳南，自流浮山回家，經過坑口村，見有十餘人在一間屋中「開緊會」，稍後，他即被人截住，先爲討取欠款，繼而將之圍毆，最後則被挾入屋內綑綁，有人聲言要把他用船載往共匪，因等船關係，等了一小時，幸警員及時趕到解圍。這是本案前次在粉嶺庭開審時，曾炳南作供的大要。

被告男子五人：㈠陳吉山，四十四歲；㈡陳汝齊，卅九歲；㈢蔡振高，廿九歲；㈣陳實根，五十三歲；㈤陳耀強，四十六歲；同被控兩項罪名：（甲）八月四日在流浮山地區，非法傷害曾炳南身體；（乙）同時同地非法禁錮曾炳南將近一小時。

此案上次提堂時，第一被告承認兩項控罪後，又改爲否認第二項控罪，只認第一項罪；第二至第五被告本來俱不認罪，第五被告則承認第二項控罪，其餘各被告均否認控罪。

曾炳南之父曾牛昨日作供稱：八月四日晚獲其姪通知，前往陳耀強家，見屋內有十餘人，五被告亦在內，並見其子被人以繩索將四肢綁，且被人毆傷，首被告稱黑人物，當時謂要把其子捉去大陸，後他報警，幸警員趕往救護。

流浮山警員黃祥作供稱：「當晚九時半，奉上級命令前往海邊坑口一木屋調查一宗打架事件，當時我見一男子（即曾炳南）被人綑綁四肢，頭面及脅間有傷痕，此時，有一女子自廚房中拿出一柄用紙包裹的三角鏟給我，後來又見另一傷者（即第一被告），躺在該木屋房內的大床中，我乃叫一干人等一齊前往警署，當時傷者曾炳南雖然被綁，但仍能慢慢行，而傷者被告祇手臂有傷痕。」

流浮山探員曾明作供謂：「當晚九時半接獲消息，單獨乘一私家車趕往現場，將步至該木屋時，遇着該批人等，卻要由人扭去。我曾與曾炳南談話，根據他所指五人，爲毆打及綑綁他者，因把各人帶返流浮山警署。」探員在庭上詳細描述曾炳南雙手被反綁的狀況：「纏了幾圈，打上一結，再綑纏幾圈，又再打結，結凡三個之多。後來我替他解除繩索時，手部有很明顯的腫痕，可知綁得很緊實。至於雙足的綁法，更爲特別，先綑左足，打了一輪圈套，然後綑過右足，在兩足中間約離五、六吋，然後再密繞綑，其形狀有如把兩瓶酒一齊綑綁一般，如非『熟手專家』，是不會作如此綁法。」

兩條麻繩呈堂，作爲証物，它的粗幼，僅大於成年人的尾指；至於一把簇新三角鏟，鏟柄爲黃色，但第二被告卻指謂該把三角鏟不是當晚在場的那一柄，紅色柄才對。（被告：該柄三角鏟爲被告指謂曾炳南所有）因審訊至此，已屆五時，法官乃諭令押候至下週三在粉嶺庭再訊。各被告仍須還押不准担保。

失竊兩張簽妥支票

金馬倫道一住戶舉家外出
被提去萬七千餘元
發覺後電告兩銀行但已不及

【本報訊】一名大胆賊昨日潛進尖沙咀金馬倫道一間住宅，竊去兩張已寫明銀碼及已簽名的支票，先後前往兩間銀行將戶主的存款提去，在逃走時並偷走一個價值三百餘元的金質佛像。

據悉：這宗竊案是在昨日下午十二時至四時這一段時間內在金馬倫道十六號十樓發生的。當時戶主舉家外出，當他返抵家門時，發現屋內什物異常淩亂，有被賊人搜索過跡象，發覺除有一點失物後，他存一個價值三百八十元的金質佛像被偷走外，賊人並偷走他兩張已寫上銀碼的支票。他立刻打電話往他存款的兩間銀行，圖將賊人截住，但卻獲悉賊早時已有人持這兩張支票往存款的兩間銀行共提取了一萬七千八百元存款。

迄昨晚爲止，警方未拘捕可疑人物，調查工作仍在進行中。

鷄寮廿餘飛仔

搗毀雜貨店

擊傷店主一家三人

【本報訊】飛仔又在九龍觀塘鷄寮新區鬧事毆人，一間雜貨店被搗毀，店東等三人被毆重傷，事後黨飛逸去。三名傷者被送院急救。傷者：㈠郭滿彪，四十九歲，男，爲觀塘鷄寮新區第三座三十四號地下永德隆雜貨舖東主，被玻璃瓶擲傷。㈡梁皓蓮，四十九歲，女，住上址，被擲傷。㈢郭永恩，十五歲，爲第一傷者之子，被以玻璃瓶打破頭部。

據悉：昨晚七時左右，上述雜貨舖東主之十五歲長子郭永恩，正在門前空地騎脚踏車，順便照顧其弟妹，突然有十餘名飛型青年男子，向他質問，因何盯着他們，郭向他們表示並非看他們，但是該批飛仔一擁而上，以汽水瓶打傷郭子之頭部，郭子不敵，返回舖內，同時該雜貨舖之東主見郭子被無理毆打，即衝出意欲與羣飛理論，立即爲二十餘名飛仔包圍，並且打破頭部。

羣飛仍心有不甘，乃聯羣以玻璃樽向舖內擲去，結果除將郭某、郭子、郭妻擲傷外，更搗破該舖內之設備及大批雜貨。

該批飛仔事後呼嘯而去，該雜貨舖東主郭某見羣飛去後即報警，警方於聞訊到場，立刻展開調查，及將三名傷者送院救治，但迄晚間止，警方仍未拘獲鬧事之飛仔。

無牌駕車 童星馮某 罰二百元

【本報訊】童星馮××，被控無牌駕駛電單車，爲警方揭發被控三項罪名，昨續在北九龍裁判署聆訊，控辯雙方陳述完畢後，法官裁定被告無牌駕駛及駕車無保險，兩罪成立，判每項罰款一百元，由被告之父親繳納；第三項駕車未得車主同意罪，控方証供不足，罪名不成立，法官並運用裁判司條例，不留被告案底。

此案在兒童法庭聆訊，除被告與其家長、律師及與案有關人士外，謝絕其他人旁聽。

深水埗坊會提議興建

街坊會堂

常遭水浸地區盼速改善

【本報訊】深水埗區街坊首長昨在該區街坊會議席上提議在區內興建街坊大會堂，以供進行康樂活動。

各街坊首長指出：該區近年來發展蓬勃，樓宇及人口皆有顯著增加，對公共集會及康樂活動地點似乎仍感缺乏，假如政府能撥地由區內八個街坊會合力策劃建造，深信對區內坊衆當会裨益不少。此項計劃的細節現正繼續進行研究當中。

在會議席上，深水埗街坊會理事長黃麗雄提議，希望當局注意在有風訊懸掛時，應禁止學習駕駛汽車，以免發生危險。

日前的豪雨當中，荔枝角衞民村及順寧道附近一部份屋宇遭受水浸，情形頗爲嚴重，希望當局改善，以免危險發生。

深水埗民政主任黃劍琴報告：近月來該處致力於暑期康樂活動，由於各社團支持與合作，成績至爲美滿。參加青少年總計在數萬人以上。

警方新型巡邏車

警方新交通巡邏車

增加六輛巡邏示範

【本報訊】警方爲促使一般司機人士改善其駕駛習慣起見，將添置新交通巡邏車多部，在港九各街道巡邏。

此種巡邏車外形與普通私家車相似，有兩部於去年十二月經已分別在港島及九龍兩區使用，第三部亦已在跟着新界區加入服務。

自本月十七日起，警方再增加六部此類車輛服務於港、九兩區，每區各佔三部，至於目前正在各區使用之三部，則全數撥歸新界區。

此六部新車，除前門漆藍色外，其餘部份均漆白色。

在道上駕車人士，如有足以危害其他人士之行爲，將被截停及指出其違例處，同時加以警誡，以便日後將之檢控。

如駕車人士有缺乏禮讓之表現者，其錯誤及與「交通指南」抵觸之處，將一併向之指出，使之注意，然後再提出警告，使他日不可再蹈覆轍。

目前警方擬於各車上裝設警鐘及擴音器，以便在道上通知違例者停駛。

港島四樓宇 准免管制

【本報訊】政府憲報昨日公佈：一批樓宇豁免管制，准予拆建，並附賠償數字，計爲港島西區正街卅六號、卅八號；干諾道西七十七號、七十八號四幢樓宇。

賽馬會計劃創舉 將空運馬匹來港

【本報訊】賽馬會計劃作歷史創舉，將一九七〇年之新馬用飛機空運回港，同時，明年驗馬之馬費，將比以往更高。

柴灣居民 盂蘭建醮 萬善緣會

【本報訊】柴灣居民盂蘭建醮萬善緣法會，將於下週末開始（農曆七月十一日至十五日）舉行，藉以超渡坊衆先人亡魂。同時聘延靜安海潮法師暨徒衆及法華庵齋妹師傅暨徒衆，到會主持。該法會於農曆七月十一日開壇，連續九天主持。

該法會除聘得男女法師主持祭壇超渡外，更聘得新聲劇團演出神功戲劇，免費招待各界坊衆。該劇團主要台柱有李寶瑩、石燕子、關海山、任冰兒等。

據悉：柴灣孟蘭萬善緣法會，是以張影年、張伯華、蕭寶冠、謝德成、成世邦等爲發起人。

法國時裝・優待學生

迎接留學高潮 出國大衣特價

素以新款出國大衣著名，雄視遠東規模最大之府，九龍太子道一四四號法國時裝公司，全部新穎出國大衣，均根據世界各國最流行款式，在遠東地區首先應市，並配合上海名師縫製，相得益彰，法國時裝公司每年爲各界以及東南亞過境出國留學數以千計的小姐們，縫製各款時裝，由於出品可靠，定價公道，經驗豐富，馳譽港九，早已留學生出國高潮之際，特舉辦出國大衣陳列月，介紹歐美本年度流行款式達百餘件之多，務收奇異奪目，爲給錦繡前程的留學生大開眼界，法國時裝公司爲酬謝各界，同時將各款新穎出國大衣，特價優待學生，請應屆出國留學生的家長，從速參觀選購，保証有意想不到的滿意。（廣告）

英文 珠算原理與實習 劉仲謙著 研數必讀

THE PRINCIPLES AND PRACTICE OF THE CHINESE ABACUS BY LAU CHUNG HIM. B. A.

英文口訣，配合撥珠，圖解原理，易學易用，自學教人，此爲善本。（每冊捌元）

香港德輔道中歷山大廈四五〇室批銷各大書局發售

工商日晚報・東城戲院・樂宮戲院・東樂戲院聯合主辦

流寇誌

萬元巨獎大贈送

參加辦法

1. 徵文題目爲「看『流寇誌』後的觀感」，內容包括：㈠全片情節；㈡導演手法；㈢角式演技；㈣攝影技術等，文滿文言或語體均可，每篇以不少過一百字，最多不超過五百字爲限。
2. 此表格由一九六九年八月一日起，在工商日晚報刊出，參加者請剪出表格連同應徵文章並附「流寇誌」票根一張，詳細寫明姓名、住址、身份証號碼，郵寄或逕送灣仔分域街工商日報收，信封註明「流寇誌」徵文字樣。
3. 此項徵文，在「流寇誌」公映完畢後三日內截止收件，由德明書院校長鄭潤才博士、名導演張徹先生、影星雷震先生、工商日報社長胡秩五先生、東城戲院何世勇、樂宮戲院吳浩源、東樂戲院歐振源等七位先生主持評判，獲獎者名單及頒獎日期地點，除在工商日晚報公佈外，並將分別專函通知得獎人。
4. 來稿請用原稿紙直行書寫，切勿一紙兩面。
5. 凡工商日晚報及東城戲院、樂宮戲院、東樂戲院屬下之人員及其家屬均不得參加。

獎品（超等票）

頭獎：利時牌全館自動洗衣機一架，值一千四百三十元；芝柏表女庄十八K黃金鍊表一隻，值一千元。
二獎：名廠電視機一架，值七百七十五元。
三獎：台灣出品吹氣橡皮艇一隻，值三百七十五元。
四獎：獎額三個，每個獲照相機一架，每架值一百九十一元。
五獎：獎額三個，每個獲台灣出品新型坐地電風扇一把，值一百四十五元。
六獎：獎額三個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。

（後座票）

頭獎：利時牌一九六九年新款雪櫃一個，值九百五十五元。
二獎：芝柏表男庄高頻率天文台全鋼日曆自動游水表一隻，值五百八十元。
三獎：芝柏表男庄或女庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
四獎：獎額四個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額四個，每個獲新型坐地風扇一座，價值一百四十五元。
六獎：獎額四個，每個獲收音唱片機一具，價值六十九元半。

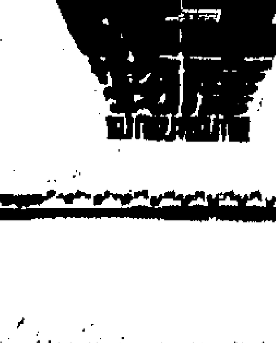
（前中座票）

頭獎：台灣特產名貴珊瑚襟針，值九百元。
二獎：芝柏女庄或男庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
三獎：台灣出產精美鋼質坐艇一支，值二百五十元。
四獎：獎額兩個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額兩個，每個獲坐地風扇一座，值一百四十五元。
六獎：獎額兩個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。
另外超等票、後座票、前中座票各設入圍獎十個，每個獲台灣民生物產有限公司禮品一份，每份值十元至卅元。

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 年齡＿＿＿＿ 住址＿＿＿＿

身份証號碼＿＿＿＿

本人同意主辦人之最後決定，絕無異議 簽名＿＿＿＿

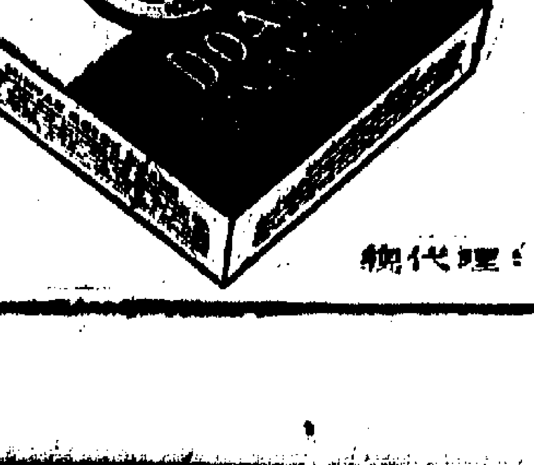


GP 芝柏表 利時牌 雪柜

三大機構贊助

馳名兒安氏藥膏

專治□疥癬外痔□皮膚瘡痛



一搽奇效"兒安氏"
炎消痕癢即時止
爛肉腫痛免免移
皮膚頑症適通醫

總代理：瑞昌西藥行

耳聾機

香港 龍子行 大道中龍子行大廈

減價期內一顧客即服東

精美特價貨品萬千種・日日換新

真正大減價・請早光臨參觀比較

九龍 龍子行 彌敦道一三四號

龍子行大減價・龍子行顧客至上

達富廠股東踪跡杳然 工人昨空等一天 勞工處今續尋訪

【本報訊】九龍新蒲崗達富毛織廠的百餘男女工人，昨天整日在勞工處空等待，至下午六時卅五分，始失望的離開勞工處。

由於昨天整日沒法覓得該廠的四位股東之一聯絡，因此勞工處前晚向工人們所提出的「諾言」不能兌現。提出這項允諾的勞工處伍炳堅主任昨天親自一整天展，在下午四時廿五分曾獨個兒走出勞工處，站在該處對面行人路邊，佇候他渴欲會晤的達富毛織廠資方人士的到臨。但站至四時五十七分，伍主任也失望的走回勞工處。

由上午十一時起，這百餘名工人就在勞工處門外等待，至下午二時卅五分，有一個高潮產生，當勞工處打開其用鐵鏈緊鎖的鐵閘，邀請三位工人代表進入談話時，工人們的情緒很激動，指責勞工處緊鎖鐵閘，讓工人於門外的作用不好，鐵閘處地點工人不起，在利那間的喧閙中，衆多工人「一擁而前」，湧進了勞工處鐵閘範圍之內，數十男女工人湧到會議室內，靜坐於冷氣機前的會議室及室內地上，由於這些工人都保持着高靜的態度，表示如果有資方的人士到達，必然自動離開，以利會談進行，所以勞工處也任由工人自由行動，連在門口觀看情況的一輛警車上的男女警員，也沒有下車巡邏。中區高級警司雖然整個下午都在現場人叢中出現，但並不干預工人們的行動。

至下午六時十分，伍主任邀請三位工人代表在另一間辦公室內會談，解釋無法覓得資方人士的原因；六時卅五分工人代表放成爲出向各工人宣佈，決定接納勞工處建議，暫時撤退，留待今晨再出勞工處作主動的尋訪資方人士會晤，雖然很多工人一股反對，但其後卒能保持冷靜，在六時卅五分接納代表勸導而魚貫離去。

一位一直站在同情工人而不斷勸導工人切勿衝動的神甫，昨天找到一份彩印的商業登記報告表，內文指出該毛織廠是七月一日開始改組爲四人集體經營的，即除原東主梁秉誠外，選加多了三個新股東，姓名是黃灝、李燦洪、黃祥珍，這個股東註冊是七月一日起生效。

勞工處連日所急欲與之接觸的，就是上述新股東，因爲梁秉誠曾表示過無法支付欠薪，端視其餘股東主意，但這黃、李、黃三個新股東何以遍尋不獲？這是百餘工人一致表示不解及不滿之處。

八處廉租屋邨 五年內可落成
總共容納廿五萬人居住

【本報訊】政府廉租屋邨八處之建築工程，目前均在進展中，各邨於今後五年內落成時，將可供廿五萬人居住。

黃竹坑廉租屋邨之首期兩座大廈業已完成，計有居住單位九七〇個，約可居住六，〇八六人，此兩座大廈經已陸續入伙，全邨工程於一九七一年底完成時，可居住三八，〇〇〇人。

觀塘之藍田廉租屋，將有居住單位四千個，約可居住二萬六千人，該邨之第一座大廈可於明年三月落成。

九龍方面另一廉租屋邨——元州街廉租屋邨，將有大廈八座，合計有居住單位九，〇〇〇個，可居住三二，〇〇〇人，此邨可於今年底入伙。

何文田廉租屋邨亦開始整理地盤，此邨有居住單位四千個，約可供二六，〇〇〇人居住。

新界方面之四大廉租屋邨，即葵涌之梨木樹、葵盛、石蔭及葵興等邨，合計有二七，四二九個單位，可居住一八〇，〇〇〇人。

石蔭邨之最後一座大廈可望於今年底落成，葵興邨則於一九七一年落成，梨木樹邨於一九七二年竣工，至於最大之葵盛邨，則於一九七四年完成，該邨有居住單位一二，〇〇〇個，可居住八一，〇〇〇人以上。

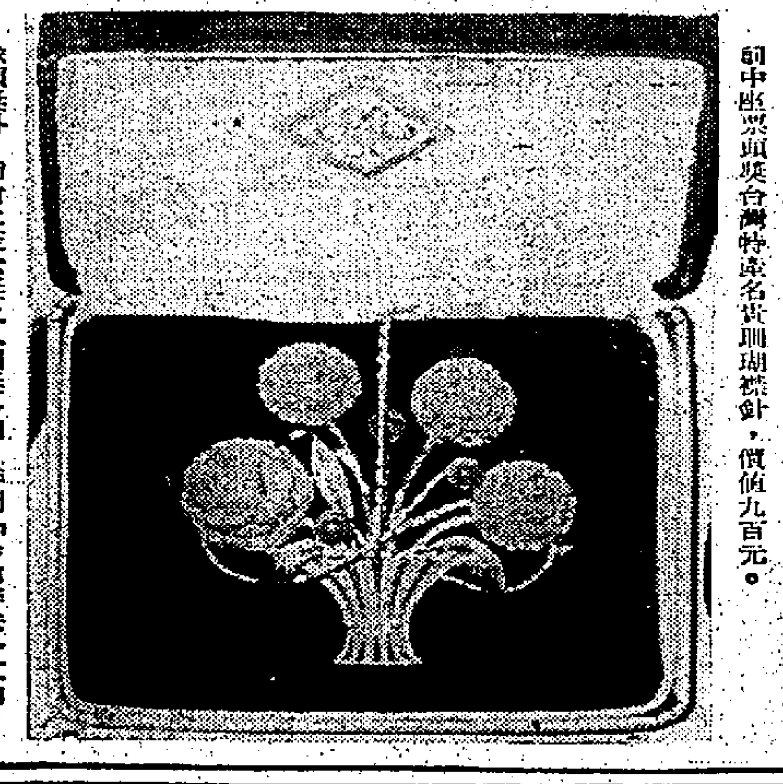
「流寇誌」觀後感徵文 獎品名貴價值逾萬

目前正在東城、樂宮、東樂三大戲院獻映的華納七藝影業公司煇煌巨製「流寇誌」，備受觀衆讚揚，連日來票房紀錄直綫上升。

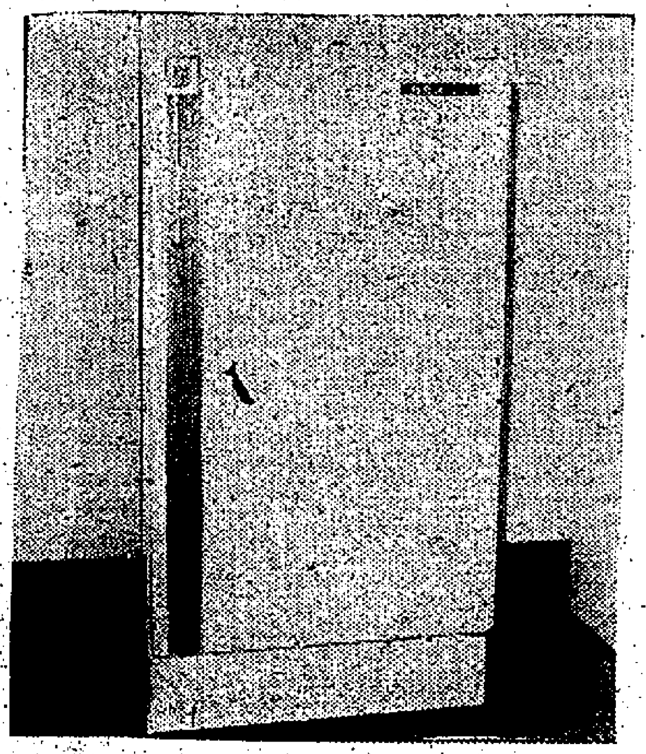
爲增加觀衆興趣，工商日晚報及上述三家戲院，特在該片放映期間內舉辦「流寇誌」觀後感徵文比賽，（詳情見本報另版）全部獎品總值超過萬元。附圖爲三項頭獎獎品：

超等票頭獎愛彌表女庄十八K黃金鍊表一隻，價值一千元。

超等票頭獎利時牌全能自動洗衣機，價值一千四百卅元。



前中座票頭獎台灣特產名貴珊瑚襟針，價值九百元。



後座票頭獎利時牌一九六九年新款雪櫃一個，價值九百五十五元。

除頭獎外，尚有二至六獎及入圍獎多個，詳列「參加辦法」文內。

謀殺警探 疑犯昨續偵訊
證人供述曾聽聞槍聲

【本報訊】涉嫌意圖謀殺兩名警探之男子盧華燦，昨在西區裁判署初級偵訊，控方證供仍未畢，還押下週一續訊。

梁山檢察官施達主控，中區偵探部主任帮辦蔡政慈協助。被告盧華燦，四十三歲，住結志街一號四樓，清潔工人。被控：（一）本年五月十日，在結志街一號梯間非法惡意傷害探目劉乃政，蓄意使其身體受嚴重傷害；（二）同時同地，非法惡意傷害探員盧一平身體，蓄意使其身體嚴重傷害；（三）同時同地，蓄意謀殺探目劉乃政；（四）同時同地蓄意謀殺警探盧一平。

證人梁水林作證稱：他在星島日報担任修理機器之職，住結志街一號三樓，當日下午四時許下班返家時，見兩名陌生男子在屋內，不久被告返家，而該兩名陌生男子與被告談話，他則往一同樓男子房內，該男子立即將門關閉，未幾，他聞房外傳來一陣騷動聲，同時又聞多響槍聲，他立即伏在地上，此時他嗅得火藥味頗濃，他在房內逗留兩小時之久，後警方遂彼往警署內，以便錄取口供。

一天復一天，開飯嘆無錢，東主不見面，久候倦欲眠。圖爲達富廠工人在勞工處會議室內等的情形。

小巴士九龍檢驗站 定下週一開始辦公

【本報訊】交通當局在九龍方面設立之小型巴士特別檢驗站，將於下星期一上午九時開始辦公。該新檢驗站位於荔枝角道民安隊訓練中心。

該站之初期工作，爲檢驗在首次檢驗時不合格，及錯過首次約期之小型巴士。

交通處發言人昨日稱：由於本月初連日陰雨，不少小型巴士車商未能將車輛前往當局檢驗。爲應付檢驗工作起見，故特爲九龍及新界小型巴士車商設立此一新檢驗站。

發言人又謂，如欲約期在此新站驗車者，可與交通處接洽，電話爲H四三三六〇四號，惟小型巴士亦可未經約期而逕往該站檢驗，但以先到先驗爲原則。

至目前爲止，經檢驗合格之公共小型巴士約有二百架。在第一次檢驗即能合格比率，現已逾百分之七十。

筲箕灣開片一死兩傷案 首被告陸祖蔭 判受監視三年

【本報訊】筲箕灣街頭兩幫飛仔開片釀成一死兩傷案，承認集體毆鬥及意圖傷害十七歲青年黃金崧兩罪之首被告陸祖蔭，押候至昨宜判，結果，官判被告由感化官監視行爲三年。

法官在判處時特別對告指出：「由於最近本港頻發生青年集體毆鬥及傷人事件，此種罪行非常嚴重，應嚴加懲辦，但鑒於感化官在調查報告中之獻議，對你來說，可謂殊屬僥倖，不過，這祗是給予你一最後自新機會，如有再犯，則將毫不考慮，遴判入獄。」

此案被告青年原共五名，但分兩案審訊，經判，由第二至第五被告，由感化官監視行爲三年，十七歲首被告陸祖蔭，失業，住阿公岩明華大廈，被控於本年四月廿四日，在本港地區：㈠誤殺男子楊翱慶；㈡蓄意傷害青年黃金崧（十七歲）；㈢非法毆打男子蔡良英；㈣與在逃人等參加集體毆鬥。被告由霍顯輝大律師代表承認第二及第四項控罪，主控不反對，同時對第一及第三項控罪不予證供支持，案由高院高級副按察司李比爵士審訊，而押候至昨判處。

鯉魚門裝街喉 開始踏勘地形

【本報訊】鯉魚門區食水供應問題，將於最近獲得解決，昨日水務局及有關單位已開始踏勘地形，準備安裝街喉。

該項使鯉魚門區居民感到歡欣的消息，是由日前該區福利會就該項問題舉行座談會，專題討論後，所獲得的結果。

本務局代表鄉沛霖在會後透露：供應食水給該區內居民使用，已決定進行。但在目前仍未能照顧到每個住戶均可有私用水喉。街喉裝設的地點是經審慎選定，原則上人口衆多的地區，將有較多水喉的裝設。

鄉氏表示希望鯉魚門街坊會及鯉魚門商會在這方面盡量合作。至於該區酒家如欲申請駁接食水喉使用，可循正當手續申請，由官塘民政處協助辦理。

會後各代表到區內進行視察，提供裝設街喉地點，預料接駁及安裝工程可在一個月內完成。

出席是次座談會代表有：鄉沛霖、楊永生、謝子明、黃家裕（水務局）、黃能佰、張持志（民政處）、周英、楊興、薛志烈、梁宋、楊伯南（鯉魚門商會）、王春庭、孫書原（鯉魚門街坊會）和謝[illegible]等。

馬期經

・陶樂發・

夜遊時短途快馬

夜遊時是天才馬，平時不作早課試跑，可是，間中有跛步，這一類馬的毛病是體力奇弱，多操則疲，而且容易發燒，因此，以其出操影響健康，不如留力於陣上出擊，本季已降至第九班，出爭第一零七場次五化郎，起步快，幾個能步已能領先，搶奪前路，時速五十九秒二，勝萬應錢五馬位，勝來輕易，升上第八班，出爭一六三場次五化郎，直施故智，起步不久亦能領前，直趨終點，時速一分正，勝再見兩馬位，亦屬輕易言旋，充份發揮短途高速，已成爲定型的中下班次短途快馬。

由於天才馬的機會不易估計，體力奇弱，亦有利，可以憑敏捷前速爭先，質素值中班，捷，變化場地不甚適宜，因有些毀馬毛病，不能言準，負中磅出爭五化郎，于質扳到五十九秒正，今後迹必地五化郎一項路程，機會仍大。

百倍利有質未熟

自倍利是六八年度馬，毛色如絲緞，肢幹諧秀，四蹄相配，屬於漂亮馬，頭細而身長，看來頗有台型，前季在新馬時期出爭六化郎四十嗎，妙地負於快到，時速一分二十秒二負兩馬位，證明有中班的質素，尤以第三段的衝力強，本季初時站於第五班，以爲可以循序漸進，建功於短途，可是，體力轉弱，本季共出賽四次，均無法上名，而且第一段必然落後，經過兩

側重保養，有些脾氣，排閘時情緒不寧，馬多場合獨沽一味，目前站於第八班，形勢大利，隨時可仗之後，降落第六班，出賽一哩，更無表現，於又降落第七班，出賽五化郎亦無一段可觀，是，在班次調整之後，再降落第八班，換言之一季之內，降了三個班次，質素很新，初期有如此表現，而編班之後全季無表現，唯一的理由是體力弱，也可能在新馬時期存心突擊而折損元氣，本季末期，提前收操，益覺體弱有關，估計有第六班的質素，目前的步幅未開叢，不能發揮敏捷的一段前速，步幅細碎，收攤地收佳，此亦宜留意，有些馬屬於粉蹄，對於乾地不能適應，但晨課所見，試跑以緩功夫試慢非哩，氣力很弱，整季無狀態可言，如果有質缺憾，尚有回勇可望，但要能耐動操，然後証明體力轉弱，今後的動態，頗堪留意。

弱能兒童 七八百人未獲照顧

【本報訊】香港弱能兒童及青年協會主席雷恩拔，昨晚在電視節目中表示：本港大多數弱能兒童都是華人，因此，必須訓練本地人士以協助他們，但這需要一段頗長時間才能夠辦到，在某些例子中，此項訓練通常最低限度要四年時間。

雷恩拔昨晚在無線電視明珠台「每週論壇」節目中接受訪問時，作上述表示。他又說，應該派遣一群經過謹慎選擇的人士到海外接受訓練，然後返回本港爲更多人士開設訓練課程。

雷氏並指出：本港有不少嚴重弱能人士已受到醫務衞生署的照顧，現在，接受照顧的弱能人士有一百五十人，明年在新界興建的小機醫院將可先行收容照顧一百人。本港現在大概有七、八百人需要接受照顧，我們計劃在未來一年至三年內，容納二、三百人。

雷恩拔透露：在幾年前，政府曾經邀請一位專家希里亞博士到港調查本港弱能人士的生活情況，並曾作出一份報告。那是一份很好的報告，但是因爲該項報告內容過于技術化，所以沒有作公開發表。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七四八九（7489）號鎖匙一條，特此聲明，所失之匙作廢。

一九六九年八月十四日

雅培書院
ABBOTT COLLEGE
1969—70年度招生通告
班級：F.1—F.5會考班　報名日期：即日開始
校址：灣仔堅尼地道54號[聖方濟各女書院對面]
電話：721679　校長：區偉明

清水灣 華南三育書院
招男女寄宿生
班　級：中文部中一至中四　英文部F.1至F.4
考試日期：八月十七日（星期日）上午九時
報名日期：即日開始每日上午九時至下午五時（星期六不辦公）
報名地點：1九龍界限街52號九龍三育中學電話K812501
2香港跑馬地雲地利道香港三育中學電話H762308
3九龍大埔大埔舊墟大埔三育中學
4九龍清水灣道[illegible]本校註冊處電話K29277 K29287
校長　李明道

聖恩定英文中學
1. 招F.5（會考班）新生（全部保送參加會考）
2. F.1-F.4及小學幼稚園各級新生
3. 校址：香港擺花街23-41號
電話：447121

東方中學　中文　英文
英文中學：P.5、P.6、F.1、F.2、F.3、F.4　下年度增開會考班
中文中學：中六中五以下至中一，小學及幼稚園（全日上課，師資優良，設備充實）
英專夜校同時招生　試期：報名時通知
校址九龍界限街[illegible]號　電話807023 807443
校長陸子麟

崇文英文書院
招中一至中四及小學各級男女新生
校址　北角英皇道新麗池大廈對面　電話613351
北角渣華道九十六至九十八號　電話700498
考試　八月十九日（星期二）上午九時　即日開始報名
校長　黃永年

萬美雅
MAMIYA-SEKOR
1000 & 500 DTL CAMERAS
With F:1.8 & F:1.4 lenses

世界第一架單鏡反光機
裝有最新"集中"(SPOT)測光
或"平均"(AVERAGE)測光兩用
透過鏡頭測光系統
曝光絕對準確
總代理：萬方有限公司・請到各大攝影器材公司參觀選購・

ST BENEDICT'S COLLEGE
天主教 **聖本篤英文書院**
校址：太子道649號[近法國醫院]電話：K649672
[歷年參加英文中學會考成績優良]
招收男女新生通告
班　級：中學部F.1—F.5（會考班及重讀生）
小學部P.1—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：報名時通知
一・爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班
二・課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三・備有校車接送
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格

愛丁堡書院夜校招生
英文中學：預科LOWER 6及UPPER 6（GCE）
中學：F.1—F.5（保送會考）小學：P.4—P.6
英專：第九班P.4（字母班）至第二班F.5
（每月一日增開字母新班）
開學：九月一日（即日報名）
校址：九龍深水埗南昌街190號（近南昌街）
電話：八〇七八九五　八一二五五五

石竹中英文幼稚園招生
級別：高班，初班，幼兒班，保課：九月一日
報名：即日開始（星期日及假期照常辦公）
本園環境幽美，校舍佔地二萬尺，全部新型，園林兒童樂園，均爲專家設計，極爲安全。自備校車，免費接送。
園址：九龍又一村石竹路九號　電話：八一四〇九八
歡迎參觀，電話詢問，章程函索即寄。
園事長：余談都　校監：石煥倫　校長：劉允敏師　石文錦　郭錦璋

英國大學聯合入學試 香港攷區特別通告
（一）茲爲協助本年度中英文中學畢業生升入英聯邦各國大學，本攷區特別將本年多季攷試之個別報攷名冊，由八月十一日起至八月三十日止，再作短期開放，接受報名。
（二）凡在中英文中學會攷取得五科（包括英語）以上及格之學生，可憑各校正式簽發之成績通知書，申請報攷。
（三）凡成績未符上述規定之學生，可申請參加甄別試，甄別及格後仍可報攷。
（四）凡經取得報攷資格之學生，報攷科目，不受限制，其及格文憑，一律由英國政府教育部長具銜簽發。
（五）攷生報名，可向九龍登打士街三十七號九樓香港編譯社本攷區辦事處洽辦。
電話：K三〇六四二七、K三〇五四〇。
攷區主任馮明之

利瑪竇書院通告
一、本校大學預科班（理組）LOWER FORM SCIENCE有餘額十五名，現在開始接受會考畢業生申請（須攜備會考成績證明書）
二、本校英文中小學及中文中小學，女生若干班級尚有少數餘額，凡欲申請就讀本校者，可向下列各校務處查詢：
第一校：深水埗海壇街[illegible]號　電話：[illegible]
第二校：尖沙咀山林道[illegible]號及[illegible]號　電話：[illegible]
第三校：大埔道[illegible]號　電話：[illegible]

天主教 **聖若望英文書院**
招考男女新生
班　級：F.1—F.5及F.5重讀生　P.1—P.6　幼稚園高低班
校址：男校：尖沙咀九龍鐵路紅磡地段，電話K637477
女校：九龍城太子道三六〇號，電話K827875
小學：九龍塘秀竹園道十一號，電話K836722

聖培爾英文書院 招男女生
英文小學P3—P6（直升英中）
英文中學F1—F5（會考班）
中大預科理班F6（並考GCE及會考）
增設 1.F6上午特別班理班收合格生及會考
2.F4下午[illegible]班學費40元
3.F1下午班學費26
本校本年會考五科上及格者34人
學費20—70元
校址：九龍勝利道（亞皆老街火車橋附近）
電話：八五一五八一
監督　吳劍明　校長　陳華元

聖公會聖匠職業訓練夜校招生
班別：商科班，服裝班，陶藝班，航海遊船班，汽車修配班
報名：即日開始（簡章備索）
校址：九龍紅磡大環道十號
電話：K六四二七三零

荃灣卓英英文書院請聘教員
本校英文中學部誠聘F1—F5英文、及數學科具有註冊及經驗教師各式名，應徵者請親寫中英文信及履歷函寄荃灣大河道五十三號式樓

移民局兩幫辦貪污疑案
證人供述領英護照
首被告賺三千五元
代領取出生證時交一千五百元

【本報訊】兩名移民局幫辦被控貪污受賄案，昨續由主要證人律師樓文員方以堅作供，承認他本人在這宗代辦理領取護照交易中，祇賺取了二千五百元而已，但他先後曾將收到陳之款項中交了三千五百元與首被告，作爲替林梅馥辦理申領英國護照之費用。因控方證供未完，押候十八日晨續訊。

被告兩人均爲入境事務處幫辦：（一）黃榮冠，廿九歲，住北角琉璃街九號二樓；（二）楊永平，四十三歲，住九龍觀塘月華街卅五號A二樓。被控罪名四項：㈠控兩被告於一九六八年六月至七月，身爲入境事務處督察，貪污性向男子方以堅收受一千元，作爲安排替男子林梅馥領取一張在本港簽發之英國護照的報酬；㈡控兩被告於同期內以同樣理由貪污性收受方以堅一千五百元；㈢只控第一被告於一九六七年六月至七月間，偽造申請英國護照文件，訛稱該文件乃由林三泰所申請者；㈣控兩被告於一九六七年七月八日，使用上述偽造文件。

首被告由曾紹亞律師，次被告由余叔韶大律師代辯，否認控罪。兩被告保人獲准以一萬五千元具保（其中現款二千元，人事簽保一萬三千元）外出候訊。政府檢察官史德士主控，案由羅多利裁判司方法院法官奧利華審訊。

開庭後，繼續由律師樓文員方以堅（前譯方以雄）登庭作供說，他向婚姻註冊處陳錫榮取得林之出生証後，即交給陳一千五百元，該出生證姓名是寫林三泰，與現在呈堂的一張相同，祇發出日期有不同之處而已。跟着他將兩份申請書連同出生証交給更人陳鴻基（按即林之同鄉），他交與陳錫榮之一千五百元，係其同事容國彬代表他向陳鴻基所收取得四千元之一部份款項。當時他簽了一張五千元支票，叫容代表他到干諾道西大豐大厦找尋更之陳鴻基收取款項，但容祇收得四千元。證人解釋他所簽署那張五千元現款支票，是用來作爲領取那張英新護照之保証，如到時領不到護照的話，則那五千元便是作爲「回水」之用。他交申請書與陳鴻基時，曾指示陳怎樣填寫，並告訴陳，林必須用林三泰之名申請。證人說：在一九六七年六月初，他和陳及林一度茶叙會晤，當時陳及林極力要求他幫忙，陳鴻基於六月底將與林之申請書及出生証交回他，他於是携同上述各文件，即包括兩份申請表格，一出生證及三張林之照片，前往洛克道皇宮美容院三樓，即當時首被告之寓所，同時帶備了一千元，將各文件及款項交與首被告。證人說：以前他曾到過首被告寓所三四次。

證人又同述最初他和陳鴻基談及替林申領英護照之條件是：㈠須具備出生証；㈡申請英護照費用爲三千五百元；㈢先交一千元，其餘二千五百元則在發出護照時才繳交。證人又謂：首被告對他說，該護照將在北角分局簽發。並謂：該三千五百元款項，首被告本人祇佔五百元而已，其餘是交與北角分局各人。首被告又謂，還須要申請人本人之身份證。

證人乃通知陳向林討取身份證，取得後，即於次天在皇宮美容院內交與首被告，及交回審之批發回條，後來他收到首被告交來上述申請林之身份證。首被告告訴他，林之英國護照約於三四天後發出，他乃着陳通知林準備其餘之款項五千元，四五天後，他和陳及林三人在北角一餐廳茶叙，其後他們聯同到北角移民局分局辦公室，次被告指示林簽署林三泰之名於其護照上，然後將護照發給林。

在林領得護照後，首被告即向証人追討其餘之款二千五百元，結果他依諾將二千五百元交與首被告。証人說：這二千五百元是陳在最後交給他之一張款四千元中之一部份。

證人在接受辯方律師之盤問，究竟他在這宗交易裏賺到若干呢？證人即取出筆和紙來計算，最後答說，他祗賺得二千五百元而已。

勝家衣車公司昨招待「玉女雲裳」入選者

【本報訊】勝家衣車公司主辦之「玉女雲裳」縫紉比賽，初賽已評定，該公司主辦人於星期四下午五時假九龍西青會招待該二十名入選決賽者及其家長，影星薛家燕、夏萍和丁紅同時出席該招待會。

在招待會上，勝家公司經理毛昭宇致辭中稱：勝家玉女裝縫紉比賽，得社會人士支持，獲得很好的反應和相當滿意的成績，參加人數及作品水準，遠超我們意料之上，而每件參賽的服裝，都可發現經過精心的設計和獨特風格，這說明了香港少女有豐富的想像力和敢於大胆創新，這是值得提倡的風氣，希望透過這比賽，使這種良好風氣得以繼續發揚。

總決賽評選將於九月十三日在香港大會堂舉行，今天的茶會主要的是預祝各位決賽勝利，並聯絡大家的感情。

招待會中氣氛非常融洽，各決賽者也互相交換經驗，直至七時才告結束。

勝家衣車「玉女雲裳」縫紉比賽，圖爲薛家燕、夏萍與廿名縫紉決賽者合照。

全能自動開關洋傘 運抵港發售

一種全能自動開關洋傘，現已在港九各大百貨公司出售。

據稱：該種洋傘是世界著名傘廠商登經工業有限公司新出品。廠方經已向英、美、法、德、意等八個國家註冊專利權。現委托本港工業界殷商巨子李建中屬下之聯邊洋行，爲亞洲地區總代理。

據稱：全能開關自動洋傘，有男女二種，女裝傘之花式，是經特別選出目前歐美最新流行花式廿餘款，這種全能自動開關洋傘，只經傘柄制一按，即可以如意開閉，方便異常。

上述洋傘，全部採用特細尼龍絲織成。不但絕對防水也永不褪色。該公司除代理上述之雨傘外，並包括應當與其他原料，歡迎各大出口商行，廠家前往參觀。

據總經理李建中透露：他在本年初作環球旅行途中，在歐洲與一個工業機械，接洽一種新型機器，對各類型汽車之保養與美觀另一大貢獻，該本年底可以在港出現，屆時對本港車主是個福音，李總理將於本月廿日乘英航班機應日本野村電機廠邀請前往攷察，返程將取道台灣，接受大與造船之請。

讀者彼得捐款 贈李淵波兄弟

本報昨日收到署名彼得之讀者，交來港幣二百元正，託本報代轉贈李淵波四兄弟，盼李淵波君見報逕來本報會計部具領。

李氏兄弟之雙親於筲箕灣發生一宗巴士衝上行人道鐵欄的意外中，被撞雙雙斃命，遺下李氏四兄弟，均在求學中。幸各界人士不斷捐款，俾能該四名孤雛暫可維持生活及仍能獲得求學機會。

麥大偉明日赴美加考察

【本報訊】交通安全會副總監，麥大偉有限公司總經理，麥大偉，將於明日中午乘泛美班機首途前往日本、美國、加拿大、中南美洲等地，觀察旅遊業務，及爲交通安全會展開聯絡工作。

香港麥氏宗親會日前曾在大同酒家舉行座談會，協議宗親會職班新組織及加以擴展，會中並推選麥大偉爲麥氏宗親會籌備會主席，及委派麥氏前往美國，聯絡海外宗親僑胞，以加強宗親會之組織力量。

麥氏對宗親會組織工作極爲重視，爲利便宗親登記，特借出中環國際大廈十七樓一七〇六室麥大偉有限公司爲登記處，以便聯絡，並印就簡章備索取。

麥大偉近照

「樂聲姻緣」大決賽 邱行春夫婦免費遊台 信興公司蒙民偉頒獎

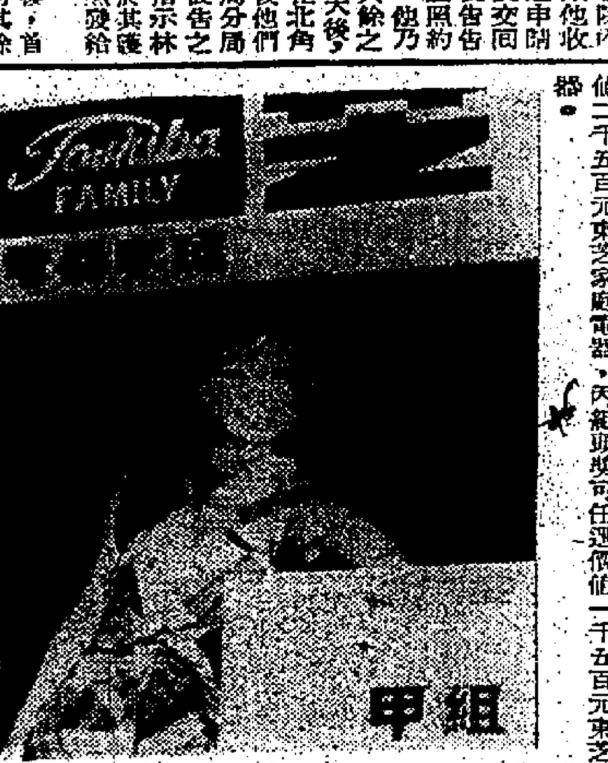
據樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司發表：該公司特約在無綫電視播映的最受人歡迎節目「樂聲姻緣」，轉瞬已播映逾一年，在此期間，報名參加的賢伉儷，數目多至不可勝數，其受歡迎的程度，可以想見。

「樂聲姻緣」每隔三個月舉行一次決賽，凡在每次決賽之前三個月內被邀請在此節目出現過的新婚夫婦，都有資格參加此項決賽遊戲，勝利者可以獲得中華航空公司送出來回台灣機票兩張，與及免費遊覽寶島五天，包括食宿等費用，而其他落選夫婦亦可獲得由樂聲牌送出的名貴禮品。

該節目昨舉行第四次的大決賽，是次共有九對夫婦參加，結果由邱行春夫婦獲得冠獎，無綫電視台並即席邀請樂聲牌香港總代理信興電器貿易有限公司總經理蒙民偉頒獎。

東芝問答比賽抽獎

【本報訊】民安東芝有限公司及東京芝浦電器株式會社聯合主辦的「東芝電器家庭」第二屆問答比賽，於昨日下午在大會堂電影院舉行抽獎儀式，由歌星鍾玲玲及影星王愛明主持抽獎儀式。結果抽出三組頭獎之幸運號碼：甲組是二八九一七，乙組是一八五四八，丙組是一四八七八，這次獎品，甲組頭獎可獲日航免費遊覽夏威夷一週來回機票二張，乙組頭獎可任選價值二千五百元東芝家庭電器，丙組頭獎可任選價值一千五百元東芝家庭電器。



電視歌星鍾玲玲主持東芝問答比賽抽獎時情形。

出席世界旅行社聯會 八百人將來港
特設櫃位加速辦理入境手續

【本報訊】人民入境事務處現在啟德機場作特別安排，俾下月來港出席世界旅行社聯會會議之代表八百人便於辦理入境手續。

來自六十六個國家之代表，將於下月廿四及廿五日抵港。

該會議將於九月廿六日在大會堂開幕，並行一週至十月一日閉幕。

人民入境事務處發言人昨日稱：該處現在啟德機場設置特別櫃位，並於該批代表抵達時，特派人員至機場協助彼等，俾能迅速完成入境手續。

世界旅行社聯會今次在本港開會，乃該會在歐洲以外舉行會議之首次。此次會議係本港旅行社協會所主辦，本港政府撥款十五萬元作爲經費。

同時，人民入境事務處以飛機乘客日增，現正設法減輕處理啟德機場來往旅客之繁忙手續。本年四、五及六月間，人民入境事務處在啟德機場處理旅客出入境人數，每日約爲四、七九名，換言之，即係在該三個月內除過境者外，共計有三十八萬零三百三十名旅客使用機場，其中十八萬五千二百八十名係入境旅客，十九萬五千零五十名則係出境旅客，較去年同期之數字，該項來往旅客之數字較去年同期增加百分之十二點九。

爲應付目前之情形，人民入境事務處乃在啟德機場擴充處理來往旅客手續之地方。入境手續目前係在機場大廈地下辦理，但自十一月起，將擴展至二樓。處理入境旅客護照之部門，仍將設於大廈地下，但辦理離港手續之部門則將遷至二樓。

新建築圖則 上月批准五十五份

【本報訊】工務局建築事務監督七月份共批准各類新建築圖則五十五份，計港島二十六份，九龍十份，新界十九份。

同期內，有廿七幢完工之樓宇亦經簽發入伙紙，在此廿七幢新樓宇中，有六幢爲住宅用者，十一幢爲非住宅用者，十幢爲住宅及非住宅兩用者。

期內，建築事務監督亦批准拆除港九樓宇九幢。

該月內，有八幢危樓正在拆除中。有關各樓宇情形之一覽表，可向政府合署西座地下，灣仔洛克道二八〇號及旺角通菜街八十六號政府諮詢指導處查閱。

商台十週年紀念 今晚青年音樂會

【本報訊】香港商業廣播電台，爲慶祝開業十週年紀念主辦「青年音樂會」，今晚七時在大會堂音樂廳舉行，是晚入場券經已全部售罄，收入所得將撥捐香港公益金，同時商台第二台定今晚七時至八時，實地轉播該音樂會之上半場演出節目，至於下半場節目，則錄音後於明晚七時由第二台播出。

麥氏宗親會籌備成立

【本報訊】麥氏宗親會籌備會，本月九日舉行初步會議，參加者有麥大偉、喬芬、永康、紀信、維垣、湛泉、麥時、麥喬等，決定四項議案如下：㈠選出「徵求會員大會」，主席麥大偉，副主席麥湛泉，司庫麥惠如，秘書麥時。㈡委派主席麥大偉前往加拿大、美國、中南美洲擴大徵求會員，並向海外各宗親致意，及作親善訪問。㈢「徵求會員大會」選出五名財務委員：麥大偉、麥紀信、麥惠如、維垣、麥伍生，麥宗親會經費存放銀行。㈣「徵求會員」簡章，由麥大偉負責翻譯，並定十月中再開同人大會，時間及地點再行通告。

九巴公司新開辦外勤促進研究班 昨舉行開班典禮

【本報訊】九龍巴士公司爲改善服務，使外勤管理人員對各線車輛員工管理更臻完善，所舉辦之「外勤管理促進研究班」，昨日中午十一時在九龍荔枝角該公司三樓舉行開班禮，由該公司公共關係主任蔡惠鴻主持。

參加「外勤管理促進研究班」人員，均爲該公司在職的區長，稽查及站長等，並按期分批實施，昨晨出席開班禮者爲首批研究的人員百餘人，應邀觀禮者有深水埗民政主任黃劍琴，香港公共關係學會會長鄭郁郎等十餘人。

首由蔡惠鴻報告說明「外勤管理促進研究班」舉辦目的，是配合目前將有更多的新車加入各綫服務，外勤管理工作有加強之必要，使外勤管理人員能探討職務上的實況，從而提高工作效率，發揮高度管理水準。

其後深水埗民政主任黃劍琴及本港公共關係學會會長鄭郁郎均分別致詞，勉勵大家細心研究，切實做好外勤管理工作，服務市民。

「外勤管理促進研究班」將邀請李顯朝、何樹緩、梁介如、鄭郁郎、夏堯等作專題講述有關問題。

九龍巴士公司舉辦的「外勤管理促進研究班」開班禮，圖爲九巴公共關係主任蔡惠鴻在席上致詞。

中國美術會 請飽少游專題演講

香港中國美術會所舉辦之專題演講，定今日下午四時半至六時半，在香港大會堂低座九樓北演講室，請飽少游演講，講題爲「中國繪畫之源流」。其講詞內容包括：中國文化藝術之發展，中國美術創作的源流，日本文化藝術之東傳。歡迎該會會員及外界人士聽講。

最後一期今揭幕 童軍夏令度假營

【本報訊】童軍總會與市政局聯合主辦之夏令度假營，自八月初起，以四日三夜爲期，連續舉行了三期，最後一期由今日起至十九日在清水灣道德業學校舉行，該營於下午一時舉行揭幕禮，由市政事務署長鄧柳新太平紳士主持並致詞。

金章牌電器第二期抽獎

【本報訊】大昌貿易行有限公司代理之「金章牌」家庭電器第二期幸運抽獎，昨午舉行，由無綫電視藝員沈殿霞，森森抽獎，工商日報董事何鴻毅、華僑日報總經理岑才生、明報董事沈寶新及天天日報社長韋基舜監票，大昌貿易行總經理老洪鈞、副總經理李文照、經理利錦桓、副經理梁家明及其他高級職員在場招待嘉賓。

據稱：「金章牌」家庭電器抽獎，鑒於各界人士反應熱烈，故第二期巨獎已將獎品名額增加，以酬謝顧客。「金章牌」在港競銷已歷半載，用家已逾數萬戶，這顯示「金章牌」無論雪櫃、電視、洗衣機、洗碗碟機、氣爐等均屬目前本港品質最高之電器貨品，尤以三用電視而言，於上月間「登月傳真」獨能發揮其特有之「雷達衛星感應系統」超水準之效果。當時之公開播映，相信亦印象猶新，就以現時電器銷貨而言，「金章牌」第二期銷路已刷新本港歷年來的紀錄。

昨獲獎名單如下：

頭獎一名：二一六八九〇梁許。

二獎兩名：一〇一三四二鄭詠濤、一一六〇〇一麥大勝。

三獎三名：一〇二九三九永亨公司（同樂街）、一一一四九二福興行、一〇八五〇八鄧國輝。

四獎五名：一〇九二〇一馬寶英、一〇七三三三黃基棉、一〇六八九八力霸公司（荃灣）、一一九八六八快樂無綫電器行、一〇一八九六何子鉅。

入圍獎式百名：

一二〇〇〇三 一一六四九九 一〇八六六九 一一六四九八 一一四二四七 一〇六八四六 一〇五五六六 一〇七三七六 一一九一五二 一一九七六三 一〇三七六三 一三三四六五 一二九〇九一 一二二五一〇

一一五六七〇 一二三四六二 一〇七九〇三 一〇九九七四 一一九五三九 一〇二五三六 一一六三三六 一二〇四九三 一〇八〇七五 一〇一八三五 一〇一六五二 一一四六三三 一二一四三三 一〇五三八一 一〇〇九四七

一一五六三〇 一二一七四四 一〇九五〇〇 一二一三七〇 一二三三〇六 一〇九七七九 一一七四七四 一〇五二一六 一〇二七七八 一一〇三三三 一〇二九〇六 一一三二六八 一二九一二三

一〇一六二九 一二三五八五 一〇一一五〇 一〇八七六九 一〇一〇七九 一一四〇九三 一〇六〇九五 一一三〇五九 一二三七五九 一二一八二七 一〇六三五一 一〇一三四五 一〇一四三七五

一〇八九二九 一〇六三三二 一一一六〇九 一〇一〇五〇 一〇九〇五九 一〇一〇七六 一二〇七〇六 一〇〇九五五 一一六九九六 一二〇六九一 一一〇〇〇一 一二二四八〇 一一八二〇〇 一〇五〇七六 一二二七〇五 一二〇〇七二 一〇六〇〇四 一一七八二九 一〇〇八一二 一〇九三四五 一〇二四五四 一〇三八五〇 一一二六九四 一〇八五三五 一〇九八六七 一一八三二二 一〇二一四三 一一八〇九七 一一六五五〇 一一八二九一 一〇九九八七 一一一二二六 一〇八八九四 一〇〇九六二

一〇七五三七 一〇八三三三 一一七六四六 一二一九九〇 一〇七〇五九 一三〇五三六 一二〇五九三 一〇七〇九五 一一三一三九 一〇八三〇八 一一三三〇五 一〇九八九二 一一〇二三一 一二一八八一 一一五七六三 一一五六九一 一〇四三一三 一〇八二八一 一一九〇〇一 一一四九六〇 一〇七〇七七 一一〇六六二 一二二一八四 一一九九〇三 一〇七〇九一 一〇八六七二 一〇九三三二 一〇六八七〇

一一四六三三 一〇九四七八 一一五六四五 一一七九四五 一〇五二二四 一〇二八八五 一〇三二八七 一〇三三一九 一〇二七八八 一〇八〇六九 一〇五七〇五 一〇四四四五 一〇四四九九 一一八〇〇三 一二〇四八七 一二二九〇六 一二八四〇一 一〇九六八六 一一〇一六五 一〇五九六一 一〇九六三五 一二一八三二 一一五三三一 一〇六二三〇

一一八四〇五 一二一四〇四 一二〇二七七 一〇五九三四 一二〇一〇三 一〇八七〇五 一〇八六九 一〇一八一五 一〇三九〇八 一一〇二二三 一〇三〇二三 一二〇二六九四 一〇二五一四五 一〇一二〇二五 一一三一七七 一一〇七五二 一〇四五二一 一二一〇五二 一一〇九七〇 一二〇六〇八 一二一五一八 一二三〇九九 一〇八九一 一二三一五〇 一〇六九〇 一二三〇六〇（上述號碼以該公司正式公佈者爲準）

金章牌抽獎（右圖）金章牌抽獎，主持人與監票人合照，圖由右至左：利錦桓、老洪鈞、何鴻毅、李茂祥、岑才生、沈殿霞、森森、韋基舜、沈寶新、李文照、梁智斌。（左圖）沈殿霞、森森抽獎情形。

香港大陸研究所 請饒大衛演講

香港大陸研究所所長周鯨文，現在訪美時，邀請「美國耶魯大學」政治系教授饒大衛博士一主席，乘來港旅行之便，於本月十二日在大會堂演講廳，以「中蘇共關係」爲題演講，是日被邀出席之本港新聞、文教界人士計有：梁振雄、曾恩波、張六師、狄劉子固、毛芝荃、周異何、正卓等暨青年學生百餘人。饒博士對中蘇共鬥爭形勢作了精闢分析，見解和論點都有獨到之處。饒博士於十三日下午三時飛台北作數天旅行訪問。

新片上市 嘉雯

長城唱片公司發表：名歌星菲律賓紅歌星嘉雯柏蓮娜，最近灌製新片一隻，包括名歌十二首，其中有戀之火、三藩市等名曲，該片不論選曲、音樂編製以及封套設計，均令人滿意。港九各大唱片公司有售。長城唱片公司發行，電話八八三一五八。

交通版

怡和代理貨輪 蒙大那自美來
明日可抵港卸貨十八卸間航
丹第廿二到埠廿四航返美國

【本報訊】怡和洋行代理美洲輪船公司貨輪蒙大那號（MONTANA）由美國載運貨物開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十七）日到達本埠。該輪在港停一日，放碇中環海面起卸貨件後，擬定翌（十八）日啟航往日本。

該公司另艘貨輪加利福尼亞號（CALIFORNIA）亦自美國開行來香港，於本月廿三日航抵本埠。該輪在港逗留一日，可能於中區海面，上落貨後，擬定翌（廿四）日離港，航返美國。

丹第號貨輪（M.M.DANT）則須於本月廿二日始能航抵香港。該輪在港勾留二日，灣泊港海，起卸貨後，擬定本月廿四日離港，途經呂宋返回美國。

瑞航酒店合作 發展旅遊事業

瑞士航空公司與蘇黎世三家新酒店共同組織之新公司（PROHOTEL）任命瑞航之舒乃格爲總經理。新公司將促進三家酒店之密切合作。

該三家新酒店爲大西洋酒店、國際酒店及蘇黎世酒店。

瑞航發言人稱：「該新公司將確保三家酒店與瑞航密切合作，特別係在營業、預訂房間，購買及各種服務方面。新公司之合夥人準備將此項合作發展至其他有關企業。」

舒乃格早年就讀於洛桑之酒店學校，在瑞航服務已逾十六年，最近職務爲飛行服務組經理。本年八月一日起，舒氏即任該公司總經理職務。

兩個日人旅行團 分別遊覽港九澳

日本通運株式會社主辦之夏令旅行團，一行七十二人，前日乘印尼航空公司班機由東京飛抵香港，遊覽港九澳門景色風光。

日本東急航空主辦之日昭和第一校香港、澳門放榮團，一行二十五人，前乘輪抵港。

上述兩個旅行團所有港澳遊覽秩序，均委託美華旅行有限公司代爲安排。

時人行踪

怡和公司旅遊部經理赫禮士夫婦及三位兒女，前（十三）日，乘英航班機離港，飛倫敦度假。

菲律賓航空公司副總裁羅勃杜，前（十三）日，乘馬星班機，由星加坡抵港。

香港著名女歌星黎愛玲，前（十三）日，乘馬星班機離港，飛星加坡演唱。

星加坡駐香港高級專員公署秘書陸福（譯音），前（十二）日，乘馬星班機離港，飛星加坡。

德律風根公司總經理班拉斯·萊事福費花，前（十二）日，聯袂乘馬星班機飛星加坡。

截信時間

今（十六）日 星期六

空郵

地點	時間
南越	信件上午十二時
台灣、日本	包裹上午十一時
美國、夏威夷	包裹正午
美國	信件下午一時
牙買加、荷蘭	信件下午一時
尼瓜多、非洲	包裹下午一時
意大利、非洲	信件下午三時
泰國、馬來西亞、沙勞越	信件下午三時
汶萊、緬甸	包裹下午三時
印尼	信件下午二時
菲律賓	包裹下午四時
黎巴嫩、叙利亞、約但、埃及	包裹下午四時
共和國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士	信件下午五時
典、英國、毛里求斯、挪威	包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、菲律賓	信件下午六時
新幾內亞	包裹下午五時
印度	信件下午六時
南韓	包裹下午五時
美國、中南美洲、加拿大	信件下午六時
大	包裹下午五時

平郵

地點	時間
丹麥、沙特阿剌伯、埃及、葡萄牙	信件正午
南韓	包裹上午十一時
葡萄牙、非洲	包裹下午五時
伊拉克、加納、羅得西亞、尼日利亞	包裹下午五時
紐西蘭、泰國	包裹下午五時
菲律賓	包裹下午五時
巴林、科威特	包裹下午五時
西巴基斯坦	包裹下午五時
夏威夷	包裹下午五時
印尼	包裹下午五時
台灣、日本	包裹下午五時
馬來西亞、新加坡	包裹下午五時
南越	包裹下午五時
法國、大利	包裹下午五時
沙巴	包裹下午五時
沖繩島	信件下午六時
瑞典、挪威、丹麥	包裹下午四時
西德、荷蘭、比利時	信件下午四時
台灣	包裹下午四時
印尼	包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
泛美	雪梨	下午六時十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	歐洲孟買曼谷	下午五時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
國泰	星加坡	中午十二時五十分
國泰	婆羅洲	下午一時廿分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	印尼曼谷	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時五分
國泰	西貢	下午七時四十分
國泰	福岡	下午十時
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時卅分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	大阪沖繩台北	下午六時三刻
德航	西德印度曼谷	下午五時五十五分
法航	巴黎曼谷	下午六時五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時四十分
日航	東京大阪台北	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
印航	東京	下午五時卅分
印航	印度曼谷	下午六時卅分
馬航	東京台北	下午四時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午八時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
[illegible]	[illegible]	上午九時
[illegible]	[illegible]	下午八時卅分
國泰	婆羅洲	上午七時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北福岡	下午一時卅五分
國泰	馬尼剌	下午二時十分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷星洲	下午六時五十五分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
澳航	達爾文雪梨	下午十一時卅分
澳航	雪梨	下午十時卅分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時卅分
德航	東京	下午六時四十分
法航	東京	下午六時五十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京美國	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時
印航	曼谷印度	下午六時五分
印航	東京	下午七時
越航	台北東京	上午十一時五十分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
瑞航	東京	下午五時三十分
印尼	東京	下午四時卅分
越航	永珍	上午九時三刻

日本昭和第一校放榮團

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（泊處）	（到埠時間）
大之家（貨）	TIJUCA	美國	多利順	A廿二	上午八時
亞士瑪拉（貨）	ASMARA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	中午
伊勢丸（貨）	ISEMARU	日本	日郵	A廿四	中午
波斯修士（貨）	PERSEUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	中午
[illegible]（貨）	CECILIE MSK	美國	捷成	A	下午
安慶（客）	ANKING	星洲	太古	西環倉碼頭	下午
天馬利（貨）	TEMERAIRE	南歐非洲	多利順	A	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（泊處）	（離埠時間）
[illegible]（貨）	[illegible]	星洲歐洲	[illegible]	九龍倉碼頭	中午
濱合（貨）	BENHOPE	歐洲	渣甸	A	上午
濱來約（貨）	BENLOYAL	日本	渣甸	九龍倉碼頭	中午
荷蘭礁（貨）	HOLLAND DIEP	非洲	[illegible]	A	下午六時
柏總統（客）	PRES. TAFT	台灣日本	美總	[illegible]	下午
希里奧（貨）	HELIOS	日本	多利順	[illegible]	下午
[illegible]（貨）	AALBORG	日本	多利順	[illegible]	下午

安慶快輪
每逢星期四由基隆開 星期一由香港開
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

亞青網球團體賽決戰
緬甸與印尼今日爭霸
上午另有八場單打複賽

【本報訊】第三屆亞洲青年網球賽團體冠軍，今日下午二時半，緬甸與印尼在中游會網球場舉行爭霸戰之後，即可產生。

第三屆亞洲青年網球賽，今天繼續在中游會網球場上演，除了緬甸與印尼冠軍決賽之外，尚有八場單打複賽舉行，仍然不收門票，歡迎參觀。今日全部賽序如次：

（冠軍爭奪戰）下午二時半

緬甸對印尼（一號及二號場）

（單打複賽）上午八時半

李耶士（菲律賓）對佐梳（緬甸）（一號場）

天安組（緬甸）對威利（印尼）（二號場）

金永星（韓國）對阮文中（越南）（三號場）

李浩森（香港）對阿迪（印尼）（四號場）

（上午九時半）

張仁忠（香港）對韋那利（菲律賓）（一號場）

雅連那（菲律賓）對金玫一（韓國）（二號場）

亞士曹克（以色列）對黃一宗（星加坡）（三號場）

奈爾那（以色列）對阮文清（越南）（四號場）

緬甸對印尼的爭霸戰為一場龍爭虎鬥，緬甸是A組冠軍，印尼是B組盟主，今天雙方逐鹿錦標，舉行兩場單打及一場雙打比賽。在此三場比賽中，勝兩場便得冠軍。

本屆亞洲青年網球賽，初賽分兩組進行，但A組不僅隊數較多（A組五隊，B組四隊），而且實力較強的菲律賓，韓國，緬甸，以色列均集中在A組中，因此在A組獲得出線權者，就必須經過一番努力，始能擊敗強敵，非有強勁的實力不為功。

緬甸經過大小戰役十場之後，緬甸戰績至佳，比賽四場均無敵手，除對抗韓國時輸回一個單打僅以二比一外，其餘出戰菲律賓，以色列及香港都以三比零輕易取得勝利，成為A組冠軍。

印尼在B組作戰，對手並不強，分別擊敗越南，星加坡及大馬，比數都是三比零，以最勝冠軍姿態躍居B組首席。

印尼的主將是阿迪，為印尼台維斯盃賽代表，來頭甚大。緬甸的天安組及安泰球技亦高超，他們日前與韓國爭A組出線權時已顯出真工夫，與印尼比較毫不遜色。因此，實力上緬甸與印尼仍甚接近，勝負關鍵，就要看臨場演出水準與調動是否得宜而定。

至于八場單打複賽，以李耶士對佐梳，天安組對威利，及雅連那對金玫一數場較為可觀，可能有精彩鏡頭出現。

單雙打昨賽廿四場
香港五將晉級
單打李浩森、張仁忠，雙打陳柏齡、張仁忠；梁邦儀、杜錦燦，均旗開得勝。

【本報訊】第三屆亞洲青年網球錦標賽，昨在中游會首次展開單打與雙打比賽，結果香港選手張仁忠，李浩森，聯同其他國家的十四名球員，在單打第一週比賽中旗開得勝。雙打方面，香港的張仁忠與陳柏齡及梁邦儀與杜錦燦，亦與其他國家的六對球員晉入第二週。大馬代表隊繼在隊際比賽失敗後，在單打與雙打的第一天比賽中，亦全軍覆沒，所有錦標已與大馬絕緣。

假如按照網總以前所公佈，凡是各國的首席代表均列為種子球員的話，則在首日單打中，就有一名種子球員被淘汰出局，就是星加坡的青年網球冠軍許漢強，他被菲律賓的青年網球亞軍韋那利，以七比五，六比二所擊敗。其餘種子球員俱獲晉級，包括大熱門的印尼台維斯盃選手阿迪在內，他輕易的以六比二，六比三，擊敗韓國的金戴列。

除大馬球員全部出局外，星加坡目前亦僅淘汰剩黃一宗一人，有權繼續在單打中角逐，他僅以七比五與八比六的接近比數，打敗了本港之杜錦燦，今天與以色列的青年亞軍雅士曹克相逢，看來難逃出局厄運。

單打與雙打俱獲晉級的，在九個參戰國家及地區的代表中，只有以色列未逢敵手。在隊際比賽中表現很好的緬甸，印尼與越南等，在單雙打中勝負參半，韓國則勝多於負。

·雙打賽緬印遭遇。在亞青網球賽獲得團體決賽權的緬甸和印尼代表，昨又參加雙打賽，結果緬甸獲勝，圖為緬球員天安泰（左）在網前攔截的鏡頭，右為天安宗在旁窺伺。

李浩森苦戰
鏖戰達兩句鐘 勝差能捷星

是日一共完成了廿四場比賽（單打十六場，雙打八場）其中只有一場棄權，那就是菲律賓的雅連拿與甘寶，對戰以色列的奈爾那與雅士曹克，因為甘寶的下體被奈爾拿一記強勁殺球所打中，痛得臉無人色，無法忍受，乃之退出比賽。

在全日賽事中，絕大多數是直落兩盤分高下的，只有兩場是要大戰三盤才分勝負，兩場大戰三盤都是在單打中出現，一場是香港之李浩森，對大馬之青年單雙打亞軍李逵能捷星，另一場是菲律賓青年冠軍李耶士，對韓國之車鐵男。

李浩森與逵能捷星之戰，鏖戰兩點餘鐘，先是李浩森以六比一拔得頭籌，次盤逵能捷星以六比四扳平，第三盤決戰時比分十分吃緊，雙方互有領先，李浩森以三比二佔先於前，逵能捷星以五比三居上於後，而且有過一次盤點，但卻打球出界而錯失戎機，被李浩森連追四局，卒以七比五反敗為勝。

李浩森鑒於對方的正手擊球厲害，故專攻逵能捷星的反手，有時，李浩森擊球出界亦要攻其左路，故李能保勝對手。當然，李浩森的反手擊球亦極待改善，最後關頭時亦犯不少錯誤。

正當李浩森與逵能捷星殺得難解難分之際，拾球童子突然宣佈十二點鐘落班，不再繼續拾球，後來由大會委員棄子威自告奮勇，權充波童，賽事方能順利完成。

張仁忠出色
單雙打均勝

香港初級組單打冠軍張仁忠，在首日的單打與雙打中都獲勝利，張仁忠以六比四與八比六的成績，淘汰印尼十六歲以下單打冠軍本賓，對手除了在第二盤一度佔先五比四之外，其餘時間俱由張仁忠領前。不過，比分卻甚緊湊，從未超過有兩局的距離。

張仁忠經過連場大戰之後，已感到疲乏，擊球力度大減，而且深度不夠，故易為死纏爛打之對方所救回，賽後張仁忠表示對方撿救了不少險球，他亦勝得吃力，大部份時間是用挑球，由於身裁比對手高些，戰勝對方，間中勉強上網，所以在網前要佔上風。

在單打中獲得晉級的，計有雅士曹克（以）、黃一宗（星）、李耶士（菲）、佐梳（緬）、金永星（韓）、阮文中（越）、天安組（緬）、威利（印尼）、雅連拿（菲）、李浩森（港）、金玫一（韓）、阿迪（印尼）、阮文清（越）、奈爾那（以）、張仁忠（港）、韋那利（菲）等十六人，其中以菲律賓球員最多，共有三人，而印尼、緬甸、越南、韓國、以色列與香港各佔兩人，星加坡一人。

雙打方面，熱門之一的緬甸球員天安組與安泰，輕易的以六比三與六比二擊敗印尼之本賓與占美。

惟一由兩國球員合作的雙打組合亦已敗陣，那就是緬甸的佐梳與星加坡的黃一宗，他們是被韓國的金玫一與金戴列，以六比一與七比五打敗。

張仁忠上午在單打中獲勝後，下午在雙打中與陳柏齡合作，又打响了勝鼓，他倆以六比二與六比四，淘汰了大馬青年雙打冠軍許希成與逵能捷星。

另一對香港球員杜錦燦與梁邦儀，亦出人意外的以七比五，六比二淘汰星加坡最強的一對許漢強與黃一超出局，使首日獲勝的香港球員，增到五人之數。

在雙打中，香港球員連挫大馬與星加坡選手，可見香港水準在該兩國之上，可惜在隊際比賽中竄在強旅如林的A組，使主隊在隊際比賽中交了白卷。

·單打賽香港三將報捷，亞青網球賽，香港隊的李浩森，張仁忠，陳柏齡昨聯同獲得勝利。圖為李浩森（右）、陳柏齡（中）、張仁忠合照。

非球員甘寶 吃波餅受傷

在此八場雙打賽中，以色列奈爾那、亞士曹克，對菲律賓甘寶、雅連那是一場硬仗，開賽後雅連那一路佔先，以四比一佔優勢，不料當第六局比賽至「刁士」之際，奈爾那乘着對方擊出一個高球大力扣殺，甘寶趨前救球，但球着地後打中其下體，甘寶痛楚難安，須離場休息十餘分鐘，精神才告恢復，但已沒有權繼續比賽，自願棄權，以色列的奈爾那及亞士曹克乃自得勝利。

在下午印尼對香港的一場雙打中，香港球員李浩森與羅正威，與印尼的威利，由一位印尼籍的大會裁判執法，而這些裁判在近場強弱懸殊的比賽中，對印尼球員似乎特別好感。

韓國金永星、車鐵男，對越南阮文中、阮文清，雖然阮文中及阮文清力抗，但韓國將較為平均，攻守技術佔優，在第一盤把戰情拉緊，第二盤便招架不來。全場比賽結果，金永星、車鐵男以六比四、六比二直落兩盤獲得勝利。

泰國青年隊 廿六來港

【曼谷十五日美聯社電】第十一屆亞洲青年足球錦標賽冠軍之泰國青年足球隊，將於本月二十六日啓程赴港與南華隊作一場表演賽。他們原定在香港作賽兩場，但星期四香港足總祇批准泰國隊在八月廿八日作賽一場。（按：香港方面已安排泰國青年隊於本月卅日在九龍花墟球場，與南華比賽一場，而非八月廿八日）。

星加坡網球賽
徐錦翔韋中
雙打被淘汰

【星加坡十五日路透社電】香港網球好手徐錦翔及韋中，今天在星加坡公開網球錦標賽之雙打半準決賽中，被淘汰出局。

被列為雙打第六種子的徐錦翔及韋中，以二比六，三比六，為第三種子的東埔寨羅方及森門所擊敗。徐韋兩人較早時候，已分別在單打賽中受挫。

截至現時為止，獲得進入準決賽權的，除羅方及森門外，還有泰國的金巴西，及宿麥得加，和星加坡的羅阿拔及李寶尼。男子和女子單打準決賽，將於明天展開。

星女子足球賽
香港印尼 今日爭霸

【星加坡十五日合衆國際社電】星加坡體育節女子足球賽，香港與印尼獲得決賽權，星期六舉行爭霸戰。今日香港隊勝大馬二比零，印尼勝星加坡一比零。

·紀政穿旗袍。橫掃歐洲，榮獲十二面國際賽金牌的我國田徑女傑紀政，穿着旗袍留影。（中央社）

海天泳隊 訪台歸來

海天體育會游泳隊回國訪問，留台十一天，完成訪問任務，於昨日下午二時四十八分，搭馬星航班機歸來。據總領隊陳漢宗談稱：此次率領海天泳隊回國訪問，荷蒙僑委會副委員長何宜武、中央黨部第三組李樸生、全國體協會理事長楊森、救總理事長谷正綱、全國游泳委員會主任委員胡新南、台灣省體協會、台北市游泳隊等有關機構首長熱誠款待，盛情可感。

明德青年中心主辦 全港青年游泳大會

明德青年中心主辦，民政司署贊助之第八屆全港青年游泳大會，已開始接受報名，至本月二十日下午五時截止。開賽日期，初賽九月六日下午三時，決賽九月十三日下午六時。均在維多利亞泳池舉行。此項比賽以廿歲以下，不分國籍之青年男女，均可參加，報名地點：㊀九龍彌敦道二一九號倫敦戲院六樓明德青年中心總辦事處，㊁香港荷里活道大笪地內西區街坊會。報名手續：索取報名表二份填寫清楚，並繳驗身份証或出世紙，每人只限參加兩項（接力賽不在內）。將來前三名，供獎牌及名貴禮物，四至六名俱獲獎牌，接力賽六名俱獲獎牌。如參加人數衆多，則每項獎額增至八名。

亞青賽昨日戰果

（單打第一週）

雅士曹克（以）勝占美（印尼）六比四、六比二。

黃一宗（星）勝杜錦燦（港）七比五、八比六。

李耶士（菲）勝車鐵男（韓）一比六、八比六、六比一。

佐梳（緬）勝胡曉明（港）六比〇、六比二。

金永星（韓）勝許希成（馬）六比三、六比〇。

阮文中（越）勝梁邦儀（港）六比二、六比一。

天安組（緬）勝羅正威（港）六比〇、六比〇。

威利（印尼）勝甘寶（菲）八比六、六比一。

雅連拿（菲）勝陳柏齡（港）六比一、六比〇。

李浩森（港）勝逵能捷星（馬）六比一、四比六、七比五。

金玫一（韓）勝安泰（緬）六比三、六比〇。

阿迪（印尼）勝金戴列（韓）六比二、六比三。

奈爾那（以）勝黃一超（星）六比〇、六比〇。

阮文清（越）勝陳海瀚（港）六比三、六比一。

張仁忠（港）勝本賓（印尼）六比四、八比六。

韋那利（菲）勝許漢強（星）七比五、六比二。

（雙打第一週）

李耶士、韋那利（菲）勝寇丹、史勿地（港）六比二、六比一。

雅士曹克、奈爾那（以）勝雅連拿、甘寶（菲）一比四（棄權）。

阿迪、威利（印尼）勝羅正威、李浩森（港）六比三、六比〇。

張仁忠、陳柏齡（港）勝許希成、逵能捷星（馬）六比二、六比四。

杜錦燦、梁邦儀（港）勝許漢強、黃一超（星）七比五、六比二。

金玫一、金戴列（韓）勝佐梳（緬）、黃一宗（星）六比一、七比五。

金永星、車鐵男（韓）勝阮文清、阮文中（越）六比四、六比二。

天安組、安泰（緬）勝本賓、占美（印尼）六比三、六比二。

亞洲網球協會昨改選
胡法光任會長
下屆亞青賽地點未決定

【本報訊】亞洲網球協會，昨日上午十時，在中環希爾頓酒店五樓紐西蘭廳，舉行一九六九—一九七一年度會員大會，改選下屆會長等職。出席者有柯杜華沙（亞協會長），于沙利亞（亞協秘書），胡法光及各國代表十多人。

香港網球總會會長胡法光，在衆望所歸下，膺選下屆亞協會長，其餘職員名單如下：秘書：暫缺（將在香港選出），司庫：何家滙（香港），第一副會長：洪鳳文（韓國），第二副會長：施嘉拉（泰國），助理秘書：拉達勒南（大馬），助理司庫：余茂（緬甸）。

該會又於昨日下午三時，在紐西蘭廳舉行記者招待會，介紹新任會長及各職員與新聞界認識。

有關一九七一年亞洲青年網球錦標賽，在何地舉行，仍未決定，因昨天有八個國家代表沒有出席，他們是否願意舉辦，仍屬未知之數，故暫時將此事押後，使日本、印度等國有更多時間考慮。

會議上韓國代表曾提出，希望亞洲網協能舉辦亞洲女子網球錦標賽，他的建議，網協已紀錄在案。有關亞洲網球巡迴比賽一事，亦有提出，但大多數代表認為費用太昂，暫時未能舉行，有待亞洲網球錦標賽後再討論。

南華提議卒被否決
限制足總執委會權力案
新分賬辦法須再召開特別大會

【本報訊】由足總執委會所草擬的新分賬章則，昨在特別同人大會席上，因未獲出席人數四分之三支持，致無法獲得通過。換言之，聯賽的分賬辦法，將仍照舊有辦法執行。

足總特別同人大會昨午六時在大會堂召開，出席人數為六十五，由會長王澤森主持，如要通過修訂任何章則，須獲四分之三人數支持。

由執委會所草擬的新分賬辦法，昨在特別同人大會席上，首由主席提議通過，副主席羅德利和議。南華周湛樞旋提出將聯賽分賬辦法章則末段的一句修改或删去，該句訂之一句為：「足總抽取百分之二佣金後，對賽隊採用五五分帳，但執委會有權隨時修正之。」賽委會和議，分南華與賽委的代表，分別陳述其申請推翻該段章則理由時，均認為執委會不應輕此重彼，其中賽委代表陳炳榮，更呼籲乙丙組代表，慎重考慮這與切身有關的章則，並促請各乙丙組代表，支持修訂將「執委會有權隨時修訂」之一句予以删去。

提倡職業足球 反對南華提案

委員倚德和最後陳述利則表示，職業球隊困境，應受保障推動，職業足球，對提倡足球水準，有極大幫助。因此，希望各出席者小心考慮，然後投票反對南華的提案。

莫慶亦發表冗長之談話，其目的為指出由執委會所草擬的新分賬辦法，應要獲全體一致方能通過，祇出席者四分之三是無效的，此語一出，即受到陳築川的反駁。根據莫老之言，豈非要百分之一百出席者同意，方能通過。若如莫慶所言，則此特別同人大會，實毋需召開。他並不是支持南華的提議，更不是反對該提議，祇以事論事，由執委會所草擬的新分賬辦法，若獲得今夜出席者四分之三支持，即可通過。

經各代表發表意見後，會長王澤森表示，目前解決之辦法，採用兩步驟，首先解決是否要將聯賽分賬辦法修正，此項提案，可不用四分之三出席人數通過，結果是三十一比十七票，先行實行贊成聯賽分賬辦法要修正。第二步驟則為研究是否通過南華的申請，將文內「執委會有權隨時修正之」一句予以删去。此提案表決結果為三十比二十二票，南華之提案，遂因不足出席人數四分之三（四十八票）支持，而未能通過。

至於目前執委會所通過職業球隊先抽取門券純利六成，然後再與對賽隊五五分賬之新辦法，則需另行召開特別同人大會研究。

愉園發亂聲明 謂要支持南華

昨日之特別同人大會，更通過下列的修章：（一）足總條例第十一至第二十二節，有關乙丙組球會與球員註冊費，由兩元減為一元。（二）足總條例第九條第二部之換人法則，依照國際足協之通知，通過以後球賽換人需定要一名守門員，及一名其他位置之球員，或可以用兩名其他位置之球員亦可。

在特別同人大會前，乙組球會愉園，竟在會場外，大派所謂「聲明書」，內容為支持南華，警察，及反對職業化。在會長提及通過第一項議程時，愉園代表竟大喧聲明，擺了一個「烏龍」，其實當時所討論者，並非有關分賬辦法，卻是有關減收註冊費而已。

皇后 麗聲 不日獻映 李雲 奇夫 里 「臥虎藏龍」勾鼻佬 聯美公司七彩巨片 龍虎鐵仇記 大規模屠殺！ 見一個殺一個 見兩個殺一雙 救命恩，殺父仇，孰輕孰重？ DEATH RIDES A HORSE TECHNISCOPE TECHNICOLOR

樂聲 新聲 金聲 第九天週末早場請早 和路迪士尼傑作 森林奇遇記 全部七彩長卡通片 老少咸宜 開心果 小朋友 假期恩物 The Jungle Book

國泰 今晚 週末午夜場 亞洲影后心儀傑作 亞洲影展最佳影片 姍姍 SUSANNA 李菁主演 何夢華導演 張燕 何藩 關山

紐約 大世界 宮 昨天滿 今天請早 飛女飛車 全部七彩 THE HELLCATS

北河 英京 英華 油麻地 今晚優先獻映 午夜場

太平 國都 七彩 姑娘十八一朵花 陳寶珠 曾江 張清 沈殿霞 葉青

皇后 麗聲 皇都 今天四場請早 全部七彩 笑料十足 俠聖大頭神通 The Saint

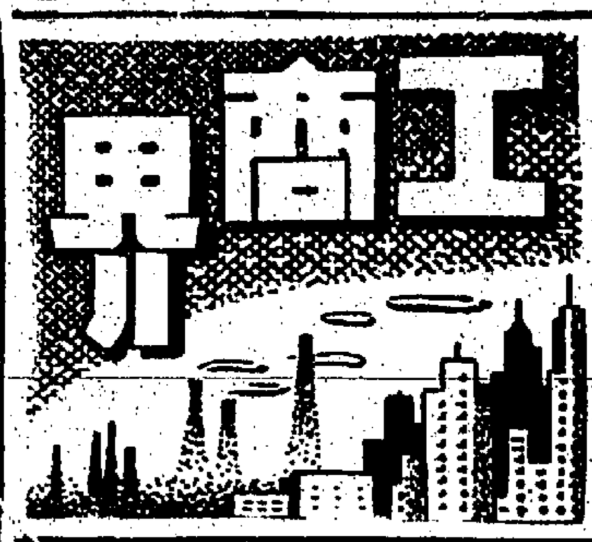
邵逸夫 週末何處去 今天五場 武后衛冕 鄭佩佩 岳華 虎膽 RAW COURAGE 邵氏出品

華英 京英 中央 華樂

午夜場 新婚樂 L'AMOUR

滿池春色

快樂午夜場 絕處逢生



存英閒資續有調回 拆息昨降至八厘半

估計連日調回資金總有數億元 反映各方對英鎊前途仍乏信心

【本報訊】英國財政部，雖曾於法郎貶值後宣稱英鎊不受影響，但各方面對於英國經濟前途，仍缺乏信心，事實上英鎊價於法郎貶值後已跌至新低點，至於香港將值，則反見穩定，所以不論銀行或私人存放在倫敦作短期套息之閒資，續有調回。

據銀行界透露：自法郎宣佈貶值百分之十二點五後，從上週末起至現在止，估計從倫敦方面調回之閒資，總有三、四億港元之多，其中大多數屬廿四小時或七天期存欵，亦有一部份屬已到期之三個月存欵，因此，本港銀行頭寸，逐漸轉鬆，栄內拆息，連日下跌，昨日再由八厘六二五降至八厘半，即一連兩日降低四分之一厘。

又據指出：早在一個月前，因英歐方面英金存欵利率特高，而英國及加拿大各方面銀行利率亦起，所以當時港方銀行或私人將閒資轉換英金調往英歐及英加各地作短期套息者，爲數甚巨，統計總有十餘億港元之多，本港銀行同業活期拆息，曾升達八厘七五高峯，亦與此有關，迨至最近，因法郎貶值，深恐英鎊受到波累，而英帝及美鈔價亦比法郎未貶值前爲高，所以有等將存在英倫作短期套息之閒資，調回一部份，以策萬全。

外滙牌價全面調整 新滙價昨均告掛低 美告羅士昨呈躍升

【本報訊】以英鎊爲首的本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日除緬甸滙價維持不變外，其餘均告調整，計調整後之新滙率，俱較前改低，祇星馬元稍見提升而已，至於倫敦美元告羅士牌價，昨日亦見調升，茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一四・六四二港元改爲一四・六一四港元，買入價由一四・五五八港元改爲一四・五三〇港元，有信用票買入價由一四・四七港元改爲一四・四四六港元，即每英鎊均較前少兌〇・〇二八港元。

美元電滙賣出價由六一五・二〇港元改爲六一四・六〇港元，即每百美元較前少兌〇・六〇港元，買入價由六〇八・四〇港元改爲六〇七・六〇港元，即每百美元較前少兌〇・八〇港元。

澳洲元電滙賣出價由六八四・八〇港元改爲六八三・六〇港元，即每百澳元較前少兌一・二〇港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六八七・二〇港元改爲六八五・八〇港元，即每百紐元較前少兌一・四〇港元。

星馬元電滙賣出價由二〇〇・一〇港元改爲二〇〇・七〇港元，即每百星馬元較前多兌〇・六〇港元。

印度盧比電滙賣出價由八一・六〇港元改爲八一・四〇港元，買入價由八〇・四〇港元改爲八〇・二〇港元，即每百印度盧比均較前少兌〇・二〇港元。

巴基斯坦盧比電滙賣出價由一二八・五〇港元改爲一二八・三〇港元，即每百巴基斯坦盧比較前少兌〇・二〇港元。

錫蘭盧比電滙賣出價由一〇三港元改爲一〇二・八〇港元，即每百錫蘭盧比較前少兌〇・二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五七〇港元改爲五六九・六〇港元，買入價由五六三・四〇港元改爲五六三港元，即每百加元均較前少兌〇・四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四三・五〇港元改爲一四三・二〇港元，買入價由一四一・六〇港元改爲一四一・三〇港元，即每百瑞士法郎均較前少兌〇・三〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一五五・二〇港元改爲一五五港元，買入價由一五三・二〇港元改爲一五三港元，即每百馬克較前少兌〇・二〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一一・三〇港元改爲一一一・二〇港元，買入價由一〇九・八〇港元改爲一〇九・七〇港元，即每百法國法郎均較前少兌〇・一〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二・二五港元改爲一二・二〇港元，即每百比利時法郎較前少兌〇・〇五港元。

南非蘭特電滙賣出價由八五六・八〇港元改爲八五五・二〇港元，即每百南非蘭特較前少兌一・六〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三八三美元改爲二・三八一美元，買入價由二・三八一美元改爲二・三七九美元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇二〇美元。

美股止跌回昇 交投亦呈活躍

【紐約十四日美聯社電】此間股市今日收盤時交投活躍，呈跌後回升跡象，升價股比跌價股多達三百五十種。

因週三日股市狀態低落，因此今日較早時股價開始上升，立即引起股市分析家們的關注。

「杜鐘斯」工業股平均指數收盤時升四點一成八一三點三三。該股於下午二時曾上升至四點三六。「美聯社」六十股平均指數升一點成二八七點七，工業類股升一點六，鐵路股升零點三，公用事業股升零點六。

「尼湯瑪斯」股跌二元一角二分半成九十元半，是全日最活躍的股票。次之爲「雷安信託投資」股，升五角成五元。

「寶格」股升六角一分半成二十二元七角半。

股市成交總額爲九百六十九萬股，週三日爲九百九十二萬股。

股市又趨堅挺 成交八百三十萬元

【本報訊】昨日股市交投略增，行情又曾趨趨好，成交八百三十萬元，茲將交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行(除息)	一八六・〇〇	一八七・〇〇	一八六・〇〇	六四
東亞銀行	六八・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇	六八六
香港燈	二九・七〇	二九・七〇	二九・六〇	二、七〇〇
會德豐	一〇・一〇	一〇・二〇	一〇・一〇	二七、一二三
置地	六六・〇〇	六六・〇〇	六六・〇〇	三、六〇〇
九龍燈	三二・二〇	三二・三〇	三二・一〇	二三、〇七七
城市酒店	一六・二〇	一六・二〇	一六・一〇	八、六二五
電車	一一・三〇	一一・四〇	一一・三〇	一〇、〇〇〇
電話	二六・二〇	二六・二〇	二六・一〇	二〇、九九一
聯合膠	三・〇二五	三・〇七五	三・〇二五	九七、〇〇〇
聯紡	二六・三〇	二六・三〇	二六・三〇	五、〇〇〇
和記	一四・二〇	一四・二〇	一四・一〇	五三、〇〇〇
(優先股)	一〇六・〇〇	一〇七・〇〇	一〇六・〇〇	一、一〇〇
永高	一一・三〇	一一・四〇	一一・三〇	一九、八九〇
牛奶	三二・二五	三三・〇〇	三二・〇〇	二三、九七六
煤氣	一三・一〇	一三・一〇	一三・〇〇	四、七〇〇
橡膠信託	一〇・〇〇	一〇・一〇	九・九〇	五、六〇〇
信託	一・六八	一・六八	一・六七	九〇、七〇〇
青洲英坭	二六・九〇	二七・一〇	二六・九〇	四、三一六
飛機工程	四五・五〇	四五・五〇	四四・七五	二、三〇〇
怡和	三三・二五	三三・二五	三三・〇〇	二、七五六
鋼業	七・二五	七・二五	七・二〇	三一、〇〇〇
聯合企業	八・七五	八・八〇	八・七五	三、六五〇
太古船塢	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	二、八〇〇
油蔴地小輪	四七・〇〇	四七・五〇	四七・〇〇	三、三〇〇
屈臣氏	七八・〇〇	七八・〇〇	七七・〇〇	一、八〇〇
均益倉	二一・二〇	二一・七〇	二〇・二〇	三七、五〇〇
太平洋	六・七〇	六・七〇	六・六五	三〇、八〇〇
南海紗廠	一八・六〇	一八・六〇	一八・六〇	二、五〇〇
九龍倉	二七・〇〇	二七・二〇	二七・〇〇	一六、八〇〇
黃埔船塢	五一・〇〇	五一・〇〇	五〇・五〇	七、五〇〇
樂古	三四・二五	三四・二五	三四・二五	二〇〇
天星小輪	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	一、二二三
港暉	五一・〇〇	五一・五〇	五一・〇〇	三、二〇〇
永安	一一九・〇〇	一一九・〇〇	一一九・〇〇	一〇〇
遠東	三三・三〇	三三・三〇	三三・三〇	五〇〇
大酒店	三八・七五	三八・七五	三八・七五	一、〇〇〇
先施	七・四〇	七・四〇	七・二〇	一、〇〇〇
亞洲航業	二・四五	二・四五	二・四五	一三、〇四五
九巴	二九・六〇	二九・八〇	二九・六〇	二、三〇〇
中巴	二四・七〇	二四・八〇	二四・七〇	二、〇〇〇
南洋紗廠	一五・三〇	一五・三〇	一五・二〇	四、〇〇〇
連卡佛	四三・五〇	四三・五〇	四三・五〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年八月十五日（星期五）

（九四五K金）	
開市	308.50
收市	310.25
最高	311.00
最低	308.50
（期　鈔）	
開市	6.10
收市	6.11
最高	6.11
最低	6.10
（現　鈔）	
大鈔	6.11
細鈔	6.11
（日　元）	
最高（萬計）	162.75
最低（萬計）	162.75
（美　式）	
最高	6.1225
最低	6.1075
（通天單）	
最高	6.115
最低	6.10375

（雜　鈔）	
宋紙（大）	1.225
宋紙（小）	1.205
加單	5.645
加元（大）	5.66
加元（小）	5.656
大坡紙	1.967
細坡紙	1.962
新勞啤（百計）	57.00
荷幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	152.25
泰幣	28.80
正幣	14.40
澳洲元（鎊變計）	6.75
埃及鎊	6.30
台幣（千計）	151.50
西令啤（百計）	54.00
仰光啤（百計）	32.00
西貢紙（千計）	37.00
新法郎（百計）	100.00
瑞士法郎（百計）	140.75

——美電六・一一二三五，通天單六・一〇七五，加單五・六五，六・一〇三七五，六五（升）。大鈔價六・一一，與通天單價一樣扳平，細鈔六・一〇五。期鈔早按六・一〇（升），平息，午按六・一一，K金午開六・一〇，收六・一〇二五，最高六・一一，最低六・一〇。

一〇，兩市漲幅二・五〇，午市照升，係跟着鈔市同進。

西德馬克升值謠傳仍未平息，除法國外（不計英國），各國外滙儲備均告增加（路透社倫敦十四日電）。西德馬克，及法國法郎，仍爲投機家之對象，因南非早前宣佈，各國儲備當局，及自由市場，均曾吸入黃金（即南非已賣金了），黃金買賣協定，終必達成協議也。美聯社華盛頓十三日電：「英鎊前途係倚賴歐洲美元，借要有百份之十的儲備」，上述將於十月十六日生效，恐爾，似乎會再掀起了爭購西德馬克浪潮云云。

宋紙價跌至一・二〇五，正鎊價昨成一四・〇，西德馬克按一五二（每百計），法郎按一〇〇（每百計）。

以上述評，均照行情立論，係純客觀立場，其中毫無偏見之存在。

英鎊創新低價 金市人心偏好

K金尾盤三一〇・弍五

【本報訊】本年八月（本月）五日，倫敦金價報四一・三〇六，K金價最高價爲三〇六，昨市（十五日），倫敦金價報四一・一九（比前市跌一仙美元），K金九・六八七五，市價係早市最高價却翻至三〇九・六八七五，市價被好友炒得高過龍，炒高了近四元港幣，炒得高過龍原因，因K金市場一般「睇小」英鎊，間接睇港之前途，却係未具信心。

巴黎金價升二角半（四二・二八），瑞士金跌一角（四一・三〇），貝魯特金四一・六〇，升六角，倫敦金價却跌一仙（四一・一九）。

倫敦英鎊二・三八一二，此係一九二〇年二月以後的新低價，約半世紀以來的新低價，告老士二・三八〇八（本月十三日按價，見過二・三八〇〇了）。

電鈔市閃縮，但在英鎊創半世紀以來新低價，電鈔却還未創新高價，電鈔市人心，似乎未敢過份睇小英鎊及港元前途。

K金早市開高價三〇八・五，因英鎊創新低，隨以好友哄進，最高升至三〇九・六八七五，收市三〇九・三七五，差進一・一八七五，去息三角半，上牌現貨交收七〇〇両，易水一五元。

棉織廠訂購港產紗 突然出現新的高潮

末季交貨成交共五萬包

【本報訊】本港各類型棉織廠向紗廠訂購棉紗期貨，突然出現一個新的活躍態勢，十月至十二月交貨的粗紗、中紗、幼紗，訂購總量估計共達五萬包，這是今年首八個月初次出現的盛況。

據某大紡織廠發言人指稱：近來本港各類型棉織廠接入海外新訂單顯著增加，需用棉紗相應增加，且因巴基斯坦棉紗訂價高昂，向本港紗廠訂購棉紗較有利，近來棉花價格稍見降順，紗廠訂入新棉花可以減低成本，當時未便將棉紗大量期貨價格提高，現在向紗廠大量訂購棉紗，在時間上是最適宜的，倘若到了九月或十月，紗廠可能起價。因此，訂購粗紗、中紗、幼紗突然出現一個新的熱潮，十支A字紗每包八百一十元至八百二十元，十支C字紗每包七百元至七百二十元，十二支A字紗每包八百三十元至八百四十元，十二支C字紗每包七百二十元至七百四十元，十六支A字紗每包九百四十元至九百五十元，十六支B字紗每包八百八十元至九百元，廿支A字紗每包九百七十元至九百九十元，廿支B字紗每包九百五十元至九百六十元，卅二支A字紗每包一千三百二十元至一千三百三十元，四十支A字紗每包一千四百二十元至一千四百四十元，半精梳每包照底價加一百元，全精梳每包照底價加二百元，估計訂成數量共達五萬包，是十月至十二月交貨。

國際糖價雖然急跌 糖市無大影響

太古砂糖牌價仍然穩定

【本報訊】國際糖價雖然急跌，但本港糖價祇屬輕微降低。造成國際糖價急跌的原因，係世界食糖生產增加，例如土耳其將大量存糖拋出，每噸低至卅一鎊半，對國際糖價自然有所影響。但本港糖市，因海外到貨不多，供求平衡，價格暫時不會大降。

太古砂糖，牌價仍然報穩，轉手柯打出貨雖然每担沽低三幾毫，XA粗砂每噸以六百卅五元成出二十噸，SG小包庄幼砂每担以卅九元三毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂每担以四十一元二毫成出十五噸，B麥豬油白砂每担以四十八元成出五噸，〇麥赤砂每担以卅四元三毫成出十噸。

日本幼砂，新貨日間又有運到，價格微降後轉定，碼頭交貨每担以四十元零五毫成出二十噸。

比利時幼砂，乾包貨與花包貨價格不同，乾包貨每担以卅七元成出十噸，花包貨每担以卅五元五毫成出十五噸。

東德幼砂，運到三百噸貨，除了沽出少數之外，大部份入倉，市面未有繼續沽出，每担按卅五元五毫。

天氣漸凉麵粉多銷 增加向外訂購新貨

台日美加產品到港漸多

【本報訊】天氣漸凉，麵粉銷量亦繼續增加，本港麵粉商紛紛向外訂購麵粉，準備九至十二月這一段時間銷售。現時本港麵粉廠均積極爭取直接用家，麵粉行爲了加強競爭，亦恢復加強推銷柏來麵粉，預料今後柏來麵粉與港產麵粉競爭仍是劇烈的。

某大麵粉行發言人指稱：港產麵粉與柏來麵粉各有優點，本港各大麵粉行仍然要訂購大量柏來麵粉來港銷售，其中以加拿大麵粉、美國麵粉、台灣麵粉最適合本港用家的需要，日本麵粉則因爲價格廉宜，亦受用家歡迎。近來本港的麵粉廠積極爭取直接用家，加派推銷員向用家接洽，除眼的期間亦告放寬，但麵粉行的基本客戶未必被奪去，因爲麵粉用途不同，有很多用家喜歡採用柏來麵粉。

昨日成出的柏來麵粉，台灣五十磅庄雙梅花每包十三元一毫，鐵人每包亦爲十三元一毫，紅馬每包十三元。七星每包十三元，美國五十磅庄麵粉每包十七元四毫至十七元九毫，澳洲五十磅庄麵粉每包十六元八毫，加拿大五十磅庄麵粉每包十九元五毫至廿一元三毫，一百磅庄根白粉每包卅八元二毫，四十元零五毫，日本五十磅庄根白粉每包十五元八毫，上檔貨每包十五元四毫至十五元八毫，中檔貨每包十二元八毫至十三元，五十磅庄根粉每包十一元三毫至十二元，五十磅庄白粉每包十一元八毫。

副食品價昂貴 影響飲食行業

居民生活亦頗受威脅

【本報訊】本港的副食品市價，由於大陸來源短缺，異常昂貴，尤以豬肉及瓜菜價位最高，昨日除了龍蝦價位稍跌外，其他各種牲口，魚菜價普遍堅穩，但對民生威脅頗大，飲食業亦頗受影響。據飲食業內人士表示：近年來港九各區，酒樓、茶樓、餐館及其他飲食店，開越多，雖然一般業務尚佳，但亦難免競爭，所以此次副食品市況波動，有許多茶樓食館都未敢即時將食品售價提高，因而所得利潤，大爲減薄，經營頗感困難。又據記者所知，自從豬肉及魚菜價上升後，有等茶樓、食館已把點心及碟頭等份量略爲減縮，而酒席價則視乎菜式而酌量提高，亦有少數茶樓茶室將點心價每碟提高一角。

茲將昨日之牲口魚菜零售價錄如左：

豬牛羊

品名	單位	價
上肉	斤	五・二〇
肉眼	斤	八・八〇
赤肉	斤	八・〇〇
腿肉	斤	五・六〇
脢肉	斤	三・〇〇
[illegible]		二・八〇
豬肝	斤	八・〇〇
豬心	斤	六・五〇
豬腰	斤	八・八〇
赤排	斤	七・二〇
腩排	斤	五・六〇
肉排	斤	六・六〇
豬腩	斤	四・二〇
豬肚	斤	四・五〇
豬手	斤	二・四〇
牛肉	斤	四・八〇
牛腩	斤	二・八〇
牛柳	斤	五・六〇
羊肉	斤	七・八〇

三鳥類

品名	單位	價
上雞	斤	四・八〇
[illegible]		五・〇〇
劏雞	斤	四・五〇
紋鴨	斤	二・八〇
米鴨	斤	三・六〇
肥鵝	斤	四・五〇

魚蝦蟹

品名	單位	價
笋殼	斤	九・六〇
[illegible]		一四・〇〇
[illegible]		一六・〇〇
鯇魚	斤	四・八〇
[illegible]		五・二〇
大魚	斤	三・六〇
[illegible]		四・〇〇
鰱魚	斤	三・四〇
[illegible]		三・〇〇
[illegible]		二・六〇
細生魚	斤	二六・〇〇

品名	單位	價
中生魚	斤	一六・〇〇
大生魚	斤	一二・〇〇
烏魚	斤	一三・〇〇
塘虱	斤	一六・〇〇
黃鱔	斤	九・〇〇
水魚	斤	八・〇〇
大田雞	斤	二・八〇
生蠔	斤	六・〇〇
大頭竈	斤	八・五〇
金頭竈	斤	七・六〇
海狗	斤	七・〇〇
響螺	斤	一二・〇〇
青蟹	斤	三二・〇〇
肉蟹	斤	六・四〇
花蟹	斤	七・〇〇
紅蟹	斤	八・〇〇
龍蝦	斤	八・〇〇
大蝦	斤	六・四〇
中蝦	斤	四・〇〇
泥蠔	斤	二・〇〇
泥蚶	斤	六・三〇
蜆肉	斤	九・〇〇

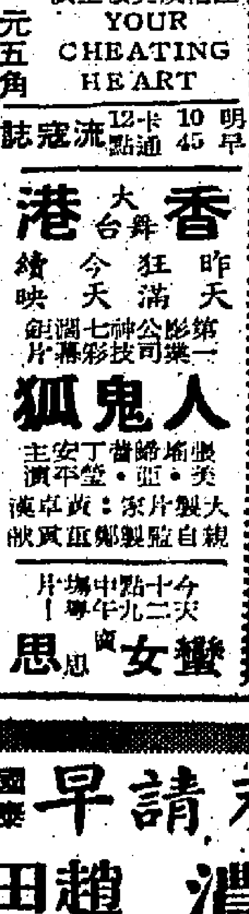
品名	單位	價
紅魚	斤	三・二〇
鮫魚	斤	二・五〇
紅衫	斤	二・四〇
大白鱔	斤	二・六〇
吳鱔	斤	六・〇〇
紅頭	斤	六・四〇
馬頭	斤	三・四〇
黃花	斤	二・四〇
馬友	斤	四・八〇
瓜菜		四・六〇
菜心	斤	一・六〇
芥蘭	斤	一・六〇
芥蘭心	斤	二・四〇
生菜	斤	一・八〇
芥菜	斤	一・〇〇
白菜	斤	一・〇〇
蘿蔔	斤	〇・八〇
椰菜	斤	一・〇〇
通菜	斤	〇・六〇
西洋菜	斤	三・二〇
莧菜	斤	一・〇〇
絲瓜	斤	一・〇〇
苦瓜	斤	一・〇〇
冬瓜	斤	〇・四〇
青瓜	斤	〇・五〇
青豆角	斤	〇・八〇
白豆角	斤	一・四〇
矮瓜	斤	一・〇〇
蕃茄	斤	〇・八〇
薑王	斤	八・五〇
蓮藕	斤	一・〇〇
紅椒	斤	四・二〇

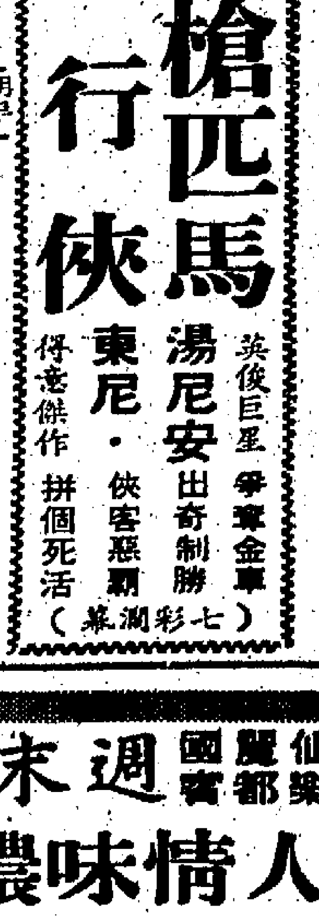
米價無大變 成交量仍少

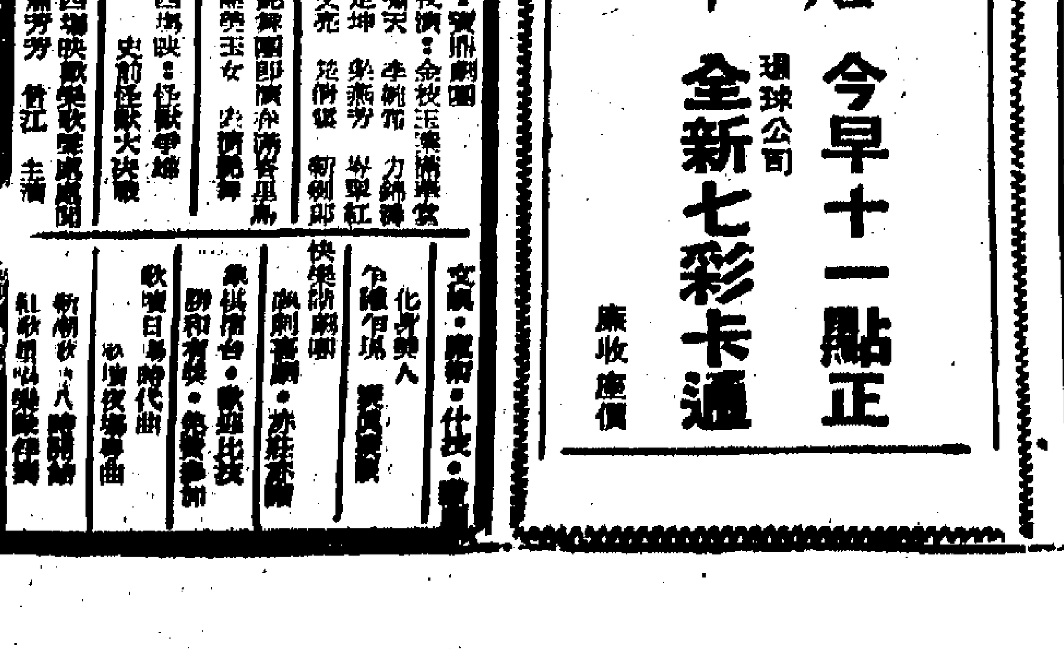
【本報訊】近日本港米糧市價，雖然轉定，但每日成交數量仍然不多，與實際需求量相差很遠。

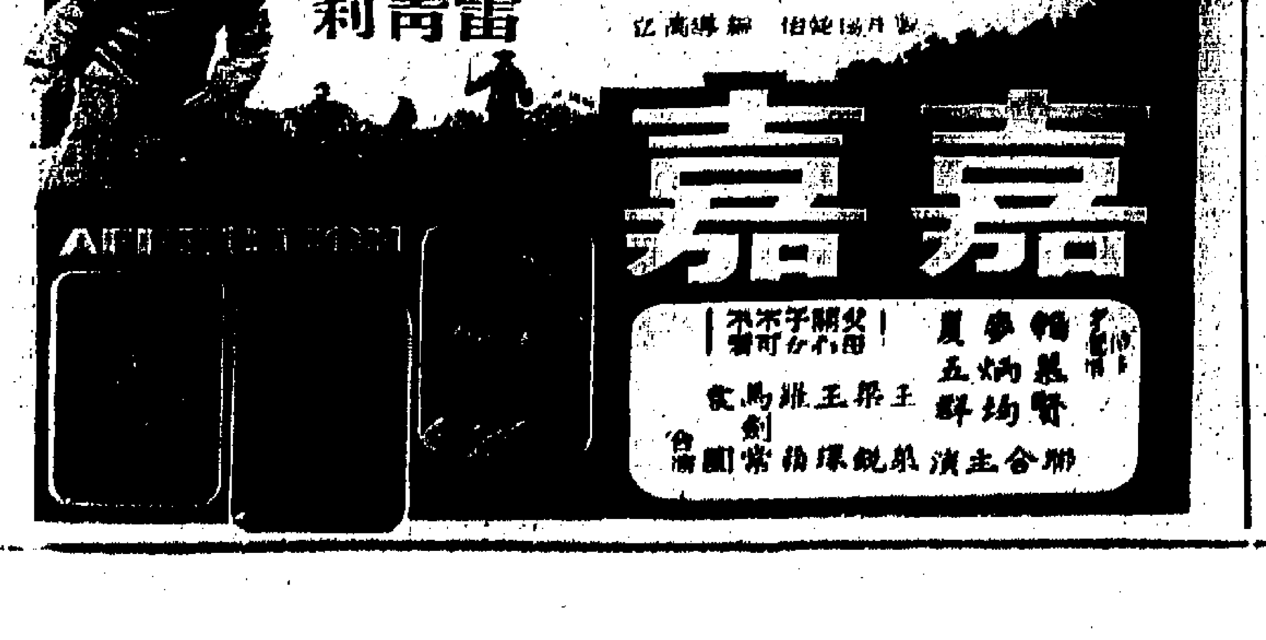
昨日提出開盤者，雖有二十多宗，但成交量亦係得三千包左右，另有一部份是照價提用，所成之價無大上落，祇泰國米每担微順九角而已。茲將是日成交價錄如下：

絲苗每担成八十九元，紅帆船絲苗八十八元，寶龍絲苗八十九元。泰國青莢大米八十八元零八，脊金瓜大米八十元，藍竹壽大米八十三元，黃月大米七十元零五，香蕉大米七十九元，雙錢新花大米八十三元，黃三角米七十八元，青三角米碎五十四元，五十五元，青松竹三號米七十四元半，金邊鼠牙粘八十三元九，紅鷄冠粘七十九元半，青鶯粘七十七元半，藍鶯粘七十八元半，紅金龍粘七十一元半。大陸洪字絲苗一百元零三角，華南粘九十八元。









麗斯・百樂門

今天四場仍映 納狄刺激恐怖巨片
基斯杜化李 主演
吸血殭屍復活
今早十一點半 二點半 入棺材・鋪死人

今天週末請早 歐洲公司動作傑作
四眼神槍
李察夏遜 主演 七彩
今早12點 明早12點

尚有戲院刊第八、九頁

荔園遊樂場

週末節目 特別豐富 及時遊樂 請到荔園

西片：許相述
粵劇：（日）火網梵宮十四年 （夜）哭破萬里長城
專片：皇天未負好心人
艷舞：慾火焚心
話劇：新啼痴愛兩難忘
平劇：轅門射戟戲房瀾子金
錢豹
歌增：五大紅星長聽主唱
科學奇人變幻莫測

今天特別早場

皇后 12點半 美高梅巨片・ 塊肉餘生 David Copperfield 世界文豪狄更斯名著改編 明早美高梅巨片 雙城記

麗聲 12點半 聯美公司七彩巨片 畢業生 THE GRADUATE 德斯丁・莎夫曼・安妮蔓・歌羅芙 主演

皇都 12點半 聯美公司七彩巨片 鐵金剛勇破火箭嶺 You Only Live Twice 辛康納利 主演

週末午夜場

新麗聲 都 金國 仙樂 麗華 都 寶門
今晚十二點半 一場獻映
死囚牢中選出英雄 闖關斬將立下奇功

國泰出品 武俠巨片
首席巨星 陳曼玲 最新傑作
監製：朱良揚 國泰影片製
陳曼玲 張沖 朱牧 領銜主演
導演 文石凌
本片參加亞洲影展電影節

日武士

港九首輪影院聯合廣告

總統・海運・國華
K-642050 K-678091 H-761937

今天國華獻映 湯尼安東尼傑作！
單槍匹馬獨行俠！ 瑰麗七彩
充滿血氣火爆！由頭到尾緊張！

廿四天映 加開十二點 學生二元
哥倫比亞傲世出品 真善美片
BEST PICTURE OF THE YEAR!
本屆金像獎冠軍片！（六項金像獎傑作）
新苦海孤雛
特藝七彩 超藝透視 OLIVER!

今早 海運 總統 新苦海孤雛 國華 穿心劍！ 海運午夜場 怪屋疑雲

皇后・麗聲・皇都

今天請早 聯合公司法國風趣巨片 突破千面一金剛巨星 尚馬萊
俠聖大鬥神通 全部七彩
THE SAINT against agent 00?
打得燦爛

加開同映場 七彩新片！ 太陽神十一號登陸月球
明早加開11點特別早場 全新七彩卡通
今早 皇后 塊肉餘生 麗聲 畢業生 皇都 鐵金剛勇破火箭嶺

利舞臺・文華

第六週映 未看速看 文華五場
西部片王 十二點兩點半 五點半 七點半 九點半
格力哥利柏 奧瑪沙里夫 卡路科士傑作
神龍猛虎闖金關 MACKENNA'S GOLD 七彩 闊幕

艷險 翠湖裸泳 碧水生香 峭壁爭雄 懸崖決死
利舞臺今早 痴兒情女 文華午夜場 怒俠追兇 奪命槍

東方・快樂・金國

東方今天四場獻映 東寶七彩闊幕偵探巨片
雌雄神探 寶田明 前田美波里 主演
快樂今天四場 明天加開12點半全五場
直闖毒龍潭 全部七彩 義國緊張刺激戰巨片 佳麥地臣 法蘭卡波羅
金國仍映 明天加開12點半 緊張刺激七彩闊幕巨片
奪命煞星 基馬遜 瑪莉娜桃露
快樂今午夜場新片：生死一戰（正場座價）

京都・大華

第五週明天五場 七彩剛金影最佳片作
歐洲公司無敵片王
中西輿論一致好評 七彩 闊銀幕
嘉士東・莫仙 泰利湯馬士 領銜主演

下期獻映 滿池春色
京都早場 空前大結局 大華早場 寶鑑結良緣 海宮奪寶戰

東城・樂宮・東樂

週末請早 東樂明加開十時早場 東城樂宮天開二正場
今天三場 兩點九 六點正 九點正
威廉荷頓 渥尼斯寶文 愛門奧勃朗 羅拔萊恩
特藝七彩 七十厘米攝製
一部沒有女主角的電影 全部打劫殺人

流寇誌 THE WILD BUNCH
今天早場 東城 田園心聲 樂宮 珠光寶氣 東樂 芭蕾 午夜場 獨俠恩仇

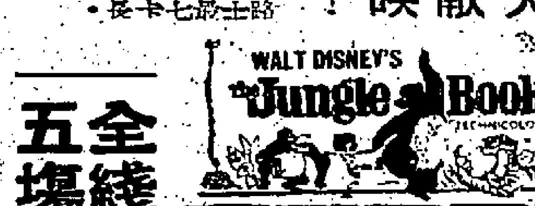
新華・豪華

今天五場：搏殺槍戰！火爆熱辣！
由頭到尾打門驚心動魄
武俠巨星 湯尼安東尼 傑作

單槍匹馬獨行俠 七彩
打得兇狠・殺得狼毒 以硬碰硬・殘忍陰毒
今天兩院早場 單槍匹馬獨行俠 正場價
新華午夜場十一時半 烏龍盜寶黑吃黑

樂聲・新聲・金冠

第九天獻映！ 和狄尼新彩通片
WALT DISNEY'S The Jungle Book



全綫五場
樂聲辦填色比賽 法參閱英文虎報及三院大堂標貼
森林奇遇記
劇情比雪姑七友更感人 比米老鼠更生動
有教育性 有人情味 老幼咸宜 同放狄尼樂士映場奇觀
樂聲 新聲 皇宮 今午十點特別早場 新婚樂

分類廣告

影印 東方晒圖 大道中65號 彌敦道674號
修電視 按址到府修理收音機電視機
建築工程 代做地盤工程裝修 九龍
油漆灰水 快門窗家庭裝修 K七八六六
地理哲學 地理代看風水
打字機 計數機 收銀機 H236495 H909878
祥源冷氣 冷氣機 上門修理加油
軒麗專改 男女西裝
雪櫃噴油
硯農居士
影印 油印 九龍
機製彈弓
月曆總滙

漏水 歐美樂器防水工程行 理冤費保用五年 新界電話310-312 四樓電話741282
泰源冷氣 189號 858987・858709
打字機大減價 名廠UNDERWOOD ADLER OLYMPIA ROYAL NIPPO 彌敦道七一七（八珍樓）六樓K696596 飛鵬打字機公司
修租打字機
大贈送
NEC日電牌 分期付款 只付48元 即可取機 總代理：太平貿易行 九龍彌敦道787號
專科補漏水
內綫電話
百葉窗簾
金時 京都學校
修理電視

NEC日電牌乾衣洗衣兩用機 分期付款 手續簡便 每期只付 $100.- 總代理：太平貿易行 彌敦道787號A（近界限街）
修理 收音機 電唱機
航通旅行社 中華民國護照 星加坡 英國護照 加拿大 英國移民 美國簽証
打字機 租售
中華民國護照 台灣出入境證
針織領貼
下欄領貼
漏水
冷氣
影印 五十張二毫
嘀鈕雞眼

20元 永發搬屋 港448610 九849937
新龍公司 專門搬屋
立勝搬屋公司 九龍：848810・885280 香港：772755・773544
永信搬屋公司 電813868 話819078 廿五元起 大小歡迎
中聯搬運公司 港717922・710725 九672608・667301 專門搬屋
好運搬屋公司 30元 服務週到
鴻運搬屋 二十五元 專車服務
力生搬屋公司 專車服務・大小歡迎 單件價廉・25元起 電話 九・810457 九・838856
昌記設計

有利搬屋公司 廿五元
興隆搬屋公司 九：672704 港：444566
大勝搬屋公司 九：302943・851355 港：734913 四十元
人信搬屋公司 九889854・839246 港448176 三十元
大信搬屋公司 港441783・九881714 三十元
公平搬屋 廿五元
幸運搬屋 廿五元
安全搬屋公司 九675872・672704 港444566 日夜服務・大小歡迎・取價廉平・安全可靠
百好搬屋 二十元
行運搬屋公司 K-925432 廿五元

尋訪 張奕眷
尋王剛健
遺失存摺
遺失聲明
遺失護照
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失
立新搬屋公司 三十元 九849937 港448610
20元 忠誠搬屋 九：665563 港：747038
標準搬屋 二十元
立興搬屋 20元

頸癧 徹底內消
手汗 頭暈 失眠 弱虛
尿病 專科 高元 一服斷根 輕重尿病
失眠
張公讓
皮膚
禿髮
體弱發育
禿髮
專醫尿病 余華生
狼瘡手汗丹
醫藥

尿道病 錢茂生
耳鳴耳聾丹
尿病
皮癬 謝俊
血壓 關伯祥
男人虛弱 保證即晚見功
男性 謝金石
倉公針灸
皮膚
耳鳴耳聾丸

徹底根治 尿
朱永安 外皮
癧核
徹底根治 尿
外皮
謝照光
胃 風濕 病痛氣
私傳 岑子良
嚴重胃病 一服斷根
竹林氏
胃病專家

山川人物　忠王吳鳳廟

梁石

阿里山忠王吳鳳廟，就在阿里山下嘉義縣。建於清乾隆三十四年間。廟宇雖不大，而其忠肝義膽，名垂宇宙，又誰見其小呢。

提起阿里山的遊程，不會忘記嘉義吳鳳廟。提起忠王吳鳳的史迹，更連想到阿里山。「阿里山忠王吳鳳廟」就是在阿里山下，嘉義縣，中南鄉東南十里的社口。由當地番族于滿清乾隆三十四年間所建立的古廟，蒼松翠柏，鬱鬱蒼蒼。廟宇雖不大，而其忠肝義膽，名垂宇宙，又誰見其小呢？

吳公名鳳，字元輝，福建漳州人。康熙六十一年，應昭使台任阿里山通事，那時他僅二十四歲。當地爲番族所居，俗祀山海之神，慣以人頭獻祭，古稱爲「馘首」。平日殺人尚武，依樹林山地穴居巢處，四壁掛滿骷髏頭，以至多的爲豪俠。婦女衣物也多以獸骨和人骨爲裝飾，更有以人頭製成酒杯的。所斬獲的人頭，剝去皮肉，煎去腦膏，並飾以金色之後，便高掛在樹上，門首，或屋樑，牆角各處，以誇耀來人。一如「學生成績展覽」，或「軍人戰利品陳列室」一樣。吳鳳爲「通事」垂四十餘年，想移風易俗，殺風雖日見減少，而每年的「馘首」獻祭惡俗，仍無法根絕。乾隆三十四年，八月，九日，番人要求取得一個漢人的首級以爲祭禮，吳鳳苦勸不從。于此他毅然對番人說：「好吧，明日正午時份，有戴紅冠，穿紅袍，騎白馬而來的，你們可以要他首級作祭品吧。」番人埋伏等候，果然見有紅衣冠乘白馬的人經過，馬上擁湧而出，把人頭割下來。衆細視之，這不是別人，乃朝廷名官吳公通事也。那天是乾隆三十四年，八月，十日，正是吳鳳成仁取義的一天。

吳公七十一歲了。番人自誤殺鳳後，相驚伯有，枕食爲之不安。後復流行瘟疫，死亡纍纍，全社山胞一時大驚，均認爲殺死通事好人，致遭天譴。乃糾合山地番胞當天立誓，以後永不殺人。同時集合四十八番社的人力來營建此廟，祭拜奉祀，以贖前愆。自此之後，而阿里山番族的「馘首」獻祭之風，也就絕迹也。

清廷有感于吳公之忠義，捨己爲衆的精神，故追封爲「阿里山忠王」，並將俗稱「豬羅」的地名，易爲「嘉義」，蓋取忠義可嘉之意。我來謁廟的時候，正是在遊阿里山之前。見廟中供奉吳公神主，題曰：「皇清阿里山通事吳安撫有功吳公諱鳳之神位」十八個字。神主前供有小塑像，頭戴冠，身披紅袍，大概是紀念吳公成仁時的裝束。廟門左立白馬一匹，爲泥塑型的，也是紀念吳公捨身取義時候所乘的白馬。當地村民崇拜忠王，終年香火鼎盛。廟門楹聯，爲錢西樵所作。聯曰：「一死感山胞，鑑翻青史無前例。八方瞻廟貌，猶說朱衣有精魂。」壁上碑志文有曰：「阿里山番有馘首之俗，風誡之不聽，乃約用番誠人首，爲供祭祀之用。四十年來，骷髏數盡，番人向鳳索之，鳳不允，乃殺鳳。」碑文紀事甚簡，且與「嘉義縣志」及民間傳聞的略有出入。

筆者謁吳鳳忠王廟有詩云：「阿里山前萬木蒼，朱衣千古仰忠王。名垂青史移番俗，一死終能戒殺傷。」其二：「山上梅花帶雪開，廟門古徑欲生苔。落花荒草留蹄印，疑是先生騎馬來。」

餘暉

「如果我也有像別人那樣的豎耍和柔女，我何用更改這個老辦法？」

「我同情你。」

「我現在打算讓他們同馬來匪，他們可以到那邊去做酬國主。」

「這是個好辦法。」

「公司裏還有一點財產，我將來交給你。」

「我很感謝你。」

「我沒有別的話了，你走吧。」

楊倩銓回到自己的辦公室來上班時，一切似乎都改觀了，他覺得自己已不再是個旁觀者，而是個參與其事的人了。

這天下午，他接到阿儀的電話，她說：「楊先生，很可惜，我們失去了兩個機會。現在你已經回來，相信你還是同我們合夥的。」

「現在你還要求我做些甚麼呢，小姐？」

「我現在已經改變了主意，我要你繼續送他上班和下班。」

「但是我已不擔任這個任務了。」

「爲甚麼？」

「因爲他已不來上班。」

「你至少知道他住在甚麼地方。」

「我甚麼都不知道，我回香港才十多個小時。」

「不可能吧，他們都是十分信任你的。」

「我的確不知道。」

「我知道他搬了家，而且有了許多幫手。」

「那末你知道的比我清楚。」

「不，我還是需要你的得助，我想在你下辦公室的時候和你談談。」

「你不能讓我安靜一點嗎？」

「我說過你所做的事都有代價的，這次你去澳門，我會給你一千塊錢。」

「我不是爲的酬勞而去。」

「你雖然不是爲酬勞而去，但我依然不能不給酬勞。」

「好吧，我要收錢丁，有話等會再談。」

後來，他們在一間光線不佳的餐室裏見了面，阿儀對趕他去澳門的事表示歉意以後，就急切地提到合作的問題上來，她說：「現在的情形比你去澳門之前更壞，因爲我們失去兩個機會，不但驚動了警方，而且使他更有戒心了。」

「你有成功的把握嗎？」

「誰也不敢說有把握，祇是我永遠不會放棄希望。」

楊倩銓不說話，默默地望着她。

「你像這樣望着我幹甚麼？」

「我在想着你平時不重視錢財，一到手就花個淨光，何以現在倒又看重了？」

「你祇能說我亂花錢，卻不能說我不要錢。」

「但是假如你們當初做人能夠規正一點，現在就不必同別人爭奪了。」

「這話是甚麼意思？」

市聲

第二個春天

雨萍

「那麼爲甚麼會懷疑他？」

「因爲他離開過我們三年。」

「唔，這可有點問題，誰知道這三年裏面他幹過甚麼！」崔志倡沉吟着說，一面回轉身：「他叫甚麼名字？是甚麼人？」

「我們一向叫他小崔，未加入之前，是個毛小子，在戲院門口賣黑市票，脫離組織以後，據說在炒地皮，已賺了幾個錢，他現在的名字叫崔志餘。」

「哦，原來是他！」志倡的臉色倏地一變，一團黑雲猛的湧上他的陰森森的細眼睛。然後，他咬緊牙齒，對羅自雄堅決地說：「設法把他幹掉！」

羅自雄吃了一驚：「不用再查了嗎？」

「不用了，一定是他！」

「那麼，我照你的意思辦，保証做得乾淨！」

「嗯，慢着！」志倡忽然把他喚回來：「這個小子跟我有舊仇，可能收集有甚麼證據，他死了以後，也會對我們不利。」

「派人去搜他的房子？」

「也不妥當，就是有，也一定給藏在秘密的地方，那裏有那麼容易就讓我們搜到？我看這最好——」

十九

溫仁挽着兩瓶白蘭地，兩隻乳鴿，一隻燒鷄，跨進志餘的客廳。

「啊，你怎麼到得這樣快，才接過你的電話，你就來了！」志餘迎出來說。

「我是急性子，做事總像有鬼趕着似的。」溫仁笑着說：「好，佳肴美酒，一應俱全了。」

「我說我招待你，你又偏要多事！」

「我們兄弟倆，不計較這些！」

志餘吩咐阿芳把東西擺好，就招呼溫仁：

「東西是你的，你應該放開肚皮儘量吃。」

「是不是我的我都不客氣。」

喝過兩杯，志餘已微有醉意：

「你說今晚有事跟我商量？」

「先乾了這杯再說，又是發財路徑。」溫仁向他舉起杯。

志餘也不推拒：「你是怎麼的，自己喝那麼少？」

「我的酒量不如你。」

「不是我自誇，我真是千杯不醉的。」

溫仁蹺起大拇指：「所以我說你才是真英雄！」

女牧師

保克著

一七九：你丈人的女兒叫你回家去

朱倒赫知道出了隨應鈞的心事，暗想酋長全神專注在那個計劃書上，把主將冷淡在一邊，未免令人難堪，便溫顏撫慰道：

「隨將軍，此乃興亡大計，唯有酋長負得起這個重責，將來自有用你我之處，驍候隨官便了，現在走罷。」

兩人一路下殿，出到宮門外，正將上馬，隨應鈞忍不住問道：「你的計劃裏內容究竟說些甚麼？」

「你非外人，不妨告訴你一個大概，可不能對別人透露一絲口風。」

「請你相信我，」隨應鈞急忙答應，「我決不向外人說半句。」

「好，我就說給你聽，」朱倒赫鄭重地附耳說，「酋長決定了要征服格朗司，可不用武力，用另一套謀略。你是主將，最後自然會派你去佔領，但千萬別先告訴人哪！」

「不告訴人，我以人格保証，決不告訴人！」隨應鈞欣然應承。

事實上，朱倒赫對隨應鈞說的，都是已經知道的事實，連篇廢話，那有甚麼秘密呢？可是武人總是武人，頭腦畢竟簡單，一時受了朱倒赫的催眠，見他態度鄭重，自以爲真的探聽得了甚麼機密，假如回家填高枕頭一想，才知道朱倒赫跟他開玩笑，等於對他說：「你丈人的女兒叫你回家去。」卻不說「你太太叫你回家去。」使對方遲鈍的腦筋剎時間轉不過來。

隨應鈞跨上馬背，又欣然問道：

「爲甚麼酋長對你的計劃都採用呢？眞不愧最高政治顧問。」

那一問，朱倒赫更不會忠實答覆了，微笑道：

「那也不過碰巧罷了。」

「再會。」

「再會。」朱倒赫也已上馬。

碰巧？朱倒赫祇信口亂應而已，世間那有這般百發百中的碰巧的事？

朱倒赫生來靈敏，善於迎合領袖的意旨，確是塊大軍師材料，但軍師無論怎樣神機妙算，也有失算的時候，他卻從來不會失算，此中有沒有特別訣竅呢？

有——

黃昏的燭影

倫理奇情小說　美·羅蘭士著　商汀譯

三：麥醫生一見如故

「麥洪雲是一位享有盛譽的醫生嗎？」施安妮問。

那侍者說：「是很負盛名的年青醫生，現年不過是三十歲吧了。」

施安妮喝過咖啡，她得到一些有關這醫生的資料後，便欣然離去，很容易，她就找到麥洪雲的醫務所了。

麥醫生具有學者家的身型，他對施安妮，像一見如故似的。

「施小姐，你甚麼時可以到這裏開始工作呢？」

「麥醫生，你知道我可以勝任你的要求的工作嗎？」

麥洪雲微笑着，他的風采和態度，是令人傾倒的。

「施小姐，我看到你這樣子的聰明伶俐，我相信你必可以勝任愉快了。」

於是，施安妮把她的學歷對他說明，並表示願意在此地工作，因爲她有一位世伯艾頌生先生，在此地開業，也是牙醫。

「噢，艾頌生先生嗎，他是我的好朋友，」麥洪雲說：「這裏不過是一個小鎮，彼此又是同業，所以，大家就相熟了。」

「那麼，我就更喜歡擔任你這份工作了。」

「很好，不過，我正式醫務所，是在另一個地方，我和另一位醫生合作的。將來你的工作地點，就是在那裏。」

「那麼，我是担任你個人的秘書工作，還是醫務所的工作呢？」

「那完全是我個人的工作。很簡單的。」麥洪雲說：「還有，你住宿的地方，是一所獨立的石屋，那裏是非常幽靜和清雅。」

「唔，那就最理想了。」施安妮說：「我最適到這裏担任這份職務，目的全在要換換環境而已。」

「那裏環境最佳。」麥醫生說：「我現在跟你到那裏看看好嗎？」

「很接近這裏嗎？」

「離這裏不遠。」

於是，麥醫生挽起一個公事包，不，應該是手提藥箱吧，和施安妮到那附近的石屋去。

彩虹

上湯文武

「夏先生不把畫業給你們，不是沒有原因的。」

「有甚麼原因呢，你祇能說他的行爲反常。」

「不是的，」楊倩徐徐搖頭說：「你們長期折磨過他。」

「你難道說的？」

「我有這種印象。」

「折磨他的決不是我。」

「你和夏太太祇有程度上的差別而沒有實質上的差別。」

一九：步步驚魂

「甚麼？」

「呀，爲甚麼，」洪百強皺了皺鼻子說：「就是爲了你。」

「爲了我？」海心愕然的注視着洪百強，說：「百強，到底是甚麼一回事，快說，快說！」

洪百強把經過說出，海心訝然的說：「這幾天，都是馬壎陪彩虹下班的，爲甚麼他今天不送，黃地仙便來偸襲，難道黃地仙想向彩虹染指？」

海心說到這裏，怒形於色，咬牙切齒的說：「等我明天去陪彩虹下班，看看黃地仙敢不敢再來侵犯？」洪百強聽了，暗中歡喜，因爲這樣一來，彩虹便會和他見面，無須自己多費唇舌了。

第二天早上，馬壎跑到彩虹的身邊含笑的說：「彩虹，聽聞昨天你下班時，又被黃地仙侵犯，是不是？」彩虹看見他那種幸災樂禍的神態，冷冷的說：「你聽聞誰講？」

「這樣大件事，許多人都知道了，」馬壎說：「是本廠的工友告訴我的。」彩虹垂下頭工作，沒有做聲。馬壎又欲笑的說：「彩虹，你當心呀，黃地仙今天再來的……」彩虹瞟了他一眼，馬壎知道她生氣，怕她奚落自己，那時便尷尬了，同時，以爲她今天下班，一定會自動邀自己作伴的，所以輕鬆地，吹着口哨走開了。

到了下班的時候，馬壎早就把工作做完，站在工場門口。不久，工人魚貫出來，卻不見彩虹的影子，探頭一望，原來各人都走了，馬壎大發自言自語的說：「她去了那兒呢？」他跟着跑到門外去，看見香姑、王小寶、何珠和彩虹已在前面，遠睇，他曉得她們可能從橫門出來，於是急步的走上前去，「你們四位去那裏？」

但，沒有人答他，馬壎於是說：「恰巧碰見你們，讓我送你們一程……」

何珠不知道可憐的真相，打趣的說：「馬先生，你和我們同行，是很危險的……」

「爲甚麼？」馬壎也因爲不明白何珠這話的用意，以爲李海心、洪百強會對他暗算攻擊，所以訝然的問。

「總之，我勸你不要跟着我們……」

「我不怕，」馬壎逞強的說。

飄香劍

高景生著　武俠小說

第三回　一劍傳疑　雲天萬里　三生聚夢　情網千層

程雲天由此直奔桂西，到了南寧巨鎮之後，續往西行，過了百色，還要前進，到那「三不管」的山嶺地帶。爲甚麼說是「三不管」呢？是因桂、滇、黔三省都管不到。那高山峻嶺之中，有苗人、傜人和漢人雜居，也是另一個「三不管」，誰都管不了誰。

正因如此，程雲天才認爲這是最安全的地方，也是最宜於潛蹤的地方，可保小靈、紫燕必然成才，不負虞大蹇、胡展鵬兩位知己所託。

這本是他童年的安樂窩，游釣於此，學藝於此。後來卻成了傷心之地。他曾由這裏出來，發誓決不回去。現在卻帶着一對孤男孤女，竟然非回去不可。所以，越是接近那座萬梅嶺，心裏越更難過。這與陶淵明「歸去來辭」所說：「乃瞻衡宇，載欣載奔」，心情恰恰相反。他要念的祇是：「回頭石破天驚處，煉補猶慚問女媧。」因爲那個倚無殺婦「煉石補情天」的女子就是住在嶺下的石梅谷。而且正是姓石。

小靈、紫燕由十萬大山跟他到這裏來，當然想知道石梅谷是甚麼樣的地方，那個姓石的女子和他有甚麼關係。不過，小靈素來沉默厚重，不願擅問。祇紫燕開口試探過幾次，程雲天都沒有回答，神色甚是不快。紫燕是個伶俐孩子，看到勢頭不對，也就不敢再試了。

直至有一天，程雲天領着他們拐過一個山坳，萬梅嶺業已在望。萬梅嶺高出雲表，萬山擁抱，氣勢雄偉，林木蔥翠，是在擁護一方的峻嶺。程雲天一見，便長長吁一口氣，停步屹立，舉手向高處遙指道：「那便是萬梅嶺！」

他說這話時，神態雖有三分興奮，卻消不了那七分抑鬱。這時正山風撲面吹來，吹得衣袂飄飄拂動。他呆了似的矗直地站立着，儼然似一塊石頭。

這在紫燕眼中看來，卻似一尊絕美的雕像，一因他背負着那把飄香劍，十足是威風凜凜的落拓英雄模樣，但那挺直的身形，昂頭高視的氣概，配以那副沉鬱的面龐，卻確是英到絕頂。

瘟君夢

寒岳

第廿六回　負嵎難支　當機失斷　倉皇求自保　禍福正相隨

石城是廣昌之外最大據點，在國軍克復廣昌之後，共軍仍不甘心，重兵仍佈置在建寧以來，中共軍委也喊出要收復蘇區門戶廣昌的口號，積極佈置向廣昌用兵，國軍也不敢大意，佔領廣昌後旋行修築碉堡公路，股共軍，到了民國二十三年五月中旬，陳誠指揮的第三路軍完成廣昌至白舍公路，又令樊崧甫第三縱隊向東興東路軍第十縱隊湯恩伯部協同完成廣昌，建寧間的橫縱碉堡線，同時又令二十四師許克祥部肅清新豐市一帶零散共軍，逐步完成南豐經新豐至宜黃的橫縱碉堡線，到了此時，在陳誠防區已無隙可乘，共軍不得不放棄了進攻廣昌的企圖。

另一方面北路軍第六路軍總指揮薛岳，也向龍岡築碉堡前進，共軍指揮部眼見打不過陳誠，北攻廣昌已經無望，就轉而想攻薛岳，向他的以西進攻第六路軍。

蔣委員長審核目前形勢，決定北路軍進攻石城，古龍岡，東路軍進攻長汀，爲進一期作戰目標。

共軍對國軍的戰略部署及進攻目標，事先均已偵悉，當將第一、第五、第九各軍團及第二十三師佈置在頭陂，白水一帶，阻擊南進的陳誠部，將第三軍團主力佈置在石城，以一部份在龍岡以南地區與第六路軍薛岳部對峙，同時第七軍團至連城以西地區，阻止國軍東路軍第四縱隊西進。

國軍第三路軍總指揮陳誠，接奉蔣委員長電令後，即佈署向石城進攻。石城外圍最大據點爲頭陂，白水，要攻佔石城，必須先攻佔頭陂，白水。陳誠獲悉共軍已及各將領，愈接近共區核心，所受到的阻力也愈大，共軍必然要以全力死拚，各軍應步步爲營，不可冒險輕進。

此時第三路軍指揮之第三、第五兩縱隊已集結廣昌附近，第八縱隊也向贛江方面轉移，第十縱隊也由建寧向廣昌集中，國軍精銳薈集於一戰，決定要克復石城。

陳誠命令第五縱隊指揮官羅卓英爲前鋒，向頭陂進攻，以第三縱隊加上第八師推進到廣昌附近，策應第五縱隊作戰，一俟頭陂佔領，廣昌外圍鞏固，即將第五縱隊移到廣昌飛機場。

第五縱隊指揮官羅卓英將部隊集結完畢，七月三日開始進攻，第五縱隊當時共計四個師，命第十四師爲右翼，進攻五陂山，新安一帶高地，九十四師爲左翼，向頭陂進攻，六十七師集結楊家灣，向新安方面警戒，十一師師部君橋附近爲預備隊。

七月三日二時，第十四師利用夜色昏暗，秘密接近共軍陣地，拂曉時展開猛烈進攻，共軍猝不及防，來不及抵抗，倉皇向下水村一帶退却，國軍跟踪追擊，不讓共軍有喘息時間，一鼓攻下五陂山。九十四師亦乘勢攻佔頭陂。共軍全線向南撤退。

國軍一戰克復頭陂，士氣大振，部隊長官主張乘勢追擊，直薄石城，羅指揮官仍然牢記陳誠委員長的訓示，不貪功，不急進，一定先立於不敗之地，然後再求勝，因此在克復頭陂之後，就按照原來計劃，構築頭陂，五陂山，竹橋一帶碉堡線，至七月七日完成。

陸奎生中醫師

健康報導

診症時間　上午九龍 晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）　下午香港 三至六時中環德輔道中八四至八六號華記大廈十六樓一五零一室（中央市場側）　夜診九龍 晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）

星期日照常應診，出診預約，陸奎生著醫藥書港九診所診症時間均會

第四百三十一期　每逢星期六刊登

消化不良療法

失眠防治法　養腦安神經

預防失眠必須養腦，根治失眠必須強壯神經。則氣血調和，神經安定。陸奎生中醫師根治失眠，擅用補腦益智，強壯神經之丸散，配合調養氣血之藥水，以純王道中藥提煉濃縮，是以藥性和平而收效，使五臟元氣通泰，人即安和，更何患乎失眠？

立止胃痛　根治胃病

胃病速愈法

精神萎靡　氣血虛　未老先衰　體轉弱

補養根體　氣血治弱

中氣虛弱現象：精神不濟　體弱氣弱　四肢疲倦　食慾不振　補氣治本第一

氣壯血旺　體力健　恢復了龍馬精神

中氣虛弱　心跳氣促　腦弱健忘　神經衰弱　失眠夢多　胸翳氣悶　胃痛滿悶　消化不良　頭痛眩暈　手足酸軟　腰酸背痛　體倦乏力　夜尿頻數　丹田不固　機能退化　精神萎靡　未老先衰　體弱之徵

提煉精華。藥水丸散。對症配服。即服即效

轉弱爲強。根除疴疾。絕無虛不受補之弊！

體弱康復法：消耗過度　萎靡不振　體質虛弱　百病叢生　補虛治本　轉弱爲強　精壯強身　龍馬精神

血虛體弱現象：婦女血虛　面黃肌瘦　補血調經　百病逍遙　補血治本第一

鼻塞傷風久不已　鼻炎·鼻淵·鼻竇炎

噴嚏不已　鼻涕常流　鼻塞不通　鼻涕如膿　黏膜敏感　鼻涕如淵　鼻淵腐敗　涕臭難聞　鼻竇炎膿　頭痛鼻塞

噴嚏頭痛常流涕

治本解除　黏膜變態　內服療法　三天見效

腦　恢復龍馬精神！　調補氣血

腦痛　眩暈　健忘　腦神經衰弱　記憶力薄弱　益智　健腦　治腦病

神經衰弱療程　補氣養血　強壯神經　療效迅速　三天轉健

分類廣告

啓事　大贈送

聯合鳴謝　同人等之親屬生前加入萬旅港華德業餘遊樂會有限公司附設福利會會員，照章發給帛金並承仗義致祭，親切週到，殁存均感，謹此致謝

旅港中山同鄉會通告

催收房租

鳴謝　梁氏宗親總會

大安公司

福利會

明德服務有限公司

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性質告，需携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二三二二二八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 341 1224 1289 1335 1380
灣 1031 1227 1290 1337 1398 1143

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

交吉平賣 **旺樓廉售**

東寶大樓 東大第期 二樓海 完成 快將 士瓜灣 北帝街 歡迎參觀比較

住宅 商店 **高息唐樓** **石屋租售** **旺樓平售** **屋地平賣**

九龍官塘興順洋樓廉價租售 九龍官塘仁街82號 舖地點 中價平 廉價由 售售 每月租元起 1500.00 200.00 租售均可 接洽處：香港畢打街怡和大厦146室 電話230589或九龍本大厦電話890104

香港區 花園洋樓廉價租售 高尚住宅 銅鑼灣大坑道至七姊妹 徑五高尚洋樓旺 號景帶面 中電寧海 由售 價48000.00 元起月租 480元 知分期付款 歡迎 電話230589 232705

九龍工場舖位 **九龍餐廳旺舖**

招租（香港）**寫字樓租** **唐樓招租** **高息樓售**

銅鑼灣 **（九龍）** **橫門舖位** **工廠出租** **旺平租舖** **吉屋廉租** **卅舖平租** **中醫診所** **商舖廉租** **工業樓平租** **高尚靚房**

出讓

摩利士讓 **名犬廉讓** **旺舖出讓** **公寓廉讓** **士多出頂** **校舍轉讓** **驗方新編** **車** **雪糕機出售** **洗衣出讓** **百貨舖** **餐廳用具** **士多出讓** **公寓招頂** **狼狗仔女** **筲灣士多**

公寓割讓 **生意廉讓** **女鞋店讓** **出國急售** **唐樓招頂** **傢俬廉讓** **平靚石屋** **橫門出頂**

招生

寄宿生 天主教學校招生 **小學幼稚寄宿** 楊立本學校招生 嚴教管全備設 廉用費優資師 北角道10—12號 H708606

招托嬰兒 **培恩書院** 招生 九龍西洋街180號二樓（旺角道口）電話K816998 各級招生章程附郵即寄 中學F.1—F.3商科三年制。中學、小學、幼稚園各級招生 附設宿舍 兼收男女宿生

招寄宿生 **速成婦英會話** K-693463 **招寄宿生**

招寄宿生 三歲起至中小學 一流設備經驗管理 98元歡迎參觀比較 深水埗福榮街92—98號 中學近黃金戲院 電話：八七二八六八

45元寄宿 **招小幼稚寄宿生** TEL：810461 九龍深水埗英華中學 **福利會寄宿** **招寄宿生** **五元教舞書贈**

化粧科 儀態科 電髮科

攝影全科 **香港女子藝術學校** 專科 招生 附設語文商科專修班科目英、日、國語會話、英文簿記 英文速記、國際貿易原理及實務 地址：九龍彌敦道五二四號三樓 辦公時間：下午二時至五時 晚上七時至九時

雄光無綫電 **美國中西烹飪學院**

婦英 速成英語 日文 香港法文專科商業管理 日夜校・尖沙咀 加連威老道十二號二樓・電話679356

打字全科 國語珠算 **丹尼染色機**

黃海牛授泳 **德信烹飪學院** 林師傅教授 男女學員 **西餐西點** **德信烹飪學院** 梁師傅教授 男女學員 **燒烤** **中菜** **中菜實習** **粵滬點心** **索章即寄** **德信烹飪學院** 燒烤絕技 粵滬點心 羊城名菜 油器糕餅

香港商科語言書院 招生 立案 英文拼音・日文・德國・信札 英婦會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 TOEFL班 旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司）對面 電話858440

經驗工程師 教授半年畢業 香港機械工程學院招生 男女日夜新班 八月十五日開課 電話K858909九龍彌敦道568A（盤谷銀行）三樓・九樓
機械繪圖科 塑膠公模設計 五金公模設計 工廠管理專科 暑期工業英文班 工業電路繪圖班 工廠電器設備維修 無綫電報務科 航海三副科 無綫電遙控工程 無綫電動玩具工程

一守精神修養學院 公開介紹金丹秘寶

免費函授英文日文語 **歐氏學院鋼琴 小提琴** **裁剪費廉** **月賺千餘** **鄧桂教廚**

工商美術 招生 **電視佈景** 水彩油畫 沙龍藝術設計

就業男女・最佳出路・高薪優職 假髮漂染手織梳髮班 九龍大角咀道153號2樓報名晚6至9時額滿止電K920897

中國國醫學院 **醫** **英人婦聲帶** **學** **學** 電871637 **學** 電864582 **仿林中學預科擴班** 招生 (1)報名處：西摩道七號 (2)電話：二三三九三四 (3)收費廉宜，培育後學 (4)具中英會考績優者得優待

會計科專 C.I.F計算 **哥林比亞函授工程學校** 有壓無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新班 **義務教授** **一學打字 一月通曉** **就業人士佳音 電工電器速成工程班** **學** K—935790 **英人教授** **數專** **英婦**

徵求

徵求畫廊 青年畫家返港后欲在本港之遊客區或旺區租一間畫廊作售油畫及工藝品之用另租一所畫室作繪畫及授畫之用合即函本報148信箱

基督徒婚姻 **徵小工場** **徵購舊書** **農場合作** **徵舊課本** **徵求** **專門報稅** **找尋工作** **稅務帳務** **香港大學** **中文大學** **私人補習** **伊利沙伯** **待聘** **美林裁剪**

教友徵婚 **誠徵誼親** **徵求備資** **徵租全層** **良友婚姻介紹服務公司** **金石婚姻服務公司** **今生朋侶** **誠徵女友** **誠徵伴侶** **誠徵女友** **徵求病者** **誠徵女伴**

聘請

女售貨員 **請帶位員** **代西人請** **中文打字** **請見習員** **時裝招請** **誠聘教師** **請舞廳樓面** **津貼小學** **招請職員** **聘請教師** **聘請教師**

美國加拿大移民就業（百聞不如一見歡迎比較） 歐亞非公司是：以事實表現為香港九龍第一家及第一流專辦海外移民就業大型機構地址：九龍旺角廖創興銀行大廈六樓601—602室 電梯按5字 電話K880213 K884790

聘請教師 **聘請教師** **急聘教師** **中英文教師** **聘請教師** **店員送貨** **社團什工** **招請工** **請男女職員** **誠聘職員** **假髮廠招請** **聘辦公廳** **聘請技工** **聘女職員** **荃灣伙頭** **工廠副理**

請送貨員 **實驗助理** **學假髮** **加拿大美國移民就業** **美加海外** **高級恤衫** **美國遠東傭供應公司** **美國高薪聘請** 登記免費 **酒家請人** **高尚女職** **招護衛員** **誠聘職員** **高尚酒吧**

打臘抹窗 **萬能角鋼** **打字機** **打字機大平賣** 各牌名廠新機 批發價格 UNDERWOOD $255 ADLER $249 ROGAL $292 大道中商業大厦101號永信電話245792 **商務** **洋服招請** **聘請英文** **請男女職** **徵聘書記** **聘女教師** **機器學徒** **機械做木** **電器售貨** **學摩打車衣** **請記賬員** **衣車修理** **送貨工友**

雜項

尚有分類廣告刊在第十一頁 **存貨大平賣** 式拾萬元 **專改西裝** **金吊桶** **華田手相** **台灣觀光** **五車上門** **膠臘柿地** **日本織機** **漏水** **南昌旅運公司** Nam Xuong Travel & Transportation Co. **旅遊簽証**